

**Estaciones de
Trabajo PC
HP Kayak XU y XW**

Guía del Usuario

Léase esto Primero

Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material.

Hewlett-Packard no asume ninguna responsabilidad sobre el uso o fiabilidad del software de su equipo que no haya sido proporcionado por Hewlett-Packard.

Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

AccelGraphics y AccelEclipse son marcas comerciales de AccelGraphics, Inc. Adaptec® es una marca comercial registrada de Adaptec, Inc. RAIDport™, ArrayConfig™, ARO™, CI/O™ y Array1000 son marcas comerciales de Adaptec, Inc. Adobe® Reader © 1987-1997 Adobe Systems Incorporated. Reservados todos los derechos. Adobe y Acrobat son marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated.

CompuServe® es una marca comercial registrada de CompuServe Incorporated. Labtec® es una marca comercial registrada de Labtec Enterprises, Inc. Matrox® es una marca comercial registrada de Matrox electronic Systems Ltd. MGA™ es una marca comercial de Matrox Graphics, Inc. Symbios Logic™ es una marca comercial de Symbios Logic, Inc. Microsoft® es una marca comercial registrada en EE.UU. de Microsoft Corporation. Windows™ es una marca comercial de Microsoft Corporation. Windows NT® is a registered trademark of Microsoft Corporation. Netscape® es una marca comercial de Netscape Communications Corporation. Pentium™ es una marca comercial de Intel Corporation. SoundBlaster™ es una marca comercial de Creative Technology Limited. SCSISelect™ es una marca comercial de Adaptec Incorporated.

Hewlett-Packard France
Performance Desktop Computing Operation
38053 Grenoble Cedex 9
France

© 1998 Hewlett-Packard Company

Guía del Usuario

Bienvenido a las Estaciones de Trabajo PC HP Kayak XU y XW

Felicidades por adquirir la nueva Estación de trabajo PC Kayak XU o XW. Esta Estación de Trabajo de alto rendimiento está equipada con:

- Uno o dos procesadores Pentium™ II, con soporte de bus a 100 MHz en ranuras para facilitar futuras actualizaciones de los mismos.
- Intel 440BX AGPset optimizado para Pentium II para las transacciones concurrentes a través de bus del procesador, bus AGP, bus PCI, y memoria.
- Caché de nivel 2 integrada en el procesador para obtener un funcionamiento mejorado.
- DIMM de memoria de 64 MB o 128 MB SDRAM ECC (código de corrección de errores) a 100 MHz, ampliable a 1 GB.
- Una solución de alto rendimiento de gráficos en 2D (modelos XU) o una solución puntera de gráficos en 3D que soporta aceleración OpenGL (modelos XW).
- HP MaxiLife para la máxima fiabilidad y respuesta, asegurando el funcionamiento uniforme y sin problemas.
- Controlador Ultra ATA/33 integrado en el bus PCI que admite los dispositivos IDE más rápidos.
- Controlador Ultra Wide SCSI integrado de 16 bits en el bus PCI (transferencia de datos de hasta 40 MB por segundo) dedicado para las unidades de disco duro internas (HDD).
- Una controladora de tarjeta accesoria UltraWide SCSI de 16 bits para periféricos externos (velocidad de transferencia de datos de hasta 40 MB por segundo) y conectividad Ultra SCSI de 8 bits para dispositivos (hasta 20 MB por segundo).
- Un conector RAIDport™ para aceleración del canal UltraWide SCSI interno de 16 bits con uno o dos discos duros.
- Controlador Ethernet LAN PCI 10BT/100TX de 32 bits autosensible con encendido remoto y posibilidad de reanimación.

- Siete compartimentos para almacenamiento masivo:
 - ❑ Cinco de acceso frontal
 - ❑ Dos internos
- Seis ranuras para tarjetas accesorias:
 - ❑ Una ranura AGP (Accelerated Graphics Port)
 - ❑ Tres ranuras PCI (Peripheral Component Interconnect) de 32 bits
 - ❑ Una ranura ISA de 16 bits (Industry Standard Architecture)
 - ❑ Una ranura combinada ISA o PCI.
- Una unidad de CD-ROM.
- Una interfase integrada de audio de alta fidelidad full duplex de 16 bits.
- Teclado mejorado HP.
- Para modelos XU: un ratón mejorado HP con rueda de desplazamiento que le permite moverse sin utilizar las barras de desplazamiento.
 Para modelos XW: un botón de 3 botones mejorado de HP con funcionalidad añadida para utilizar con ciertas aplicaciones de Windows NT
- Un manos libres estéreo con micrófono
- Conectores de auriculares y micrófono en el panel frontal.
- Sistema de refrigeración HP UltraFlow con varios ventiladores de temperatura regulada.
- Conector de interfase MIDI (canal doble), conexión de entrada para micrófono, conector de audio LINE IN y LINE OUT en el panel posterior.
- Un puerto paralelo, dos conexiones USB, dos conectores mini DIN (teclado y ratón) y dos puertos serie en el panel posterior.
- BIOS del sistema y BIOS de vídeo almacenados en Flash ROM (para una más sencilla actualización).
- Soporte de BIOS para configuración de tarjeta accesoria ISA “Plug and Play”.

NOTA

El procesador Pentium™ II instalado en la Estación de Trabajo PC HP Kayak XU o XW proporciona el mejor rendimiento al usarlo con sistemas operativos y aplicaciones de 32 bits.

A Quién Está Dirigido Este Manual

Este manual es para los usuarios que desean:

- Configurar por primera vez la Estación de Trabajo PC.
- Configurar la Estación de Trabajo PC.
- Añadir accesorios a la Estación de Trabajo PC.
- Resolver problemas de la Estación de Trabajo PC.
- Averiguar dónde puede obtenerse más información y ayuda.

Información Importante de Seguridad

AVISO

Si cree que no podrá levantar la Estación de Trabajo PC o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

Para su seguridad, conecte siempre el equipo a un enchufe de corriente con toma de tierra. Utilice siempre un cable que tenga un enchufe con toma de tierra adecuada, como el que se proporciona con este equipo, o uno que cumpla las normas de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta de la alimentación desenchufando el cable de alimentación del enchufe de corriente. Esto significa que la Estación de Trabajo PC debe estar situada cerca de una toma de corriente de fácil acceso.

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo la Estación de Trabajo PC.

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la toma de corriente.

Dentro no existen elementos que pueda reparar el usuario.

Esta Estación de Trabajo PC de HP es un producto láser clase 1. No intente realizar ningún ajuste de las unidades de láser.

AVISO

Existe el riesgo de que se produzca una explosión si no se instala la batería correctamente. Para su propia seguridad, no intente nunca recargar, desmontar o quemar una batería antigua. Sustituya la batería sólo con una igual o equivalente al tipo recomendado por el fabricante. La batería de litio no contiene metales pesados, no obstante, para proteger el medioambiente, no tire las baterías a la basura. Por favor, devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al distribuidor al que compró el PC o a Hewlett-Packard, de forma que se puedan reciclar o se deshagan de ellas de la forma más adecuada para el entorno. La devolución de las baterías utilizadas se aceptará libre de cargos.

Información Importante Sobre Ergonomía

Se recomienda encarecidamente que lea la información sobre ergonomía antes de utilizar la Estación de Trabajo PC. Para usuarios de Windows NT 4.0, abra el menú de Inicio en la barra de tareas y seleccione Ayuda. Haga doble clic en el tema de ayuda “Comodidad de trabajo”.

Contenido

1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC	2
Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora	3
Cómo Conectar una Red.	4
Cómo Conectar los Accesorios de Audio.	5
Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo	6
Cómo Conectar los Cables de Alimentación	8
Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC	9
Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC.	10
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez	10
Cómo Inicializar su Software.	10
Cómo Crear Disquetes de Copia de Seguridad.	11
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC	11
Cómo Detener la Estación de Trabajo PC	12
Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP	13
Cómo Utilizar el Ratón Mejorado de HP	16
Cómo Establecer Contraseñas.	18
Cómo Establecer una Contraseña de Administrador.	18
Cómo Establecer una Contraseña de Usuario	19
Cómo Utilizar la Gestión de Energía.	20
Información Adicional y Ayuda	20

Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua	21
--	----

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Accesorios HP Admitidos	24
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta	25
Cómo Retirar la Cubierta	25
Cómo Volver a Colocar la Cubierta.....	27
Cómo Mover la Fuente de Alimentación.....	29
Cómo Instalar la Memoria.....	31
Módulos de Memoria Principal.....	31
Cómo Instalar Más Memoria en el Adaptador de Vídeo	34
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo	36
Cómo Conectar Dispositivos.....	37
Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro en un Compartimento Interno	40
Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento de Acceso Frontal	43
Cómo Terminar la Instalación de la Unidad de Disco Duro	46
Cómo Instalar una Unidad en un Compartimento de Acceso.....	47
Cómo Terminar la Instalación de una Unidad	49
Cómo Instalar Tarjetas Accesorias	50
Cómo Instalar la Tarjeta	50
Cómo Instalar un Procesador.....	53

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Cómo Resolver Problemas	58
Pantalla Resumen de HP	58
HP Diagnostics	58
Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente.	59
Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error	59
Si no Puede Cambiar ningún Valor en Setup	61
Si Aparece un Mensaje de Error de POST	61
Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC.	63
Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware.	64
El Monitor No Funciona Correctamente.	64
Si el Teclado No Funciona	65
Si el Ratón No Funciona	65
Si la Impresora No Funciona	66
Si la Unidad de Disquetes no Funciona	66
Si la Unidad de Disco Duro no Funciona	67
Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema.	68
Si La Unidad de CD-ROM No Funciona.	68
No se Reproducen Sonidos de la Unidad de CD-ROM	69
La Unidad de CD-ROM no Tiene Actividad.	69
Si la Puerta de la Unidad de CD-ROM No Se Abre.	70
Si una Tarjeta Accesorio No Funciona	71
Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software.	72
Si Ha Olvidado su Contraseña	72
Si No Puede Iniciar el Programa Setup.	73
Si la Fecha y la Hora Son Incorrectas	73
Si Algunas Aplicaciones de Software No Funcionan	73

Si Hay un Problema con la Red	74
Si la Estación de Trabajo tiene Problemas de Sonido	74
Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas	75
Otras Características	76
Utilidad HP Hardware Diagnostics	79

4 Información Técnica

Propiedades	82
Especificaciones del Sistema	85
Información sobre Consumo de Energía	85
Máximas Cargas Disponibles para las Ranuras Accesorias	85
IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC	86
Propiedades de Audio	88
Propiedades de Vídeo	90
Propiedades SCSI	91
Propiedades de Intercalado de Discos (FastRAID)	92
Propiedades de Red	93
La Opción HP FastRAID	94
Conectores Posteriores de la Estación de Trabajo PC	95
Conectores y Conmutadores del Sistema	96
Conectores de la Placa de Sistema	96
Conectores de Audio Internos	97
Conmutadores de la Placa del Sistema	99

La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP	101
Cómo Ver la Pantalla Resumen de HP	101
Cómo Utilizar el Programa Setup de HP	101
Guardar los Cambios y Salir de Setup.	102
Cómo Configurar su Conexión a Red	103
Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red	103
Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque	104
Cómo Configurar un Accesorio SCSI	105
Cómo Utilizar SCSI Select	105
Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI	113
Ajustes por Defecto Que Puede Cambiar	113
Cómo Iniciar la Utilidad de Configuración SCSI	114
Main Menu.	114
Menú de Utilidades del Adaptador	116
Menú Adapter Setup	117
Menú Device Selections	119
Menú Device Setup.	120
Cómo Salir de la Utilidad de Configuración	121
Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig.	122
Cómo Crear una Nueva Matriz	122
Cómo Gestionar una Matriz Existente	128
Cómo Crear una Matriz de Arranque.	128
Cómo Mostrar la Información de la Matriz	128
Cómo Eliminar una Matriz	129
Cómo Inicializar una Matriz	130
Cómo Añadir y Eliminar Unidades de Intercambio	131
Cómo Optimizar el Rendimiento	133
Cómo Resolver Problemas.	134
Preguntas Realizadas con Frecuencia	136

5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Introducción	140
Su Revendedor Autorizado de HP	141
HP SupportPack	141
CD-ROM del HP Support Assistant	142
Servicios de Información de Hewlett-Packard	143
Fórum de HP en CompuServe	143
World Wide Web Site de HP	144
Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS	145
Servicios de Soporte de HP	146
Soporte Telefónico de Hewlett-Packard	147
Soporte Telefónico Lifeline	148
Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS)	149
Resumen	150
Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard	151

Glosario.....	153
Índice.....	159
Información Regulatoria y Garantía	165

Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Desembalar la Estación de Trabajo PC

AVISO

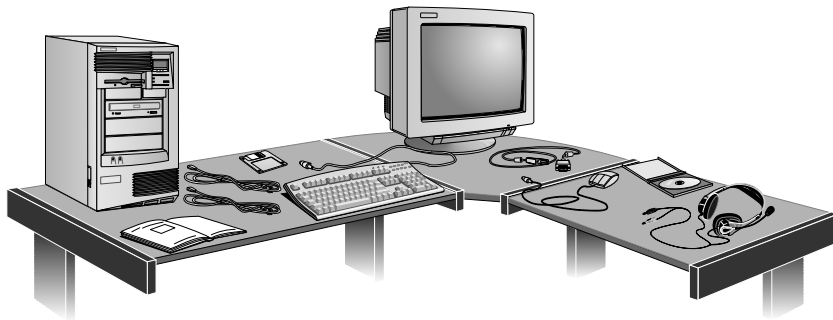
Si no está seguro de poder levantar usted solo la Estación de Trabajo PC o el monitor de forma segura, espere a que alguien pueda ayudarle.

- 1 Desembale todos los componentes de la Estación de Trabajo PC:
 - Computador y cables
 - Monitor y cable de vídeo
 - Teclado mejorado HP, ratón, y auriculares
 - Manuales y kit de controladores.

NOTA

Los controladores de dispositivo, las utilidades HP, y la Guía en línea del Administrador de Red están precargados en el sistema y se incluyen en el kit de controladores.

- 2 Coloque la Estación de Trabajo PC sobre (o bajo) una mesa robusta con tomas de alimentación accesibles y suficiente espacio para el teclado, el ratón y el resto de accesorios.



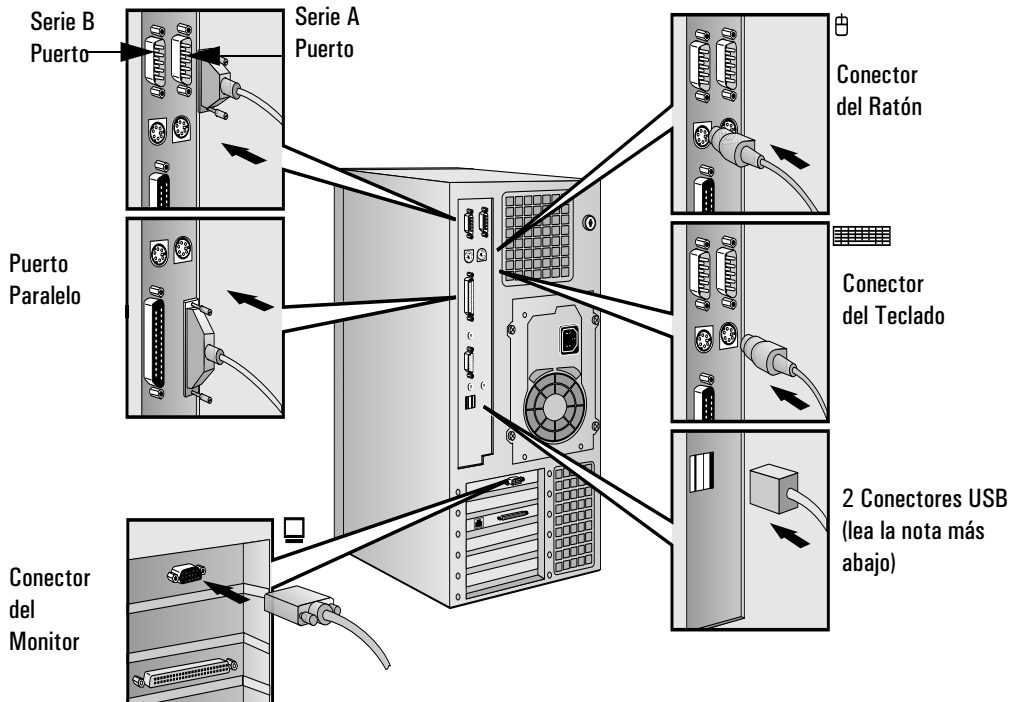
- 3 Coloque la Estación de Trabajo PC de forma que se pueda acceder fácilmente a sus conexiones posteriores.
- 4 Coloque el monitor cerca del computador.

Herramientas de Instalación

No se necesita ninguna herramienta para instalar la Estación de Trabajo PC. No obstante, si piensa instalar una unidad de disco o una unidad accesoria en la Estación de Trabajo PC, necesitará un destornillador de hoja plana. Para obtener más información acerca de cómo instalar accesorios, consulte "Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC", en la página 23.

Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora

Conecte el ratón, el teclado y el monitor a la parte posterior de la estación de trabajo PC. *Los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido.* Ajuste los tornillos de sujeción del cable del monitor.



Conecte el cable de la impresora a la parte posterior del computador y ajuste los tornillos de sujeción. Utilice el conector con la etiqueta:

- Parallel (conector paralelo de 25 patillas) para dispositivo paralelo.
- Serial A (conector serie de 9 patillas) para dispositivo serie.
- Serial B (conector serie de 9 patillas) para segundo dispositivo serie.

NOTA

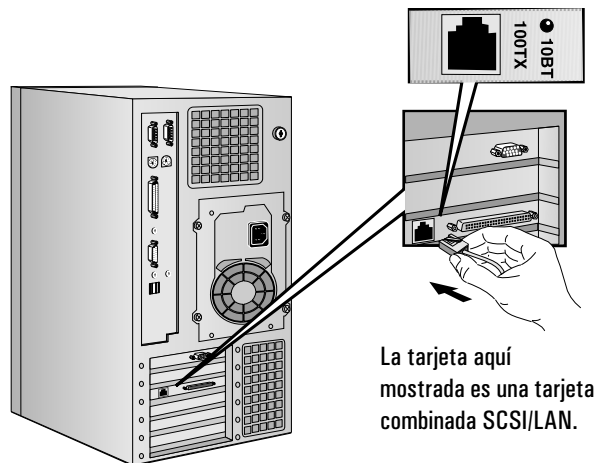
Los conectores Universal Serial Bus (USB, Bus Serie Universal) pueden utilizarse para accesorios USB. La mayoría de los accesorios USB se configuran automáticamente en el momento de unirlos físicamente a la Estación de Trabajo PC. No todos los sistemas operativos admiten accesorios USB.

Cómo Conectar una Red

La Estación de Trabajo PC dispone de un adaptador de interfase de LAN 10BT/100TX.

Los adaptadores de LAN soportan el funcionamiento a 10 Mbit/s y a 100 Mbit/s. Detectan automáticamente qué tipo de red se está usando.

- 1 Conecte la clavija RJ-45 de su cable de red al conector de LAN del Adaptador de LAN. Empuje la clavija dentro del conector hasta que haga clic en su sitio.



- 2 Una el otro extremo del cable de LAN a un distribuidor de conexiones (o a un enchufe que esté conectado a uno de ellos).

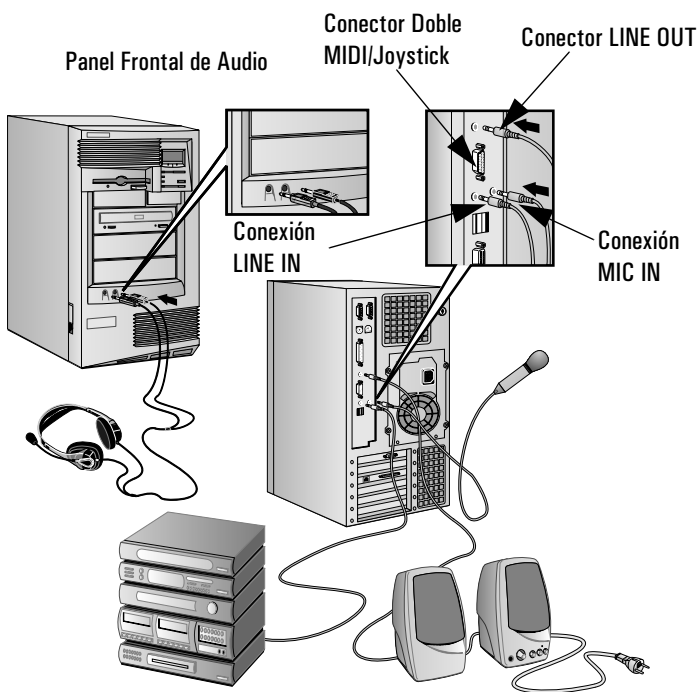
Comunique al Administrador de Red que está conectando su Estación de Trabajo PC a la red.

Para obtener más instrucciones acerca de cómo configurar su conexión de red, consulte "Cómo Configurar su Conexión a Red" en la página 103.

Consulte la *Guía en línea del Administrador de Red* (precargada en su Estación de Trabajo PC) para ver las instrucciones sobre cómo configurar la Estación de Trabajo PC para una conexión LAN.

Cómo Conectar los Accesorios de Audio

La Estación de Trabajo PC dispone de una conexión de salida para auriculares y una conexión de entrada para el micrófono en el panel frontal de audio (vea la página 98 para obtener más información). En el panel posterior hay una conexión de entrada de línea (LINE IN), otra de salida de línea (LINE OUT), de entrada de micrófono (MIC IN) y un conector MIDI/Joystick (vea la página 95 para conocer más detalles).



NOTA

El altavoz interno y la conexión de salida de línea (LINE OUT) del panel posterior de la Estación de Trabajo PC se desactivan cuando utiliza la conexión de los auriculares del panel frontal de audio.

El altavoz interno se desactiva al utilizar la conexión de salida de línea (LINE OUT).

Los altavoces externos que conecte deben tener alimentación propia. Los accesorios de audio que se muestran aquí, (micrófono, altavoces y sistema de audio) no vienen incluidos con la Estación de Trabajo PC.

El volumen se puede controlar con el teclado mejorado de HP o el control de volumen de software.

AVISO

Para evitar molestias producidas por un ruido inesperado, baje siempre el volumen antes de conectar los auriculares o los altavoces. La escucha a un volumen alto durante períodos de tiempo prolongados puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. Antes de ponerse los auriculares, colóquelos alrededor de su cuello y baje el volumen. Al ponérselos, suba el volumen despacio hasta encontrar un nivel de escucha bueno y deje el control de volumen en esa posición.

Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo

La Estación de Trabajo PC está equipada con un conector SCSI UltraWide de 16 bits para dispositivos SCSI externos.

Si hay conectado un dispositivo SCSI externo, el controlador SCSI UltraWide de 16 bits cambia automáticamente a modo no Ultra (capacidad máxima de 20 MB por segundo).

Los dispositivos SCSI externos se conectan de la siguiente manera:

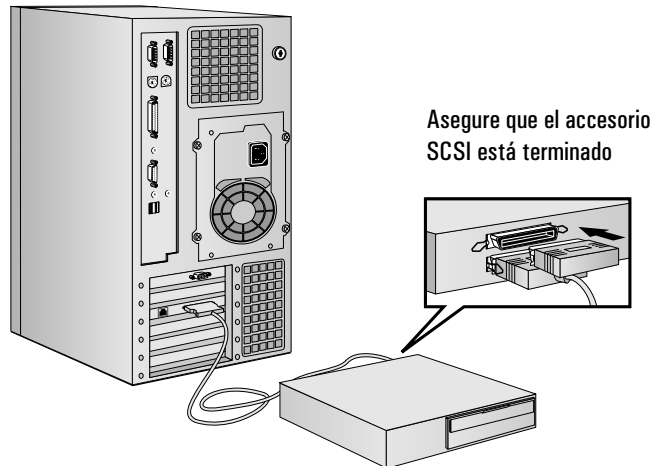
- 1 Debe asignar una dirección SCSI sin usar al accesorio. Las direcciones SCSI van de 0 a 15 para SCSI wide de 16 bits. La dirección SCSI 0 está reservada para el primer disco duro SCSI y la dirección SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI (por defecto para los dispositivos narrow y wide SCSI).

Consulte el manual que se incluye con el accesorio SCSI para obtener instrucciones acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

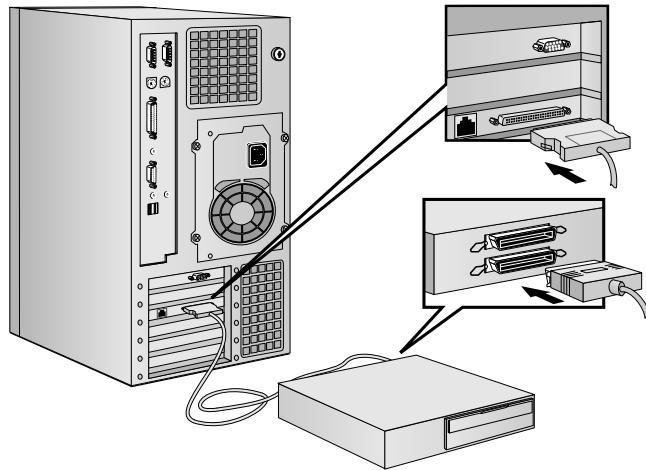
NOTA

No es necesario ajustar una dirección SCSI para dispositivos SCSI Plug and Play (dispositivos SCSI que soportan el protocolo SCAM).

- 2 Asegure que el accesorio SCSI está terminado correctamente; bien internamente o mediante una resistencia terminadora (consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI).



- 3 Conecte el accesorio SCSI al conector SCSI externo de 16 bits de la Estación de Trabajo PC con un cable SCSI armado.



- 4 Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI para aprender cómo instalar cualquier software cuyo uso podría necesitar.

NOTA

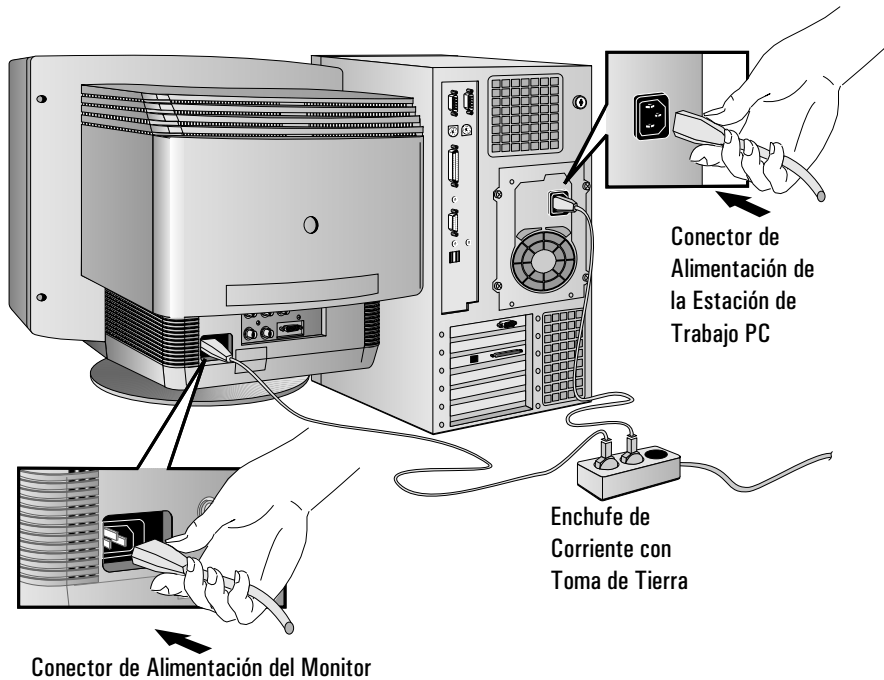
La longitud total de los cables SCSI externos no debería sobrepasar los 3 metros (10 pies aproximadamente).

Póngase en contacto con su vendedor para pedir cables SCSI de HP armados para conectar accesorios SCSI externos.

Consulte la página 37 para obtener información acerca de cómo conectar dispositivos SCSI internos.

Cómo Conectar los Cables de Alimentación

- 1 Si está puesta, retire la etiqueta de aviso que cubre el conector de alimentación del computador en la parte posterior de éste.
- 2 Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. (*Los conectores están diseñados para conectarse en un solo sentido*).



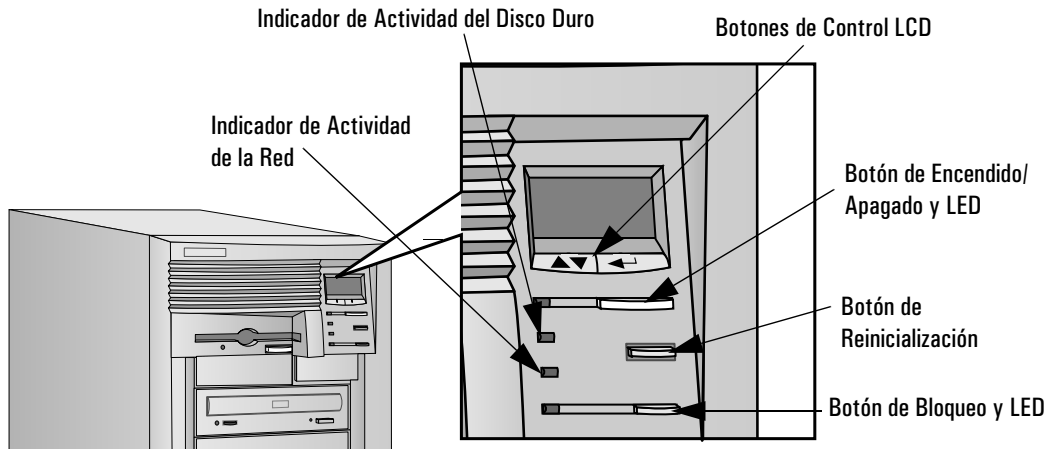
- 3 Conecte los cables de alimentación a la pantalla y al computador (la forma de los conectores sólo permite conectarlos en una posición).

AVISO

Para su seguridad, conecte siempre el equipo a un enchufe de corriente con toma de tierra. Utilice siempre un cable que tenga un enchufe con toma de tierra adecuada, como el que se proporciona con este equipo, o uno que cumpla las normas de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta de la alimentación desenchufando el cable de alimentación del enchufe de corriente. Esto significa que la Estación de Trabajo PC debe estar situada cerca de una toma de corriente de fácil acceso.

Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC

El panel de control de hardware de la Estación de Trabajo PC se encuentra en la parte frontal de la misma.



Botón de Bloqueo de la Estación de Trabajo PC

Si tiene instalado HP Lock, puede usar este botón para impedir, durante su ausencia, el acceso no autorizado a su Estación de Trabajo PC. Las aplicaciones permanecerán activas. Puede desbloquear la Estación de Trabajo PC introduciendo una contraseña (consulte “Cómo Establecer Contraseñas” en la página 18).

HP MaxiLife y su Pantalla de Cristal Líquido (LCD)

HP MaxiLife y su LCD le ayudan a diagnosticar los problemas de su Estación de Trabajo PC y proporcionan la información del sistema necesaria para obtener soporte. Oprima uno de los botones de control de LCD para visualizar el menú. Use para desplazarse por los elementos del menú y para seleccionar el elemento que sea necesario. Para obtener más información acerca de cómo usar la LCD, consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 75.

Indicador de Actividad de la Red

Este indicador brilla/parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la red.

Indicador de Actividad del Disco Duro

Este indicador brilla/parpadea cuando se está accediendo al disco duro.

Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez

Si la Estación de Trabajo PC se suministra con software preinstalado, se inicializa la primera vez que enciende la Estación de Trabajo PC. El proceso de inicialización de software dura pocos minutos. Este proceso inicia el software en su idioma y ajusta el software para utilizar el hardware instalado en su computador (puede cambiar los ajustes una vez inicializado el software).

Cómo Inicializar su Software

NOTA

NO APAGUE la Estación de Trabajo PC mientras se inicializa el software, esto puede provocar resultados impredecibles.

Para inicializar su Software:

- 1 Encienda primero el monitor y, a continuación, la Estación de Trabajo PC.

Cuando se enciende la Estación de Trabajo PC, aparece en pantalla el logotipo de Estación de Trabajo PC de HP. La Estación de Trabajo PC llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido). Oprima **[Esc]** si desea visualizar información referente a la POST en la Pantalla Resumen de HP (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 101).

Si se detecta un error durante la Power-On-Self-Test, la Estación de Trabajo PC mostrará automáticamente en pantalla el error. Puede ser que se le pida que oprima **[F2]** para iniciar el programa *Setup* y corregir el error.

- 2 Se inicia la rutina de inicialización del software. Se muestra en pantalla el acuerdo de licencia de software, le ofrece la posibilidad de leer el archivo Comodidad de trabajo (consejos de ergonomía para usuarios de computadores) y, a continuación, realiza preguntas sobre la Estación de Trabajo PC. Por ejemplo:
 - Nombre de la persona que va a utilizar la Estación de Trabajo PC y el nombre de la empresa. (Si es necesario, el nombre del usuario puede cambiarse más tarde).

- Fecha y hora actual.
 - Tipo de impresora (por ejemplo, HP LaserJet 5L). Este dato aparece en la parte delantera de la impresora. También necesitará introducir la conexión que utiliza la impresora.
- 3 Mientras se está ejecutando el programa de inicialización, puede rellenar la tarjeta de registro de garantía que encontrará en la contraportada de este manual.
 - 4 Cuando ha terminado la rutina de inicialización, haga clic en Aceptar y la Estación de Trabajo PC se reiniciará.

Cómo Crear Disquetes de Copia de Seguridad

Es de suma importancia que cree disquetes maestros para el software precargado y un disco de reparación de emergencia para el sistema operativo lo antes posible. HP recomienda que se utilicen disquetes nuevos. Para crear estos disquetes de copia de seguridad, siga las instrucciones que aparecen en pantalla cuando inicie por primera vez la Estación de Trabajo PC.

Para obtener más detalles acerca de cómo crear estos disquetes, consulte la documentación que acompaña a sus aplicaciones de software o del sistema operativo.

Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC


- 1 Antes de iniciar la Estación de Trabajo PC, encienda primero el monitor.
- 2 Puede iniciar la Estación de Trabajo PC de cualquiera de las siguientes maneras:


- Oprimiendo el botón de encendido del panel frontal
- Oprimiendo la barra espaciadora.

La característica de encendido a través del teclado funciona sólo si la barra espaciadora está activada en el menú Alimentación del programa *Setup* (consulte la página 101) y el conmutador 8 de la placa del sistema (KEYB power) está ABAJO (el ajuste por defecto). Para obtener más información sobre los conmutadores de la placa del sistema consulte la página 99.

1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC

Cuando encienda el computador, éste llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido) mientras aparece en pantalla el logotipo Estación de Trabajo PC. Oprima  si desea visualizar información referente a la POST en la Pantalla Resumen de HP. Si se produce un error durante la POST, éste aparecerá automáticamente en la pantalla. Para obtener más información, consulte “Si Aparece un Mensaje de Error de POST” en la página 61.

- 3 Si ha establecido una contraseña en el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC, el indicador de contraseña aparecerá siempre una vez finalizada la POST. Si aparece el indicador de contraseña, escriba su contraseña y oprima  para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

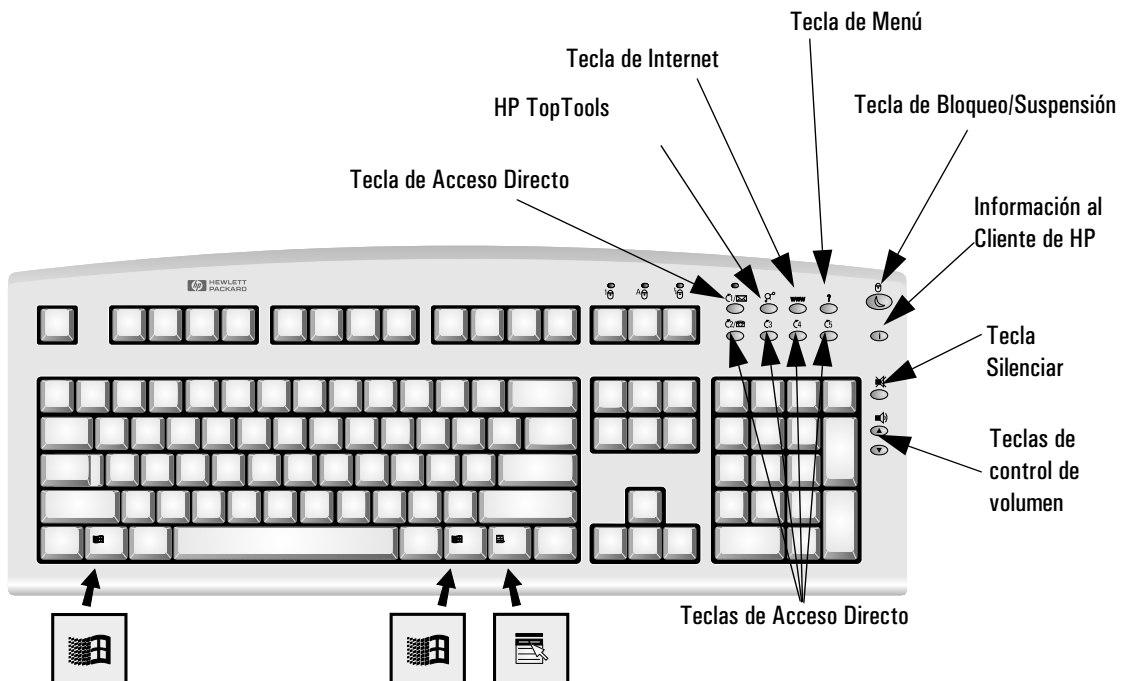
Cómo Detener la Estación de Trabajo PC

Para detener la Estación de Trabajo PC, asegúrese de que ha salido de todos los programas y del sistema operativo (si es necesario) y después oprima el botón de encendido en el panel frontal.

Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

El teclado mejorado de HP incluye teclas de software que puede utilizar para:

- Ver y configurar las acciones asignadas a las teclas.
- Utilizar teclas de acceso directo de una sola pulsación para iniciar aplicaciones, abrir archivos, o sitios de la WWW.
- Lanzar el explorador de Internet del sistema.
- Bloquear o suspender la Estación de Trabajo PC.
- Acceder a HP TopTools y a la información al cliente.
- Silenciar o ajustar el volumen del sistema de audio.



1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

Tecla de Menú	Oprima la tecla de software Menú para ver la sección de teclas de software del teclado mejorado HP en pantalla. Haga clic en cualquiera de las teclas de la pantalla para ver la acción asignada a ella o para modificarla. Las teclas de acceso directo sirven para acciones definidas por el usuario.
Teclas de Acceso Directo	Las teclas de software de acceso directo pueden usarse para iniciar una aplicación, abrir un documento o abrir un sitio de Internet (URL). Las acciones se pueden asignar a las teclas de acceso directo oprimiendo la tecla Menú y haciendo clic en la tecla que desee configurar del teclado de la pantalla.
Tecla Internet	Esta tecla de software se utiliza para iniciar el navegador Netscape™ Communicator 4.0 configurado en la Estación de Trabajo PC (configuración por defecto). También está disponible Microsoft® Internet Explorer.
Tecla Bloqueo/Suspensión	<p>La acción de la tecla de Bloqueo/Suspensión se configura oprimiendo la tecla Menú, y haciendo clic en Configure, en la ficha Extended Keys y en el botón de pantalla Lock. Con HP Lock instalado, las acciones que se pueden especificar para la tecla de Bloqueo/Suspensión son:</p> <ul style="list-style-type: none">• Lanzar el salvapantallas• Bloquear el panel frontal
HP TopTools	Al oprimir esta tecla se abre HP TopTools. Esta aplicación le ayuda a gestionar y reducir los costes generales de propiedad y proporciona herramientas de gestión avanzada de la Estación de Trabajo PC para usarlas, por ejemplo, con las actualizaciones remotas del BIOS y en la gestión de seguridad.

NOTA

Antes de utilizar por primera vez HP TopTools, debe instalarlo de la siguiente manera: En el menú Inicio seleccione Programas, HP DMI y Setup. La aplicación HP TopTools se instala automáticamente.

La ventana System Health de la utilidad de control de hardware de HP TopTools proporciona información acerca de:

- Control de ventilador del sistema HP UltraFlow
- Temperatura del sistema de los componentes de la Estación de Trabajo PC
- Notificación de error ECC (sólo cuando hay instalados DIMM ECC)
- Control de voltaje de los componentes

Información al Cliente de HP

Con esta tecla de software se accede a la Información al Cliente de HP, que incluye:

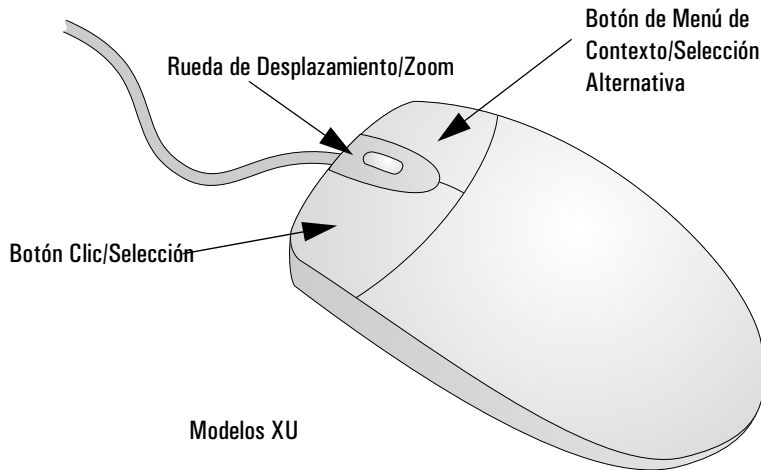
- Información acerca de las características del producto Información acerca de las características del producto
- El software precargado en el sistema
- Detalles acerca de cómo configurar el teclado mejorado de HP
- Información acerca de cómo configurar el navegador WWW
- Detalles acerca de la información de soporte de HP
- Vínculos a los sitios web de PC y Estación de Trabajo PC de HP

Teclas Silenciar y Volumen

Al oprimir la tecla Silenciar se silencia el sonido o se restaura, si ya estaba silenciado. Las teclas Volumen se pueden utilizar para controlar el nivel el volumen.

Para obtener más información acerca de cómo controlar el sonido del sistema, consulte la guía *Cómo Usar el Sonido* precargada en su Estación de Trabajo PC.

Cómo Utilizar el Ratón Mejorado de HP



Modelos XU

Su ratón mejorado de HP incluye las siguientes características adicionales:

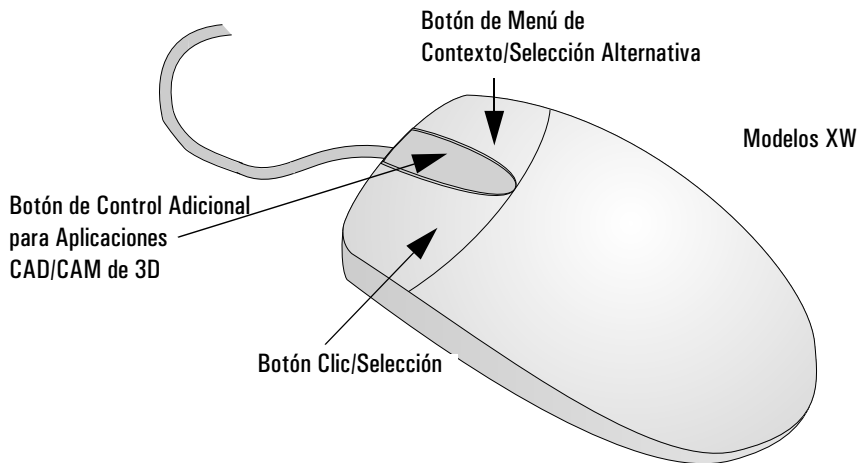
- Una combinación de rueda/botón del ratón que le permite bien desplazarse hacia abajo pulsando la rueda del ratón hacia delante o bien desplazarse hacia arriba pulsándola hacia atrás.
- Una rueda de ratón que le permite acercar la visión (agrandar) manteniendo oprimida la tecla **Control** y pulsando la rueda del ratón hacia adelante o bien alejar la visión (reducir) manteniendo oprimida la tecla **Control** y pulsando la rueda hacia atrás.

NOTA

Las funciones de desplazamiento sólo funcionan en aplicaciones de Windows NT y Windows 95 que admiten el desplazamiento. La función zoom sólo funciona en las aplicaciones compatibles con Microsoft Office 97 que admiten zoom.

Utilizando la configuración del ratón, puede asignar una función diferente a cada botón y a la rueda del ratón. También puede cambiar la función de desplazamiento para que funcione de forma distinta.

Para hacerlo o para ver las opciones de desplazamiento disponibles, haga clic en el botón **Inicio**, seleccione **Configuración, Panel de control**, haga doble clic en **Mouse** y seleccione la ficha **Botones**.



Modelos XW

Su ratón mejorado de HP incluye las siguientes características adicionales:

- Un tercer botón de control, útil cuando utiliza ciertas aplicaciones de CAD, CAM en 3D y otras de uso intensivo de gráficos bajo Windows NT.
- Los botones de control se pueden personalizar, utilizando la configuración del ratón, para realizar distintas funciones de control de acuerdo con las necesidades del usuario.

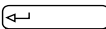
NOTA

El tercer botón de control funcionará sólo en aplicaciones de Windows NT y Windows 95 que soporten un tercer botón de control.

Cómo Establecer Contraseñas

Puede establecer dos contraseñas distintas, la contraseña de administrador y la contraseña de usuario, que proporcionan dos niveles de protección a la Estación de Trabajo PC. Ambas contraseñas se establecen en el grupo de menú Seguridad del programa *Setup* (consulte "La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP", en la página 101.).

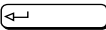
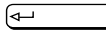
Cómo Establecer una Contraseña de Administrador

Establezca la Contraseña de Administrador para proteger la configuración de la Estación de Trabajo PC en *Setup*. Una contraseña de administrador puede proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o utilizarse en su ausencia. También puede utilizar esta contraseña para iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado y el ratón se encuentran bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado.

Si ha establecido una contraseña de Administrador y una contraseña de Usuario y entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de Usuario, se restringirán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* con una contraseña de Administrador, no tendrá restricción alguna.

Para establecer una Contraseña de Administrador:

- 1 Inicie el programa *Setup* (consulte "La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP" en la página 101).
- 2 Seleccione el grupo de menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú Contraseña de administrador.
- 4 Elija el elemento de configuración Establece la contraseña del Administrador. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces. Asegúrese de guardar los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando Salir, y a continuación, Salir guardando los cambios.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima . Oprima de nuevo  para confirmar su acción.


NOTA

Si olvida la contraseña, consulte “Si Ha Olvidado su Contraseña” en la página 72.

Cómo Establecer una Contraseña de Usuario

Una contraseña de usuario sólo puede establecerse si se ha establecido previamente una contraseña de Administrador.

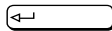
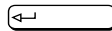
Establezca una Contraseña de Usuario para:

- Proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o utilizarse en su ausencia.
- Iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado y el ratón se encuentran bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 101).

Si ha establecido una contraseña de Administrador y una contraseña de Usuario y entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de Usuario, se restringirán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* con una contraseña de Administrador, no tendrá restricción alguna.

Para establecer una contraseña de Usuario:

- 1 Inicie el programa *Setup*.
- 2 Seleccione el grupo de menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú Contraseña del usuario.
- 4 Elija el elemento de configuración Establece la contraseña del usuario. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces. Asegúrese de guardar los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando Salir, y a continuación, Salir guardando los cambios.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima . Oprima de nuevo  para confirmar su acción.

NOTA

Si olvida la contraseña, consulte “Si Ha Olvidado su Contraseña” en la página 72.

Cómo Utilizar la Gestión de Energía

La gestión de energía le permite reducir el consumo de energía de la Estación de Trabajo PC ralentizando la actividad de ésta cuando esté desocupada. Para configurar la gestión de energía, consulte el menú Energía en el programa *Setup* . (Consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 101, para obtener más información).

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información detallada acerca de las posibilidades de su sistema operativo para implantar la gestión de energía.

Información Adicional y Ayuda

Se incluye información adicional presinstalada sobre la Estación de Trabajo PC en la unidad de disco duro de la Estación de Trabajo PC. Esta información incluye:

- Nuevas características—qué es nuevo y especial en la Estación de Trabajo PC
- Comodidad de trabajo—consejos de ergonomía.
- Cómo Usar el Sonido—proporciona consejos acerca del sonido
- Guía del Administrador de Red—proporcionada instrucciones sobre cómo conectar la Estación de Trabajo PC a una conexión LAN.
- Glosario

Los usuarios de Windows 95 y Windows NT 4.0 pueden acceder a esta información abriendo el menú Inicio en la barra de tareas y seleccionando **Programas>HPInfo**.

Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua

HP tiene una gran compromiso con el medio ambiente. Esta Estación de Trabajo PC de HP se ha diseñado para respetar en todo lo posible el medio ambiente.

Al terminar su vida útil, HP acepta recoger viejos computadores para reciclarlos.

HP tiene un programa de recogida en muchos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles, y el resto se recicla. Se tiene un especial cuidado con baterías y otras sustancias potencialmente tóxicas, que se descomponen en componentes inocuos con un proceso químico especial.

Si necesita más detalles acerca del programa de recogida de productos de HP. Póngase en contacto con la oficina de ventas de HP más cercana.

1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

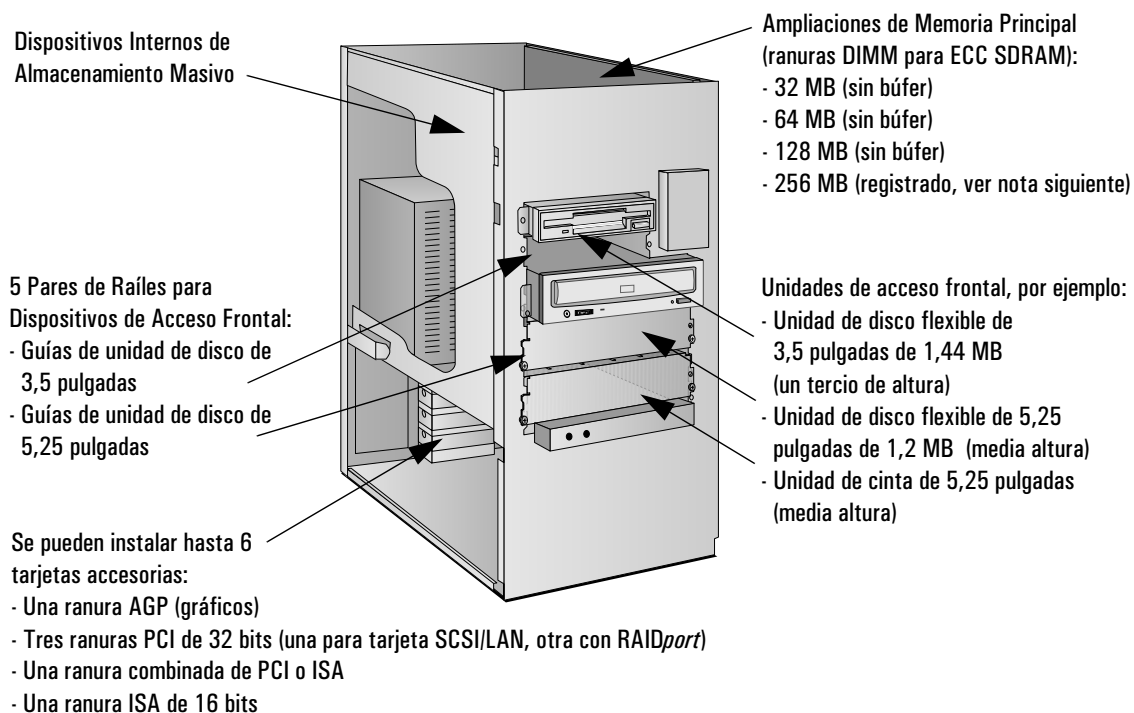
Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua

Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

En este capítulo se explica cómo instalar accesorios, como por ejemplo memoria adicional, tarjetas accesorias y unidades de disco adicionales en la Estación de Trabajo PC.

Accesorios HP Admitidos

Este capítulo describe cómo instalar memoria, dispositivos de almacenamiento masivo y placas accesorias en su computador.



Póngase en contacto con su distribuidor para conocer la lista de compatibilidad de dispositivos actualizada.

NOTA

No se pueden utilizar DIMMs SDRAM ECC registrados de 256 MB con DIMMs sin búfer de 32 MB, 64 MB o 128 MB.

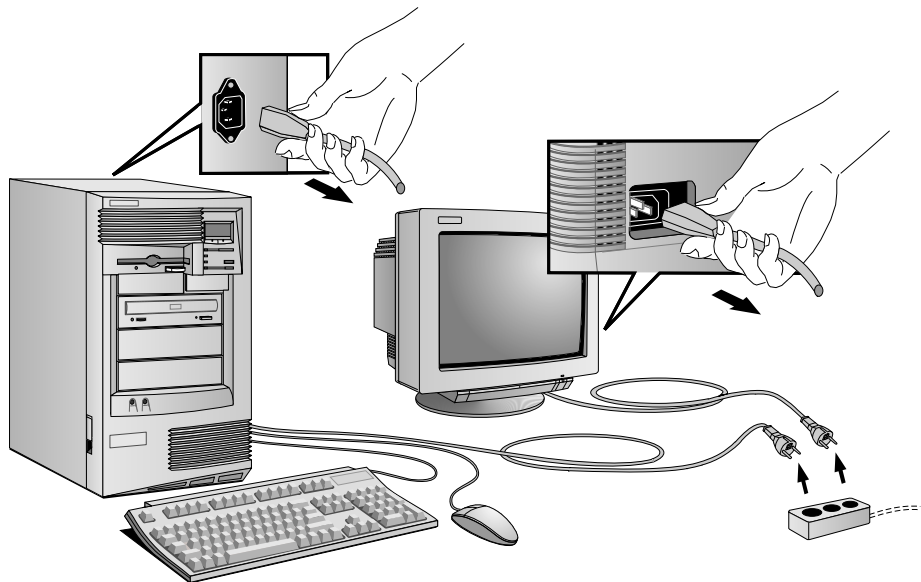
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

AVISO

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo la Estación de Trabajo PC.

Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el computador.
- 2 Desconecte los cables de alimentación y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.

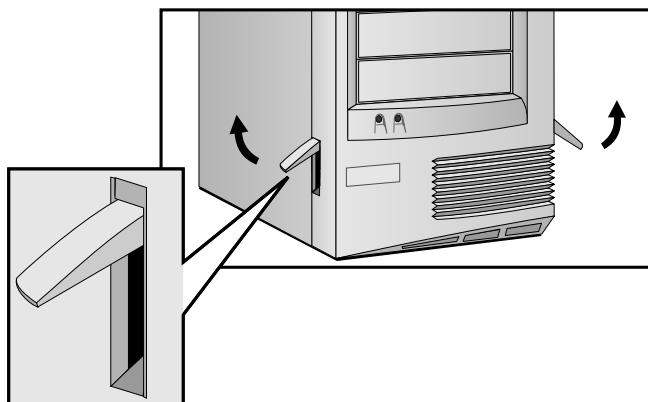


- 3 Si es necesario, desbloquee la cubierta utilizando la llave suministrada del panel posterior.

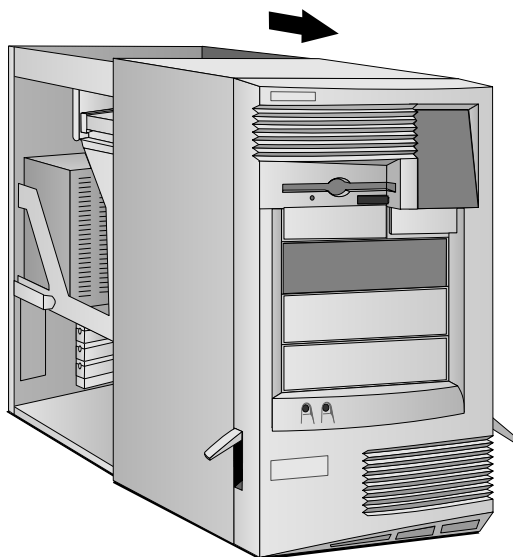
2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

- 4 Deslice hacia dentro las dos lengüetas situadas en la parte frontal del computador.

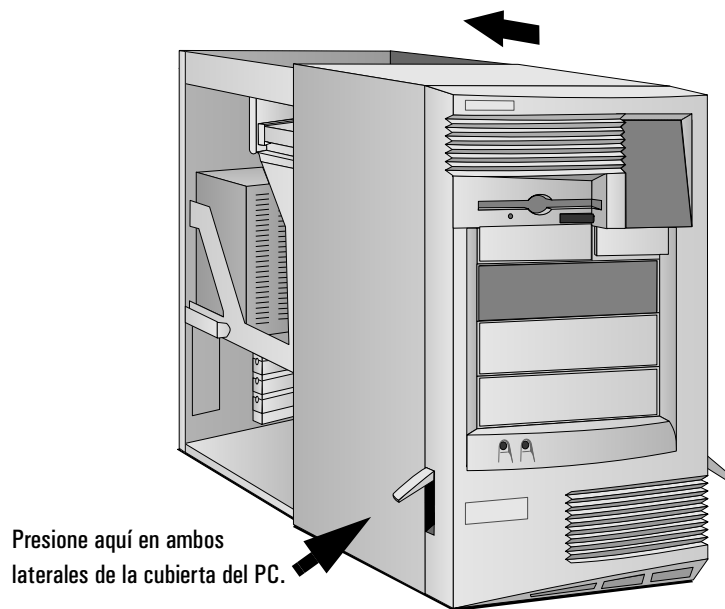


- 5 Agarre la cubierta por los lados en la parte posterior del computador y deslícela hacia adelante para sacarla.



Cómo Volver a Colocar la Cubierta

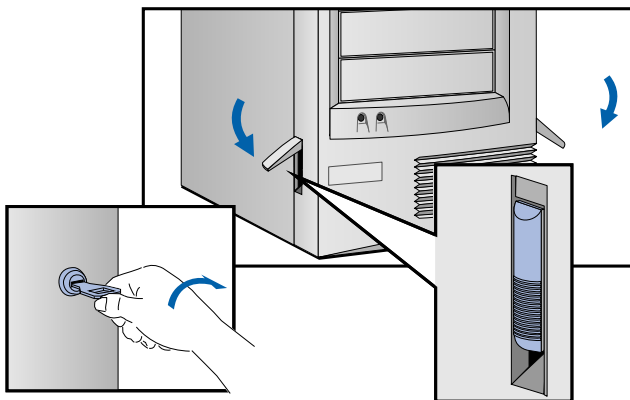
- 1 Asegúrese de que haya instalado todos los accesorios y que todos los cables internos estén conectados correctamente y de forma segura.
- 2 Asegúrese de que la cerradura de la cubierta se encuentra desbloqueada y que las lengüetas están hacia dentro.
- 3 Deslice la cubierta en el computador, asegurándose de que las dos guías en la parte inferior de la caja se deslizan en los dos riles de la base del computador. Deslice firmemente la cubierta hacia su posición.



2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

- 4 Baje las lengüetas de la parte frontal de la cubierta.



- 5 Si fuese necesario, bloquee la cubierta utilizando la llave suministrada.
- 6 Vuelva a conectar todos los cables de alimentación.

Detector de Intrusión

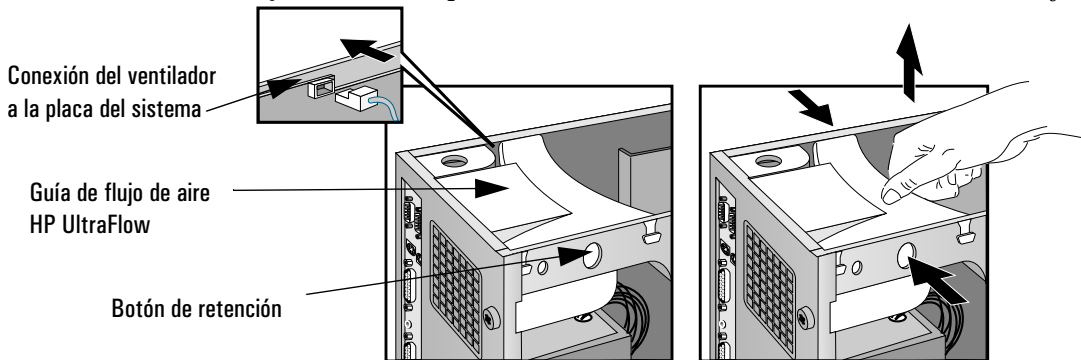
La Estación de Trabajo PC está equipada con un controlador de intrusión detrás del panel de control de hardware, en la carcasa frontal de la Estación de Trabajo PC. Esta diseñado para detectar cuándo se ha abierto la Estación de Trabajo PC desde la última vez que se ha utilizado:

- Si la Estación de Trabajo PC se ha abierto, asume que la configuración del sistema ha cambiado y se lleva a cabo una comprobación de arranque.
- Si la Estación de Trabajo PC no se ha abierto, asume que la configuración del sistema no ha cambiado y se lleva a cabo una comprobación de arranque reducida.

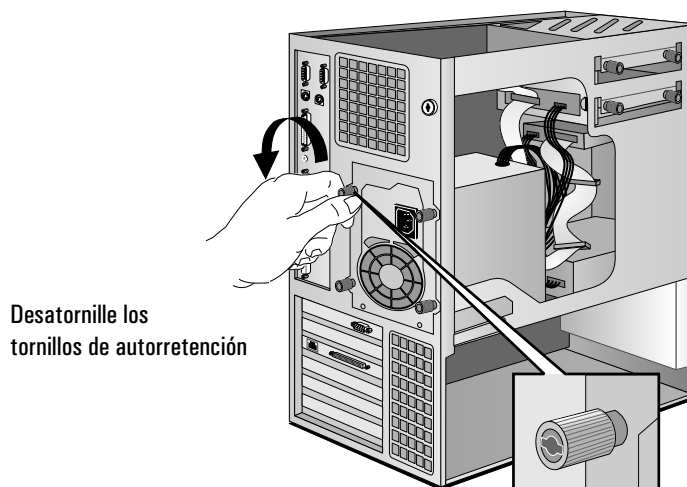
Cómo Mover la Fuente de Alimentación

Puede desplazar la unidad de la fuente de alimentación para facilitar el acceso a la placa de sistema y a los cables de la parte posterior de las unidades de disco.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Oprima los botones de retención laterales de la guía de flujo de aire y levántela en parte fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.



- 4 Retire la conexión del ventilador a la placa del sistema y levante la guía de ventilación fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Quite los 4 tornillos posteriores de la fuente de alimentación.



2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

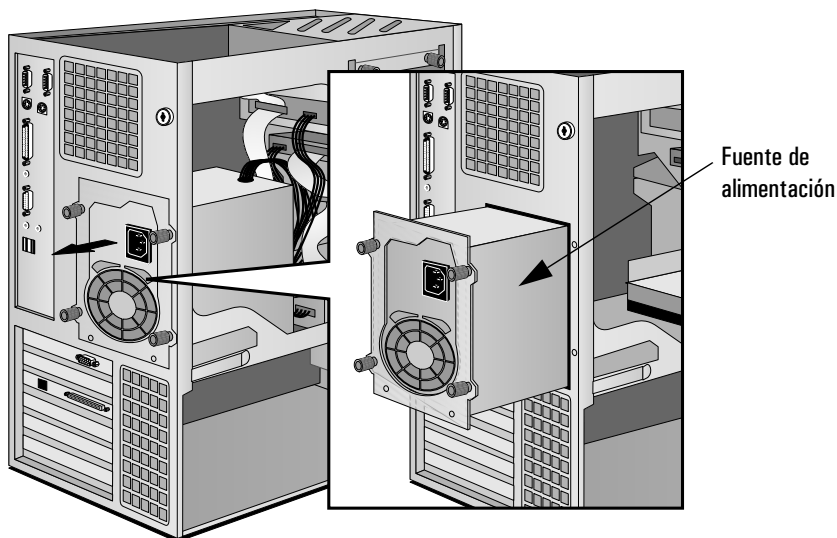
Cómo Mover la Fuente de Alimentación

AVISO

Para evitar descargas eléctricas, no abra la fuente de alimentación.

- 6 Deslice la fuente de alimentación hacia el exterior del computador hasta que se detenga; la fuente de alimentación permanece conectada al computador.

Extraiga la unidad de la fuente de alimentación



Cómo Volver a Colocar la Fuente de Alimentación Después de Instalar Accesorios

- 1 Compruebe que todos los cables internos están colocados de forma segura.
- 2 Deslice la fuente de alimentación hasta introducirla en el computador.
- 3 Apriete los cuatro tornillos.
- 4 Vuelva a colocar la guía de flujo de aire HP UltraFlow.
- 5 Vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema.

Cómo Instalar la Memoria

Módulos de Memoria Principal

Si necesita más memoria principal para ejecutar sus programas puede instalar hasta 1 GB de memoria en 4 ranuras DIMM.

Las actualizaciones de memoria principal están disponibles en módulos de memoria simples SDRAM ECC sin búfer de 32 MB, 64 MB y 128 MB o módulos de memoria SDRAM ECC registrados de 256 MB. Observe que no puede utilizar SDRAM ECC registrado con módulos de memoria sin búfer. no intente combinar estos dos tipos de memoria.

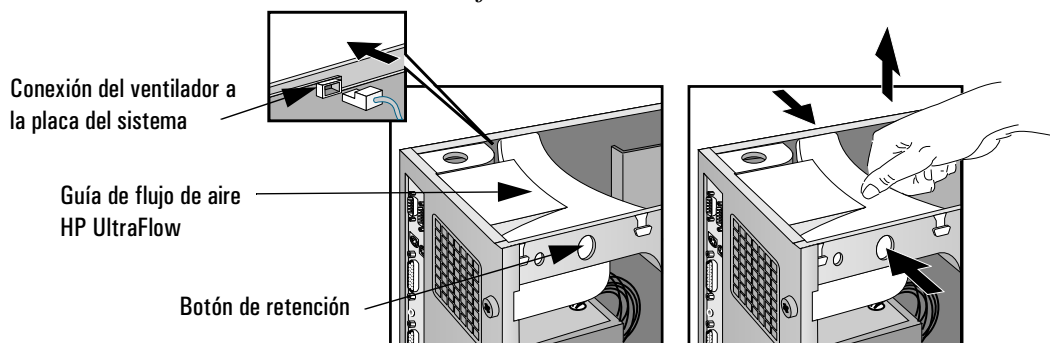
PRECAUCION

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todos los equipos. No permita que sus ropas toquen el accesorio.

Para igualar la electricidad estática, apoye la bolsa del accesorio en la parte superior de la fuente de alimentación mientras saca el accesorio de la bolsa. Manipule el accesorio lo menos posible, y hágalo con cuidado.

Para instalar un módulo de memoria principal:

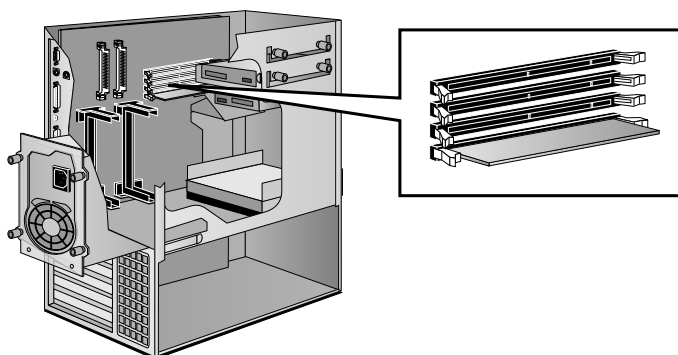
- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Oprima los botones de retención a cada lado de la guía de ventilación HP UltraFlow y levántela parcialmente fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.



2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

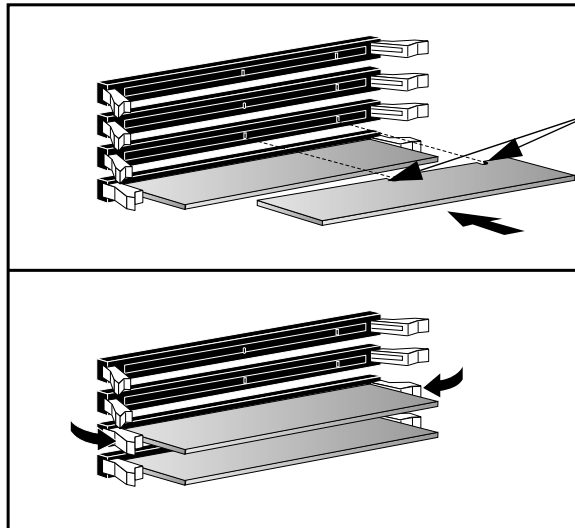
Cómo Instalar la Memoria

- 4 Retire la conexión del ventilador a la placa del sistema y levante la guía de ventilación completamente fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Retire el cable Ultra Wide SCSI de 16 bits de la placa del sistema.
- 6 Extraiga la fuente de alimentación y la guía transparente de ventilación que cubre los zócalos del procesador (si es necesario).
- 7 Extraiga de la placa del sistema el cable de datos de la unidad de discos flexibles.
- 8 Aquí se indica la ubicación de las ranuras de los módulos de memoria.



- 9 Deslice el módulo de memoria en la ranura con una inclinación de 90° en relación a la placa del sistema (con los recortes lo más cerca posible del procesador).

Deslice el módulo de memoria en la ranura con un ángulo de 90° respecto a la placa del sistema



Cortes del Módulo de memoria

Presione el módulo hasta que los pasadores hagan clic en su posición

- 10 Oprima *firmermente* el módulo de memoria y *por completo* en el conector, hasta que los pasadores encajen en su posición.
- 11 Repita este procedimiento para cada módulo de memoria adicional que se desee instalar.
- 12 Instale el resto de accesorios si es necesario y, a continuación, sustituya todas las unidades y vuelva a conectar todos los cables (incluyendo los de alimentación). Coloque otra vez la cubierta (consulte la página 27).
- 13 Verifique en la Pantalla Resumen de HP la nueva configuración (consulte “La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP” en la página 101).

Cómo Instalar Más Memoria en el Adaptador de Vídeo

Para Modelos XU

La Estación de Trabajo PC está equipada con un adaptador de vídeo que admite gráficos 2D y 3D. Si necesita más memoria de vídeo para poder mostrar más colores, resoluciones más altas o más velocidad, puede instalarla en el adaptador de vídeo.

Para saber más acerca de la disponibilidad de las actualizaciones de memoria de vídeo, consulte el sitio World Wide Web de HP en la dirección **<http://www.hp.com/go/kayaksupport/>**

Consulte la página 90 para obtener más información acerca de las resoluciones de vídeo.

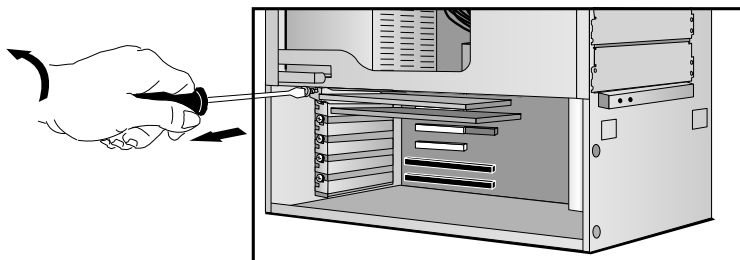
PRECAUCION

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. Apague todos los equipos. No permita que sus ropas toquen el accesorio. Manipule el accesorio lo menos posible, y hágalo con cuidado.

Para instalar un módulo de memoria de vídeo:

- 1 Apague el monitor y el computador y desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones. Retire la cubierta del computador (vea la página 25) y coloque cuidadosamente la Estación de Trabajo PC sobre un lado.
- 2 Extraiga cuidadosamente la tarjeta de la ranura accesoria, sosteniéndola por ambos lados por el borde superior. No la doble. Con los componentes mirando hacia arriba, coloque la tarjeta sobre una superficie limpia, plana, sólida y antiestática. Manipule la tarjeta por los bordes.

(Las diferentes ranuras accesorias se identifican en la ilustración de la página 96.)



- 3 Instale el módulo de memoria en el adaptador de vídeo.
- 4 Vuelva a colocar el adaptador de vídeo en el computador. Deslice cuidadosamente la tarjeta nuevamente en la ranura accesoria. Oprima firmemente la tarjeta en el zócalo. Asegúrese de que la tarjeta se desliza en el zócalo por completo y no toque componentes de las otras tarjetas. Asegure el adaptador de vídeo.
- 5 Instale cualquier otro accesorio antes de volver a colocar la cubierta (consulte la página 27). Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.

Cómo Completar el Procedimiento de Instalación de la Memoria de Vídeo

- 1 Encienda la Estación de Trabajo PC.
- 2 Verifique en la Pantalla Resumen de HP la nueva configuración (consulte "La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP", en la página 101).

NOTA

Si necesita utilizar un controlador de vídeo especial para su aplicación, es posible que se le pida que inserte el CD-ROM o disquete que contenga el controlador.

Accesorios del Adaptador de Vídeo Disponible de Otras Fuentes

Accesorios adicionales, incluyendo actualizaciones de memoria y un módulo de vídeo MPEG, están disponibles para su adaptador de vídeo. Sin embargo, no puede encargar dichos accesorios a HP. Para más información acerca de dichos accesorios, póngase en contacto con su distribuidor.

Para Modelos XW con HP Visualize FX4

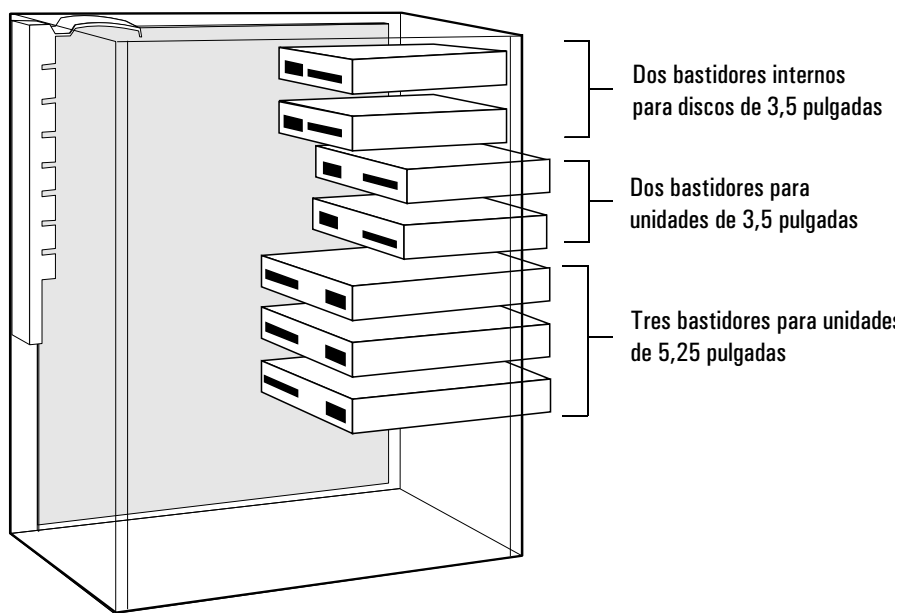
Para añadir un módulo de textura a HP Visualize FX4, consulte la guía *Texture Module Accessory User's Guide* que se entrega con este accesorio.

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

Si necesita espacio extra de almacenamiento masivo adicional para sus aplicaciones, puede instalar dispositivos de almacenamiento masivo adicionales.

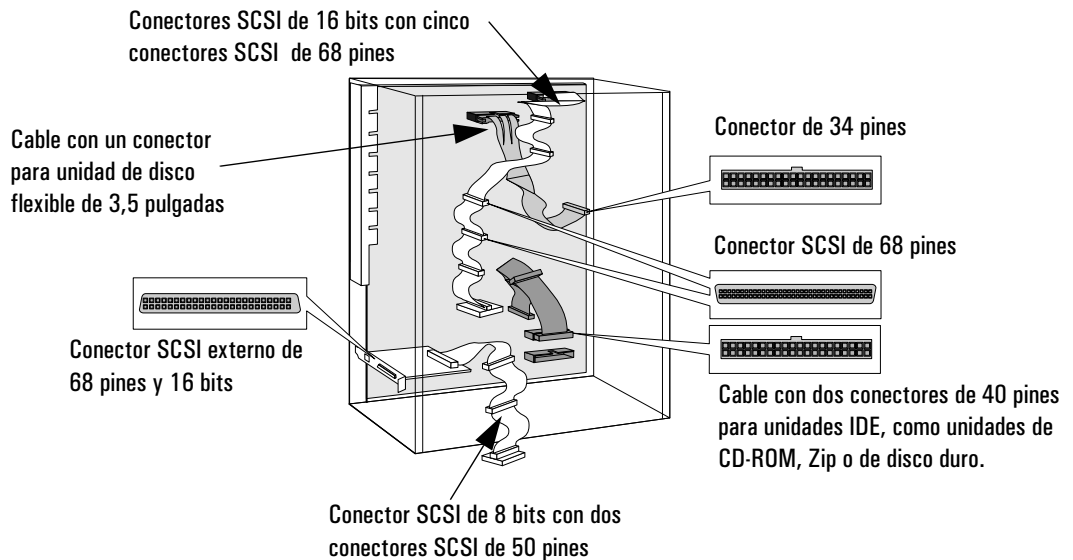
El computador dispone de dos bastidores internos (para unidades de disco duro) y cinco bastidores de acceso frontal (para unidades de acceso frontal y unidades de disco duro).

Su computador se suministra con una unidad de disquetes de 3,5 pulgadas y una unidad de CD-ROM. Si su computador se suministra con un disco duro, éste estará instalado en el primer bastidor interno



Cómo Conectar Dispositivos

Si va a añadir una unidad Zip IDE, un disco duro, una unidad de CD-ROM, una unidad de CD-RW, o una unidad de cinta, necesitará conectarla a cables de datos y de alimentación. Los cables de datos y los conectores son los de la siguiente figura:



2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

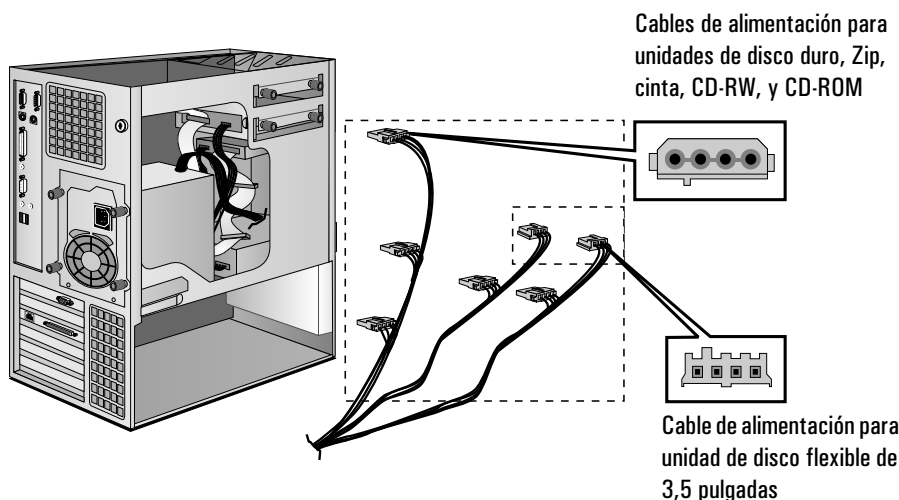
Qué Conectores de Datos Utilizar

La Estación de Trabajo PC tiene los siguientes cables y conectores, que pueden utilizar los dispositivos de almacenamiento masivo:

- Un cable para UltraWide SCSI de 16 bits con cinco conectores.
- Un cable para UltraWide SCSI de 8 bits con dos conectores.
- Un cable de unidad de disco flexible con un solo conector. Admite una unidad de disco flexible (el conector está conectado a la unidad de disco flexible que se incluye).
- Un cable IDE Ultra ATA/33 que admiten dos dispositivos IDE rápidos. Si instala una unidad de CD-ROM, CD-RW, Zip o de discos duros de otras marcas conéctela a este cable.

Qué Conectores de Alimentación Utilizar

Hay dos tipos diferentes de conectores de alimentación, que se muestran abajo.



Algunos de los conectores de alimentación estarán ya conectados a dispositivos. Si va a instalar un dispositivo que necesite un conector diferente, éste debe venir incluido con el dispositivo.

Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro

Esta Estación de Trabajo PC tiene una controladora Ultra SCSI integrada, una tarjeta de interfase Ultra SCSI y una controladora IDE Ultra ATA-33 integrada.

- Las controladoras IDE Ultra ATA-33, del bus PCI, admiten hasta dos dispositivos IDE rápidos (33 MB por segundo).
- El controlador Ultra Wide SCSI de 16 bits se dedica a las unidades de disco duro y admite hasta cinco dispositivos SCSI internos.
- La tarjeta de interfase Ultra SCSI de 16 bits, instalada en una ranura PCI, admite hasta 13 dispositivos SCSI externos de 16 bits y cambia automáticamente a modo no Ultra o estándar (velocidad de transferencia de 20 MB por segundo). El conector interno Ultra de 8 bits admite hasta dos periféricos internos de hasta 20 MB por segundo.

Intercalar Disco

Para obtener el mejor rendimiento con el intercalado de discos, se incluye un RAIDport™ en la placa del sistema, alineado al zócalo 3 PCI.

Cuando se instala el adaptador Adaptec® RAIDport en el zócalo PCI y RAIDport, el adaptador establece y acelera el intercalado de discos en los discos duros conectados al controlador UltraWide SCSI interno de 16 bits. El adaptador Adaptec® RAIDport debe utilizarse con uno o dos discos duros intercalados.

NOTA

Sólo Windows NT 4.0 admite el intercalado de discos.

Puede utilizarse el software Adaptec CI/O Array Manager para administrar y ver el rendimiento del adaptador.

Aunque el adaptador RAIDport está normalmente configurado para aumentar al máximo el rendimiento del disco, (configuración "RAID 0"), puede también configurarse para que proporcione replicación y conseguir de esta manera una mayor seguridad de los datos (configuración "RAID 1").

Para más información, vea "La Opción HP FastRAID" en la página 94.

Antes de Instalar un Disco Duro IDE

Consulte la guía de instalación de la unidad para ver si hay que ajustar los puentes o seguir instrucciones especiales de instalación.

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

Antes de Instalar un Disco Duro SCSI

Si va a instalar una unidad SCSI adicional, deberá asignar a este accesorio una dirección SCSI sin utilizar. Las direcciones SCSI van de 0 a 7 para Ultra narrow SCSI de 8 bits y de 0 a 15 para Ultra wide SCSI de 16 bits. La dirección SCSI 0 se utiliza para el primer disco duro SCSI y la dirección SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI integrado (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).

NOTA

No es necesario que seleccione una dirección SCSI para los discos duros SCSI Plug and Play (discos duros SCSI que admiten el protocolo SCAM). Si está instalado el adaptador RAIDport, SCAM está deshabilitado.

Debe asignar una dirección SCSI sin utilizar para la segunda unidad de disco duro SCSI (por ejemplo, dirección SCSI 1).

La dirección SCSI normalmente se configura con los puentes de la unidad de disco duro SCSI. Consulte la guía de instalación que se incluye con la unidad para obtener más información acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

Algunas unidades de disco SCSI internas pueden tener resistencias de terminación que hay que quitar o desactivar antes de instalarlas en el computador. Consulte la guía de instalación de la unidad para obtener más detalles y ver si existe algún procedimiento de instalación especial a seguir.

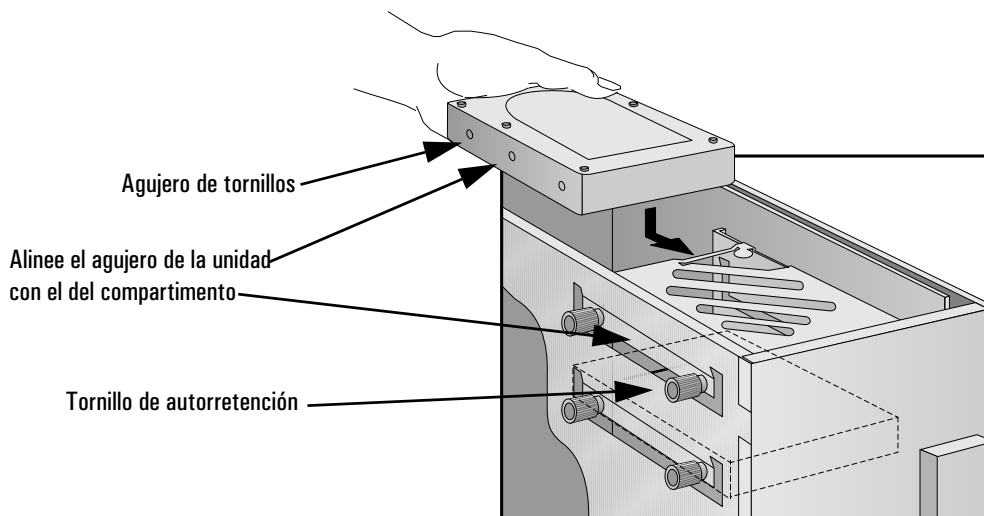
Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro en un Compartimento Interno

PRECAUCION

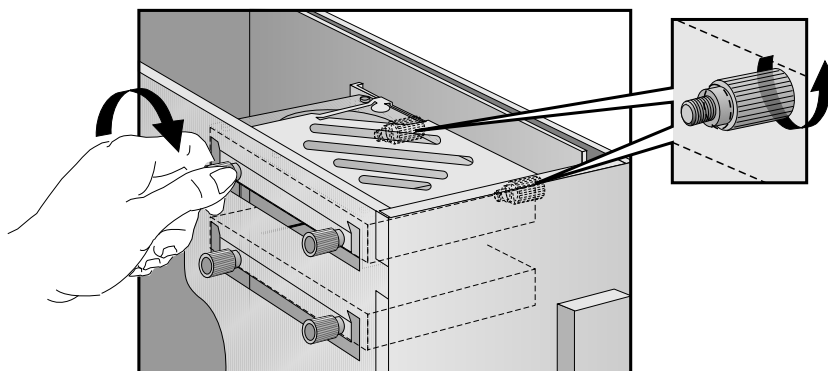
Las unidades de disco duro mayores de una pulgada (1") de altura sólo pueden estar en el compartimento interno más inferior.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema (vea la ilustración de la página 29).
- 4 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.

- 5 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente al compartimento interno (vea la página 29).
- 6 Coloque la unidad en el primer compartimento interno y alinee los agujeros de los tornillos de la unidad con los de los cuatro tornillos del compartimento.



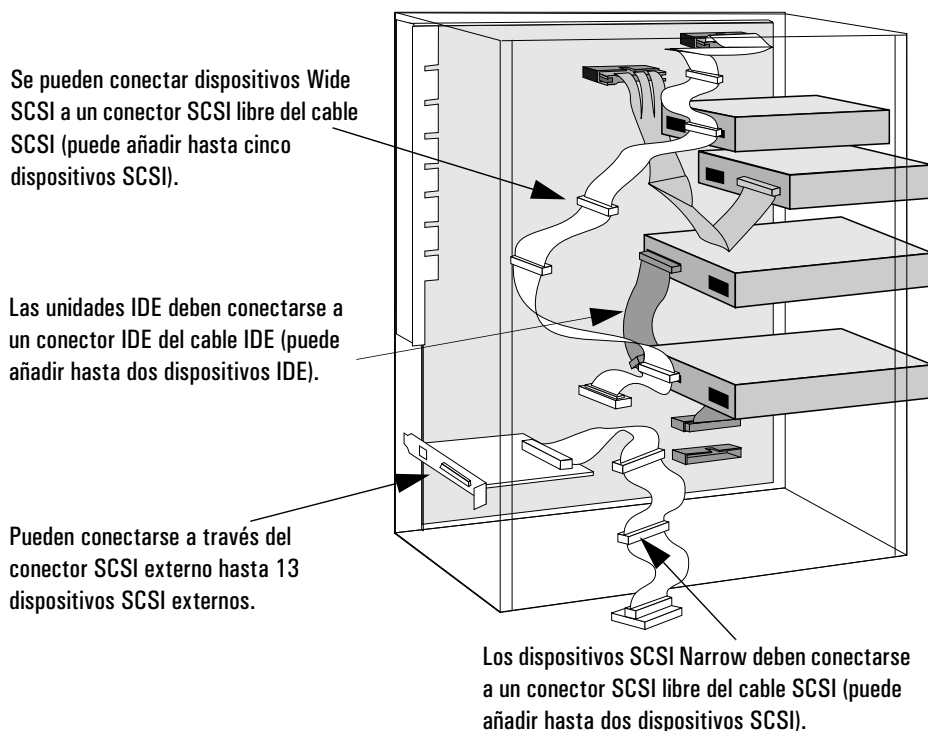
- 7 Fije la unidad con los cuatro tornillos de autorretención.



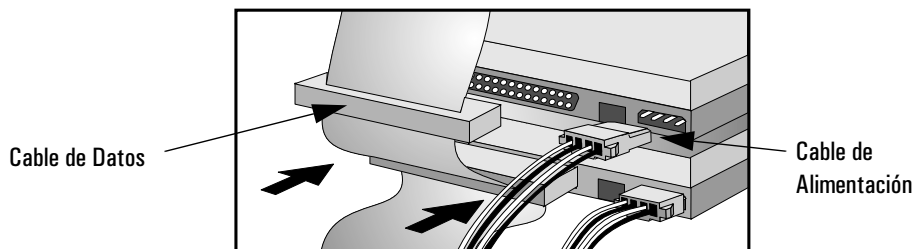
2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

8 Encuentre el cable de datos apropiado para la unidad de disco duro.



9 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior de la unidad. *(Los conectores están diseñados para que no se puedan colocar incorrectamente).*



10 Instale cualquier otro accesorio necesario antes de finalizar la instalación.

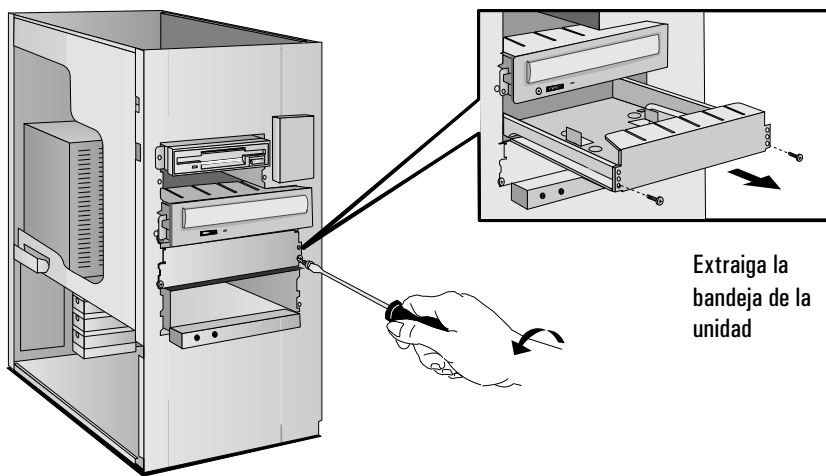
11 Pase a la página 46 para terminar la instalación.

Cómo Instalar un Disco Duro en un Compartimento de Acceso Frontal

NOTA

Para asegurarse que su unidad de disco duro está situada y refrigerada apropiadamente, debería instalar en este compartimento sólo unidades de hasta 1 pulgada (1") de altura y de una velocidad igual o menor a 7200 rpm.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Extraiga la conexión del ventilador de la placa del sistema (vea la ilustración de la página 29).
- 4 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de flujo de aire HP UltraFlow y levántela fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente a los cables de la unidad de disco (vea la página 29).
- 6 Desatornille y extraiga una bandeja que no esté en uso.

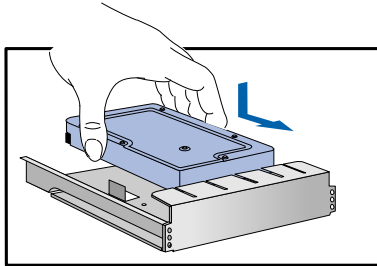


2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

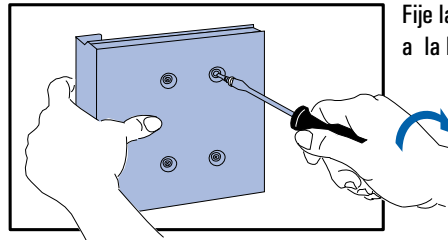
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

7 Monte la unidad en la bandeja tal y como se muestra abajo.

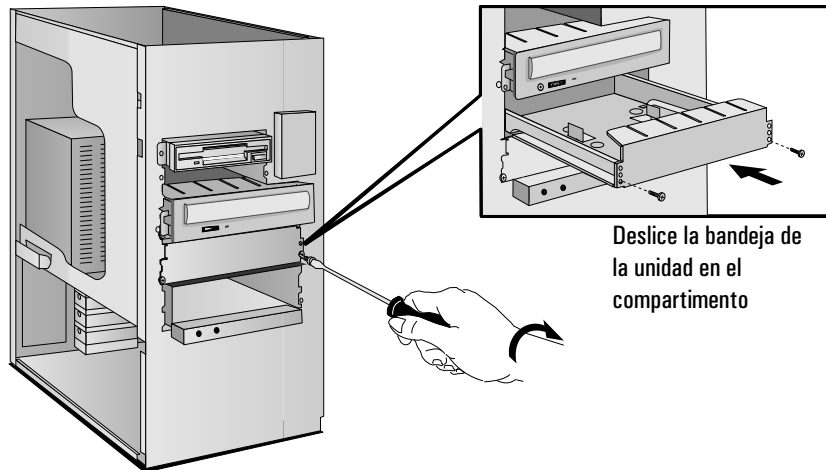
Coloque la unidad
en la bandeja



Fije la unidad
a la bandeja

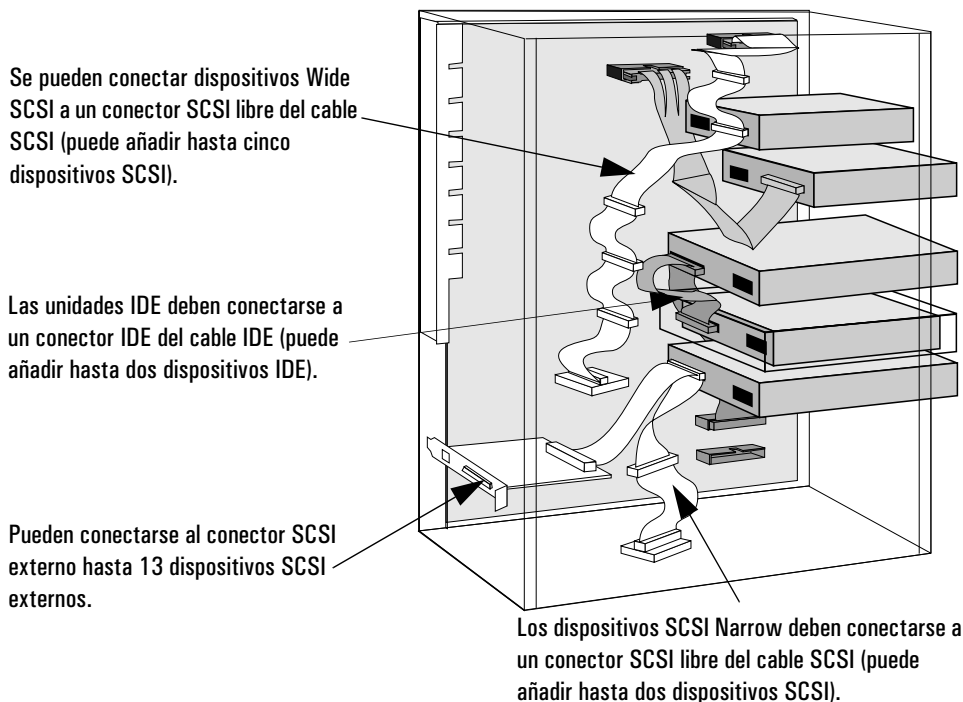


8 Deslice la bandeja de la unidad en el compartimento y asegúrela.

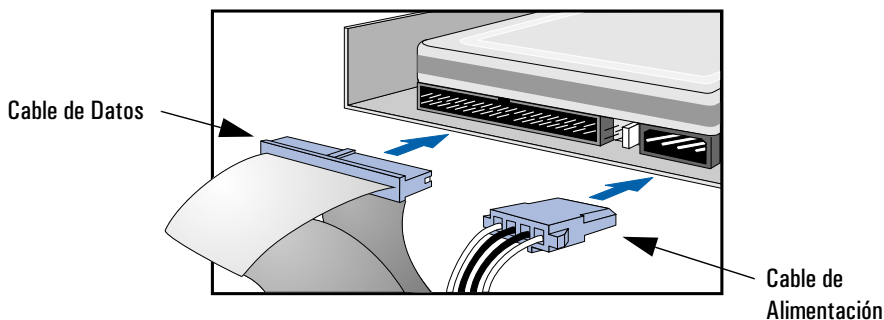


Deslice la bandeja de
la unidad en el
compartimento

9 Busque el cable de datos apropiado para la unidad de disco.



10 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior de la unidad. *(Los conectores están diseñados para que no se puedan colocar incorrectamente).*



11 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en su posición y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables (vea la página 30).

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

- 12 Vuelva a colocar la guía del flujo de aire HP UltraFlow y vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema (vea la ilustración de la página 29).
- 13 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta y de terminar la instalación.
- 14 Siga las instrucciones de abajo para terminar la instalación.

Cómo Terminar la Instalación de la Unidad de Disco Duro

Cuándo la Unidad de Disco Duro SCSI Está Instalada

- 1 Encienda el computador.
- 2 Para asegurar la compatibilidad, use la utilidad FDISK para eliminar las particiones del nuevo disco duro.
- 3 Reinicie el computador.

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo configurar una unidad.

Cuando la Unidad IDE Está Instalada

- 1 Encienda el computador.
- 2 Para que se muestre el dispositivo en la POST, oprima **[Esc]** al reiniciar la Estación de Trabajo PC.
- 3 Si aparece un mensaje de error, siga las instrucciones de la utilidad de mensajes de error. Cuando se le pida, oprima **[F2]** para ejecutar el programa *Setup*.
- 4 Seleccione el menú Avanzado y el submenú Dispositivos IDE. Compruebe en Primary Master que los detalles del dispositivo se han detectado correctamente por el programa *Setup*.
- 5 Oprima **[F3]** para guardar y salir de *Setup*.

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo configurar una unidad.

NOTA

Si quita una unidad IDE, encienda el computador. El BIOS del sistema detectará su falta. Oprima **[F4]** para confirmar que desea eliminarlo. La configuración del sistema se actualizará de forma automática.

Cómo Instalar una Unidad en un Compartimento de Acceso

En estas instrucciones se explica cómo instalar una unidad (de discos flexibles, de CD-ROM, de CD-RW, o de cinta) en uno de los compartimentos de acceso frontal. Consulte también el manual de la unidad para otras instrucciones adicionales de instalación.

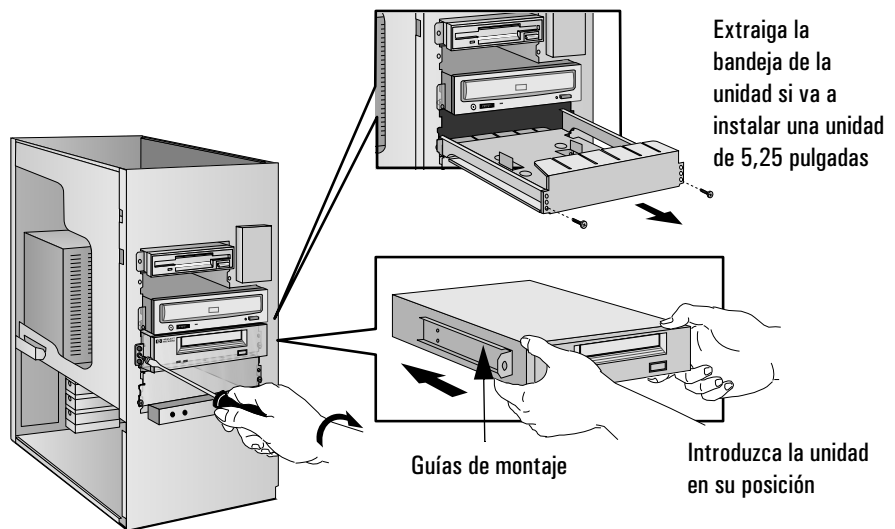
Antes de Instalar un Dispositivo IDE

Consulte la guía de instalación de la unidad para ver si hay que ajustar los puentes o seguir instrucciones especiales de instalación.

Antes de Instalar un Dispositivo SCSI

Si va a instalar un dispositivo SCSI, consulte la sección “Antes de Instalar un Disco Duro SCSI” en la página 40 antes de seguir las siguientes instrucciones.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y los cables de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Deslice la fuente de alimentación para acceder más fácilmente a los cables de la unidad de disco (vea la página 29).
- 4 Si va a instalar una unidad en un compartimento de 5,25 pulgadas, extraiga la bandeja de la unidad y colóquela en un lugar seguro.



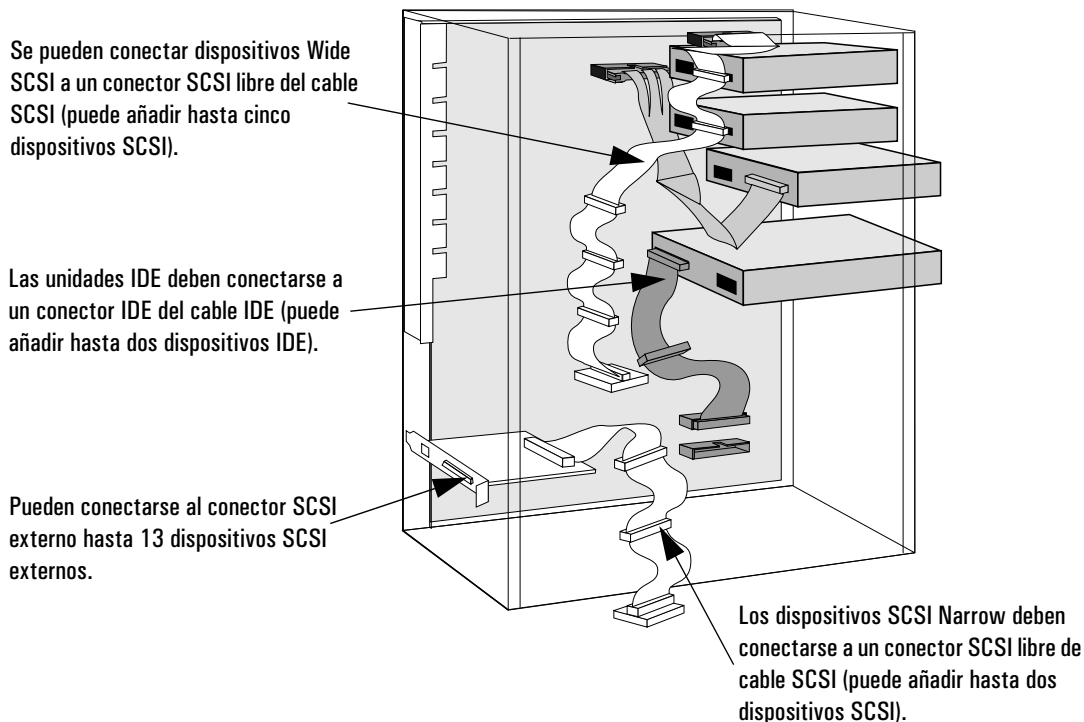
- 5 Introduzca la unidad en el compartimento.

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

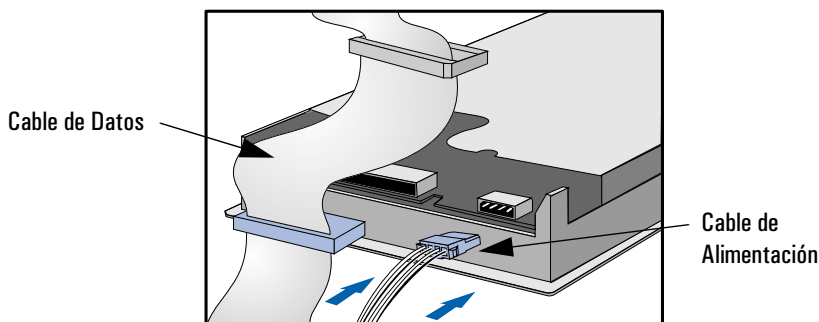
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

6 Fije la unidad en su lugar con los tornillos de ésta.

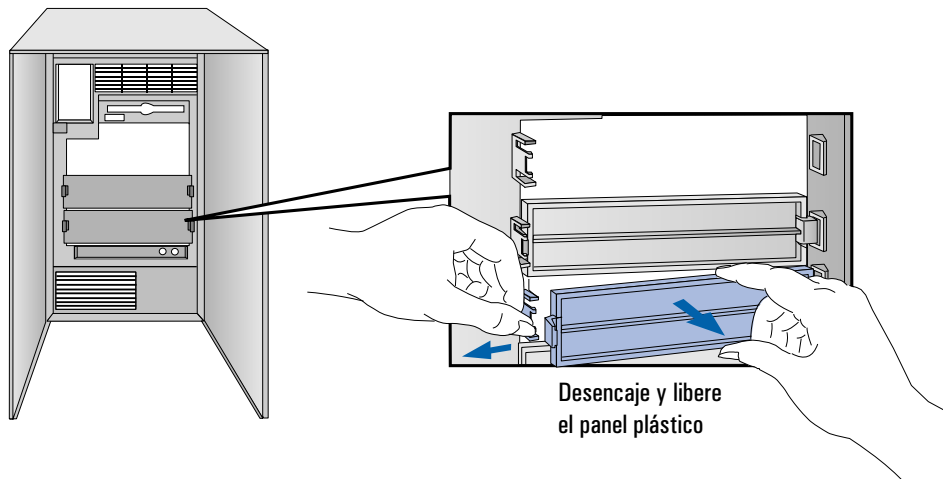
7 Busque el cable de datos apropiado para el dispositivo



8 Conecte el cable de alimentación y el cable de datos en la parte posterior de la unidad. *(Los conectores están diseñados para que no se puedan colocar incorrectamente).*



- 9 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en su posición y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables. (vea la página 30).
- 10 Extraiga el panel de plástico de la cubierta tirando de él por la izquierda y desmonte la parte derecha. Guarde el panel en un lugar seguro.



- 11 Instale el resto de accesorios antes de volver a colocar la cubierta y de terminar la instalación.

Cómo Terminar la Instalación de una Unidad

Cuándo una Unidad de CD-ROM IDE Está Instalada

- 1 Encienda el computador y oprima **(F2)** cuando aparezca **(F2) Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado y el submenú Dispositivos IDE. Compruebe que se ha detectado la unidad de CD-ROM en el canal IDE.
- 3 Oprima **(F3)** para guardar y salir de Setup.

Cuando una Unidad de Disquetes Está Instalada

- 1 Encienda el computador y oprima **(F2)** cuando aparezca **(F2) Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado, el submenú Unidades de disquetes, y compruebe que se haya detectado la unidad.
- 3 Oprima **(F3)** para guardar y salir de Setup.

PRECAUCION

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. APAGUE todo el equipo. No permita que la ropa toque ningún accesorio. Para ecualizar la electricidad estática, deje la bolsa del accesorio encima del computador mientras retira el accesorio de ella. Manipule el accesorio lo menos posible y hágalo con sumo cuidado.

La Estación de Trabajo PC tiene seis ranuras para tarjetas accesorias:

- Ranura AT 2, (ranura inferior) para tarjetas largas ISA de 16 bits
- Ranura AT 1/PCI 4 para una tarjeta ISA de 16 bits o una tarjeta PCI larga de 32 bits
- La ranura PCI 3 se puede utilizar para una tarjeta PCI larga de 32 bits (e incluye también el conector RAIDport™)
- Ranura PCI 2, para una tarjeta larga PCI de 32 bits
- Ranura PCI 1, para una tarjeta larga PCI de 32 bits
- Ranura AGP para la tarjeta del adaptador de vídeo

Cómo Instalar la Tarjeta

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones.

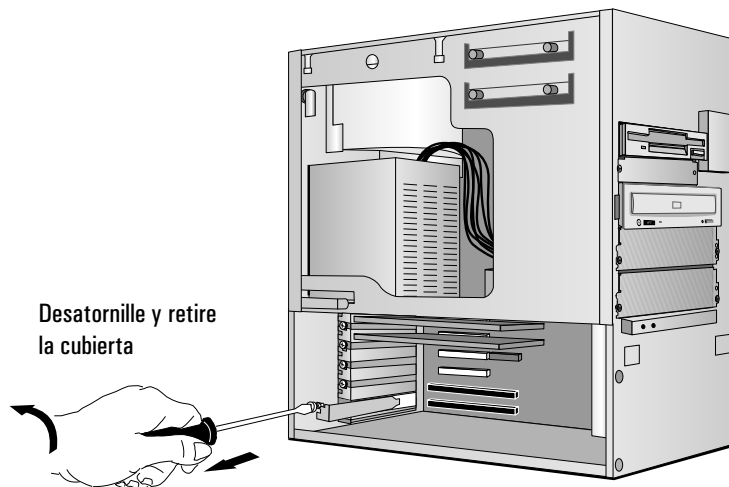
NOTA

Las tarjetas PCI se configuran automáticamente cuando se instalan en la Estación de Trabajo PC.

- 2 Retire la cubierta del computador cover ("Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta", en la página 25) y apoye cuidadosamente la Estación de Trabajo PC sobre un lado.
- 3 Busque una ranura libre. Consulte "Conectores y Conmutadores del Sistema", en la página 96 para identificar la ubicación de la ranura que desee utilizar (ISA o PCI).

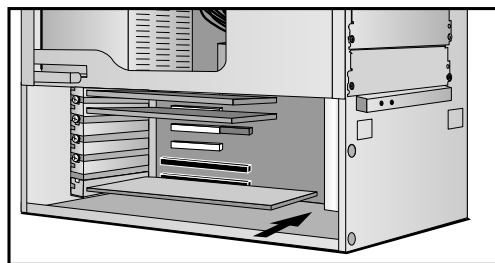
Algunas tarjetas pueden tener ubicaciones preferidas e instrucciones de instalación especiales detalladas en sus manuales.

- 4 Desatornille la cubierta de la ranura y retírela. Guárdela en un lugar seguro. Si la cubierta de la ranura está fuerte, afloje los tornillos de las ranuras adyacentes.



- 5 Sujete la tarjeta horizontalmente por su borde "superior". Deslícela en la guía para la tarjeta en la ranura elegida. *No* doble la tarjeta.

Deslice la tarjeta accesorio en su sitio

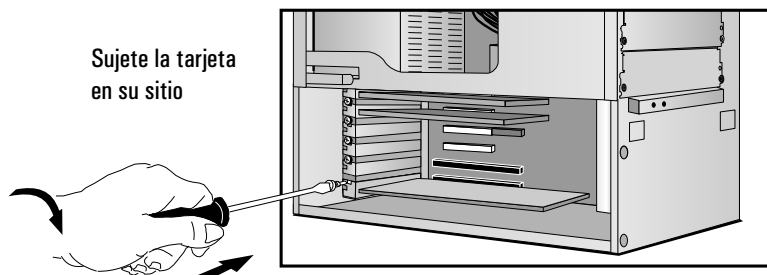


- 6 Alinee el conector de la tarjeta con el zócalo de la ranura. Oprima firmemente la tarjeta en el zócalo. Asegúrese de que el conector de la tarjeta se engancha *completamente* con el zócalo y de que no toca los componentes de las demás tarjetas.

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

- 7 Vuelva a atornillar la cubierta de la ranura para sujetar la tarjeta.
Si había aflojado los tornillos de las tarjetas adyacentes, apriételos.



- 8 Instale cualquier otro accesorio antes de volver a colocar la cubierta (vea la página 27). Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.

Cómo Completar la Instalación de una Tarjeta Accesoria ISA

Si ha instalado una tarjeta accesorio ISA que no es Plug and Play y utiliza alguna interrupción, debe ejecutar el programa *Setup* y reservar esa IRQ para la tarjeta accesorio. Esto permite que los dispositivos PCI se configuren automáticamente.

- 1 Encienda el computador y oprima **F2** cuando aparezca **F2 Setup**.
- 2 En el programa *Setup*, seleccione el menú Avanzado y el submenú Configuración de Ranura PCI. Se mostrará una lista de las IRQ y de los dispositivos que las utilizan. Resalte el campo IRQ que desee modificar, por ejemplo **IRQ 11**.
- 3 Puede utilizar la barra espaciadora u oprimir **F7** o **F8** y hacer que la IRQ esté disponible para PCI (**Disponible**) o que no lo esté (**Reservado**).
- 4 Oprima **F3** para guardar los cambios y salir del programa *Setup*.

NOTA

Debe dejar siempre al menos una IRQ disponible para que la utilicen los dispositivos PCI integrados.

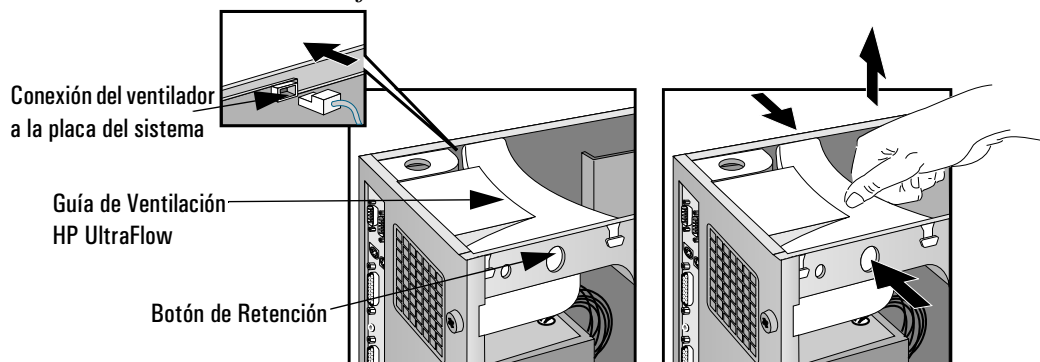
Cómo Instalar un Procesador

Algunos sistemas operativos soportan un segundo procesador para incrementar el rendimiento. Para obtener información actualizada, póngase en contacto con su representante de ventas autorizado.

NOTA

El programa *Setup* incluye una opción para desactivar el segundo procesador.

- 1 Desconecte el cable de alimentación del computador y cualquier cable de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Oprima el botón de retención a cada lado de la guía de ventilación HP UltraFlow y levántela parcialmente fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.



- 4 Retire la conexión del ventilador a la placa del sistema y levante la guía de ventilación completamente fuera de la carcasa de la Estación de Trabajo PC.
- 5 Mueva la fuente de alimentación para mejorar el acceso al zócalo del procesador (consulte la página 29) y, a continuación, coloque cuidadosamente la Estación de Trabajo PC sobre su costado.
- 6 Extraiga la guía transparente del flujo de aire que cubre los zócalos de procesador.

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar un Procesador

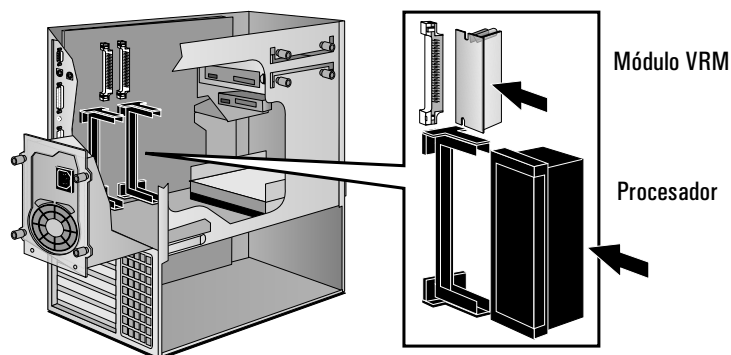
- 7 La placa del sistema tiene dos zócalos de procesador y una ranura VRM para cada uno de ellos. Si va a cambiar el procesador, sáquelo del zócalo apretando las pestañas de la parte superior e inferior del procesador y tirando suavemente para sacarlo de la placa del sistema. A continuación, quite el VRM del procesador.

Si va a instalar un procesador en otro zócalo, quite el terminador.

NOTA

Si instala un procesador más rápido que el que se suministra con la Estación de Trabajo PC, se anulará la garantía.

- 8 Introduzca el nuevo procesador en el zócalo y apriete suavemente hasta que quede colocado (*el procesador sólo se puede colocar en una posición*). Si va a instalar otro procesador, extraiga la pequeña placa del segundo zócalo de procesador e introduzca el procesador en el zócalo de procesador vacío (junto al procesador presente).



- 9 Introduzca el VRM del procesador en el zócalo VRM.
- 10 Vuelva a colocar la sección transparente de la guía del flujo de aire HP UltraFlow que cubre los zócalos de procesador.
- 11 Vuelva a introducir la fuente de alimentación en el computador y apriete los cuatro tornillos auto-sujetables.
- 12 Ponga de pie la Estación de Trabajo PC y vuelva a colocar la guía de flujo de aire HP UltraFlow.
- 13 Vuelva a conectar el ventilador a la placa del sistema.

Cómo Completar la
Instalación de un
Procesador

NOTA

- 1 Verifique que los conmutadores de velocidad de bus de la placa están configurados correctamente para el procesador.

Si hay instalados dos procesadores, ambos deben trabajar a la misma velocidad de bus y de procesador. Consulte el manual suministrado con el procesador para verificar las velocidades de bus y procesador soportadas.



Conmt. 1	Conmt. 2	Conmt. 3	Conmt. 4	Conmt. 5	Velocidad del Bus Externo	Veloc. del Procesador
ARRIBA ¹	ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ABAJO	100 MHz	350 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ARRIBA	ARRIBA	100 MHz	400 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ARRIBA	ABAJO	100 MHz	450 MHz
ARRIBA	ARRIBA	ABAJO	ABAJO	ARRIBA	100 MHz	500 MHz

1. ARRIBA = OFF, ABAJO = ON.
- 2 Instale cualquier otro accesorio antes de completar la instalación del procesado.
- 3 Coloque otra vez la cubierta (consulte la página 27).
- 4 Encienda el computador y compruebe que se reconoce el nuevo procesador durante la autocomprobación de encendido.

NOTA

Para obtener el máximo beneficio del procesamiento doble, necesitará volver a instalar Windows NT 4.0 en su estación de Trabajo PC.

2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Instalar un Procesador

Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC


Este capítulo le ayudará a resolver los problemas que pueda encontrar al usar la Estación de Trabajo PC.

Cómo Resolver Problemas

Este capítulo le ayudará a resolver la mayoría de los problemas que puedan surgir en la Estación de Trabajo PC.

Si a pesar de seguir los consejos de este capítulo no puede resolver su problema, consulte "Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard", en la página 139.

Pantalla Resumen de HP

La Pantalla Resumen de HP proporciona información acerca de la configuración actual de la Estación de Trabajo PC. Para visualizar la Pantalla Resumen, oprima la tecla  justo después de encender la Estación de Trabajo PC y mientras aparece el logotipo durante la Power-on Self-Test (POST, Autocomprobación de encendido). Consulte página 101 para obtener más información.

HP Diagnostics

Cómo Utilizar
HP MaxiLife para
Diagnosticar Problemas

Puede utilizar HP MaxiLife para ayudar a diagnosticar los problemas con su estación de Trabajo PC. Para obtener más información sobre el uso de HP MaxiLife, consulte "Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas", en la página 75.

Su Utilidad HP
Hardware Diagnostics

Existe una utilidad de diagnóstico, HP Diagnostic, ya sea precargada en su unidad de disco duro o bien disponible en World Wide Web.

Con esta utilidad puede diagnosticar problemas relacionados con el hardware que podrían ocurrir en su Estación de Trabajo PC. Para más información, vea "Utilidad HP Hardware Diagnostics" en la página 79.

Herramienta de
Diagnósticos
HP Visualize FX4

Puede utilizar esta herramienta, disponible en el CD-ROM del controlador, para ayudar a diagnosticar los problemas con su solución gráfica HP Visualize FX4.

Observe que esta herramienta de diagnósticos sólo se puede utilizar con Windows NT.

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Utilice esta sección si su Estación de Trabajo PC no se inicia correctamente al encenderlo y si encuentra alguno de los síntomas siguientes:

- La pantalla de la Estación de Trabajo PC está en blanco y no aparecen mensajes de error.
- No puede cambiar los valores del programa *Setup*.
- Aparece un mensaje de error de POST.
- En la pantalla LCD aparece un mensaje de error y el icono (:-) (consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 75).

Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error

Si la pantalla está en blanco pero no aparecen mensajes de error al encender la Estación de Trabajo PC, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- 1 Compruebe la pantalla LCD (consulte “Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas” en la página 75).
- 2 Compruebe los elementos externos.
- 3 Compruebe los elementos internos.
- 4 Reconstruya los componentes de su Estación de Trabajo PC (vea la página 61).

Comprobar los
Elementos Externos

Asegúrese de que los siguientes elementos externos funcionan correctamente:

- Compruebe que el monitor y el computador estén encendidos. (El piloto indicador de encendido deberá estar iluminado.)
- Compruebe los ajustes de contraste y brillo del monitor.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y todos los demás están conectados firmemente.
- Compruebe que la toma de corriente funciona.

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Comprobar los
Elementos Internos

Si la Estación de Trabajo PC aún no se inicia correctamente, siga este procedimiento para comprobar los elementos internos:

- 1 Apague el monitor, el computador y todos los dispositivos externos.
- 2 Desconecte todos los cables, anotando sus posiciones. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de comunicaciones.
- 3 Retire la cubierta.
- 4 Compruebe los siguientes elementos:

Mensajes de Error de LCD	Acción	Referencia
-	Compruebe todos los cables internos.	Asegúrese de que están conectados correctamente y firmemente en su posición.
Power CPU 1 Power CPU 2	Compruebe que el procesador y los módulos VRM estén instalados correctamente.	Consulte "Cómo Instalar un Procesador" en la página 53.
CPU Freq	Compruebe que los conmutadores de velocidad del procesador se han configurado correctamente.	Consulte "Conmutadores de la Placa del Sistema" en la página 99.
CPU error	Reinicie la Estación de Trabajo PC o apague la LAN.	Consulte "Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC" en la página 9.
-	Compruebe que los módulos de memoria estén instalados correctamente.	Consulte "Cómo Instalar la Memoria" página 31.
-	Compruebe que todas las tarjetas accesorias estén instaladas correctamente en sus ranuras.	Consulte "Cómo Instalar Tarjetas Accesorias" en la página 50.
-	Compruebe que todos los puentes y conmutadores de las tarjetas accesorias se han configurado bien.	Consulte los manuales de cada una de las tarjetas.
-	Compruebe que los conmutadores de la placa del sistema se hayan configurado correctamente.	Consulte "Conmutadores de la Placa del Sistema" en la página 99.
Temp disk Temp CPU Temp IO slot	Compruebe los ventiladores y, que la guía de flujo de aire no está bloqueada.	Consulte la ilustración de la página 29.
Fan CPU Fan disk Fan IO slot	Compruebe que los ventiladores están instalados correctamente.	Consulte la ilustración de la página 29.
Power Supply	Compruebe que la fuente de alimentación está conectada apropiadamente.	Consulte "Cómo Volver a Colocar la Fuente de Alimentación Después de Instalar Accesorios" en la página 30.

Reconstruir los
Componentes de la
Estación de Trabajo PC

- 5 Vuelva a colocar la cubierta.
- 6 Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.
- 7 Encienda el monitor y el computador.

Si la Estación de Trabajo PC todavía no se inicia correctamente, retire todas las tarjetas y accesorios, con excepción de la unidad de disco duro. Inicie la Estación de Trabajo PC. Si ahora funciona, añada las tarjetas y los accesorios de uno en uno para determinar cuál es el causante del problema.

Si no Puede Cambiar ningún Valor en *Setup*

Asegúrese de que está utilizando la contraseña correcta.

Si Aparece un Mensaje de Error de POST

La Power-on Self-Test (POST, Autocomprobación de encendido) puede detectar tanto un error como un cambio en la configuración. En cualquiera de los casos, aparecerá una breve descripción y un código del error. Dependiendo del tipo de error, aparecerá en pantalla una o más de las siguientes opciones disponibles:

- Oprima **F1** para ignorar el mensaje y continuar.
- Oprima **F2** para ejecutar *Setup* y corregir el *error*. HP recomienda que corrija el error antes de seguir, incluso si la Estación de Trabajo PC parece arrancar correctamente.
- Oprima **F4** para aceptar (confirmar) el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*.
- Oprima **←** para ver más detalles sobre el mensaje. Después de ver estos detalles, regresará a la pantalla original de visualización de la POST. Si el mensaje indica que se ha realizado un cambio en la configuración (por ejemplo, si ha eliminado parte de la memoria), entonces puede oprimir la tecla **F4** para aceptar el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*. Sino, oprima **F1** para ignorar el mensaje y continuar u oprima **F2** para ejecutar *Setup* y corregir el error de configuración del sistema. (El número de opciones disponibles depende del error).

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Cómo Borrar la Memoria de Configuración de la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC se inicia, pero la POST continúa informando de un error, borre los valores actuales de configuración de la memoria y vuelva a instalar los valores por defecto incorporados:



- 1 Apague el la Estación de Trabajo PC, desconecte la alimentación y todos los demás cables y retire la cubierta. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de comunicaciones.
 - a Establezca el conmutador de la placa del sistema 6 (CLEAR CMOS) ABAJO para borrar la configuración.
 - b Vuelva a colocar la cubierta y conecte únicamente el cable de alimentación.
 - c Encienda la Estación de Trabajo PC. Esto borrará la CMOS.
 - d Espere hasta que la Estación de Trabajo PC se haya iniciado. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:
"Configuration has been cleared, set switch Clear CMOS to the open position before rebooting."
 - e Apague la Estación de Trabajo PC, desconecte el cable de alimentación y retire la cubierta.
 - f Establezca el conmutador 6 de la placa del sistema (CLEAR CMOS) ARRIBA para reactivar la configuración.
- 2 Vuelva a colocar la cubierta y a conectar la alimentación y todos los demás cables.
- 3 Encienda la Estación de Trabajo PC. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:

En su monitor:

En la LCD de su Estación de Trabajo PC:

"Incorrect PC Configuration" Error! POST 0012

La Estación de Trabajo PC se detendrá. Oprima  (para ver los errores del sistema) y oprima .

- 4 Ejecute *Setup* oprimiendo . Se cargarán automáticamente los valores por defecto de la CMOS y se guardarán.
- 5 Efectúe todos los cambios que desee y oprima  para guardar la configuración y salir de *Setup*.

Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC

Utilice esta sección si no puede apagar la Estación de Trabajo PC, el piloto indicador está en rojo y se oye una especie de "zumbido".

- Compruebe si la Estación de Trabajo PC se encuentra bloqueada y por eso no es posible "apagarla". Deberá introducir una contraseña para desbloquearla (para obtener más información, consulte “Cómo Establecer Contraseñas” en la página 18).
- Compruebe si se encuentra en modo de espera/suspensión. En este caso, “apagar” la Estación de Trabajo PC podría causar una pérdida de información/datos (consulte menú de Alimentación en el programa *Setup* de HP).

PRECAUCION

Si oprime el botón On/Off durante cuatro segundos el sistema se apagará automáticamente. Observe que de esta manera no se sale del sistema operativo correctamente.

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Esta sección describe lo que debe hacer si tiene problemas con el monitor, las unidades de disco, la impresora, la tarjeta accesoria, el teclado o el ratón.

El Monitor No Funciona Correctamente

Si la Pantalla Aparece Borrosa o Ilegible

Si ha seleccionado un tipo de monitor incorrecto en su sistema operativo, la pantalla puede aparecer borrosa o ilegible. Para corregir el problema, seleccione el tipo de monitor correcto utilizando los procedimientos del sistema operativo de la Estación de Trabajo PC. (Consulte la documentación del sistema operativo de la Estación de Trabajo PC para obtener información detallada al respecto.

Si No Aparece Ninguna Imagen en la Pantalla

Si no aparece imagen alguna en la pantalla, pero la Estación de Trabajo PC se inicia y el teclado, las unidades de disco y demás dispositivos periféricos parecen funcionar adecuadamente:

- Compruebe la pantalla LCD de la Estación de Trabajo PC para obtener una ayuda en el diagnóstico del problema. Para obtener más información, consulte "Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas", en la página 75.
- Compruebe que el monitor esté conectado y encendido.
- Compruebe que el brillo y contraste estén ajustados correctamente.
- Compruebe que el cable de vídeo del monitor esté bien conectado.
- Apague el monitor y desconéctelo de la toma de corriente.
- Desconecte el cable de vídeo y examine las patillas del conector del cable de vídeo. Si están dobladas, enderécelas con mucho cuidado.
- Compruebe que la actualización de vídeo está instalada apropiadamente, si existe.
- Si la monitor funciona correctamente durante a Power-on Self-Test (POST, Autocomprobación de encendido) pero se queda en blanco al iniciarse Windows, compruebe que dispone de suficiente memoria para el modo de vídeo seleccionado. Arranque el sistema operativo en VGA (disponible en algunos sistemas).
- Si la velocidad de refresco de su monitor es demasiado alta, esta puede aparecer blanca. Compruebe los ajustes de velocidad de refresco para asegurarse de que no son demasiado altos.

Otros Problemas con el Monitor

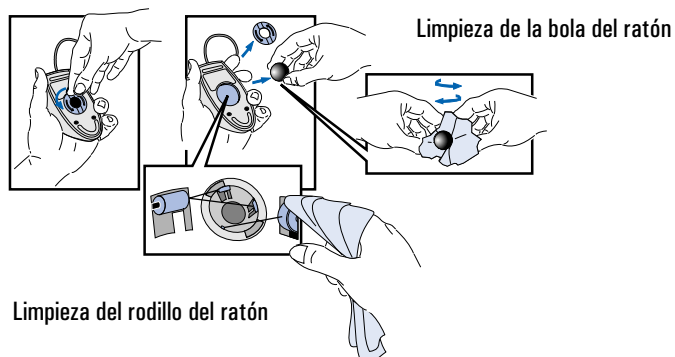
Si la imagen del monitor no está alineada con la pantalla, utilice los controles del monitor para centrarla. (Consulte el manual del monitor para obtener instrucciones al respecto). Si las pantallas generadas por las aplicaciones no son correctas, consulte el manual de la aplicación para comprobar cuál es el estándar de vídeo necesario. Además, vea el manual del monitor para conocer la velocidad de refresco adecuada. Utilice los procedimientos del sistema operativo para seleccionar la velocidad de refresco adecuada.

Si el Teclado No Funciona

- Asegúrese de que el teclado está conectado correctamente (si el teclado no está conectado se verá un icono de teclado en la pantalla).
- Al encender la Estación de Trabajo PC, el sistema operativo arranca, el teclado está conectado correctamente, pero todavía no está disponible, puede que se haya establecido la contraseña de encendido en "keyboard locked". Deberá introducir una contraseña para desbloquear el teclado y el ratón. Puede modificar este ajuste en el programa *Setup*. Consulte el menú de Alimentación en el programa *Setup* de HP.

Si el Ratón No Funciona

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador del ratón del software precargado se instaló correctamente.
- Limpie la bola del ratón y los rodillos según se indica en la figura inferior (utilice un limpiador de contacto no residual).



3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Si la Impresora No Funciona

- Vea si el interruptor de alimentación de la impresora está en ON.
- Compruebe que el cable de alimentación está enchufado a la toma de corriente y a la impresora.
- Compruebe que sea el cable correcto para la impresora. Y que esté firmemente conectado y en el puerto adecuado de la Estación de Trabajo PC y la impresora.
- Compruebe que la impresora esté en línea.
- Compruebe en el mecanismo de alimentación de papel si se ha producido un atasco de papel.
- Asegúrese de que la impresora está configurada correctamente para la Estación de Trabajo PC y para la aplicación.
 - a Compruebe que configuró bien el puerto de la Estación de Trabajo PC usando *Setup*.
 - b Asegúrese de que la impresora se ha configurado correctamente en la configuración del sistema operativo.
 - c Asegúrese de que el menú "imprimir" del programa de aplicaciones se ha configurado correctamente. (Consulte el manual suministrado con el software de la aplicación).
- Compruebe que el puerto de la Estación de Trabajo PC funciona correctamente ejecutando otro periférico conectado al puerto.
- Si recibe un mensaje de error, vea el manual de la impresora para tener más ayuda.

Si la Unidad de Disquetes no Funciona

- Asegúrese de que utiliza un disquete formateado y que lo introduce correctamente en la unidad.
- Asegúrese de utilizar un disquete con la densidad adecuada.
- Compruebe que la unidad de disquete se haya configurado correctamente en el programa *Setup* (Avanzado > Unidad de Disquetes).
- Compruebe que la unidad de disquete se ha activado en el programa *Setup* (Avanzado > Unidad de Disquetes).

- Compruebe que el elemento Unidad de Disquetes y Escritura en Disquetes no está bloqueado en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware)
- Limpie la unidad de disquete usando un kit de limpieza de disquete.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente.

Si la Unidad de Disco Duro no Funciona

- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente (consulte “Cómo Conectar Dispositivos” en la página 37).
- Para una unidad IDE, compruebe la configuración de Dispositivos IDE en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Protección de Hardware en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Seguridad de Dispositivos de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad > Seguridad de Dispositivos de Arranque).
- Para una unidad SCSI, compruebe los valores de Interfase SCSI en el programa *Setup* (Avanzado > Wide SCSI Interno de 16 bits o SCSI Externo\Interno de 16\8 bits y en la utilidad *SCSISelect* (Adaptec) o la Utilidad de Configuración SCSI (Symbios).

Si No Funciona el
Indicador de Actividad
del Disco Duro

Si el indicador de actividad del disco duro no parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la unidad de disco duro:

- Compruebe que el conector del panel de control esté conectado firmemente a la placa del sistema.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente.

Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema

AVISO

Asegúrese de desconectar el cable de alimentación y todos los cables de telecomunicaciones del computador antes de retirar la cubierta para comprobar las conexiones de los cables o los ajustes de los puentes.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser, no abra la caja de la unidad de CD-ROM. Ésta debe ser inspeccionada únicamente por personal de servicio especializado. Consulte la etiqueta del CD-ROM para información sobre requisitos eléctricos y longitud de onda. No intente realizar por su cuenta ninguna reparación de la unidad de láser. Esta Estación de Trabajo PC es un producto láser de clase 1.

Si La Unidad de CD-ROM No Funciona

- Compruebe que los cables se hayan conectado correctamente.
- Compruebe que se haya introducido un CD-ROM en la unidad.
- Compruebe la configuración de Dispositivos IDE en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).
- Compruebe los valores de Protección de Hardware en el programa *Setup* (Seguridad > Protección de Hardware).
- Compruebe los valores de Seguridad de Dispositivos de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad > Seguridad de Dispositivos de Arranque).
- Compruebe que el elemento Adaptadores de Bus IDE Integrado está ajustado a Ambos en el programa *Setup* (Avanzado > Dispositivos IDE).

No se Reproducen Sonidos de la Unidad de CD-ROM

Si tiene problemas a la hora de reproducir sonidos desde un CD:

- Compruebe que el control de volumen (si lo hay) en el panel frontal de la unidad de CD-ROM o de CD-RW no esté al mínimo.
- Compruebe que el disco de la unidad de CD-ROM sea de audio, y no un CD de fotos o de datos.
- Si utiliza auriculares o altavoces externos, compruebe que estén conectados correctamente al panel frontal de audio (no a la conexión de audio del CD-ROM).
- Compruebe que el conmutador de Audio del CD está seleccionado en el mezclador (si está seleccionado, el icono del altavoz aparecerá en la barra de tareas).
- Compruebe que el cable de audio del CD esté instalado correctamente y a la placa del sistema.

La Unidad de CD-ROM no Tiene Actividad

Si la unidad parece no estar funcionando, intente acceder al disco haciendo clic en el icono de la unidad o en la letra asignada a la unidad por el sistema operativo.

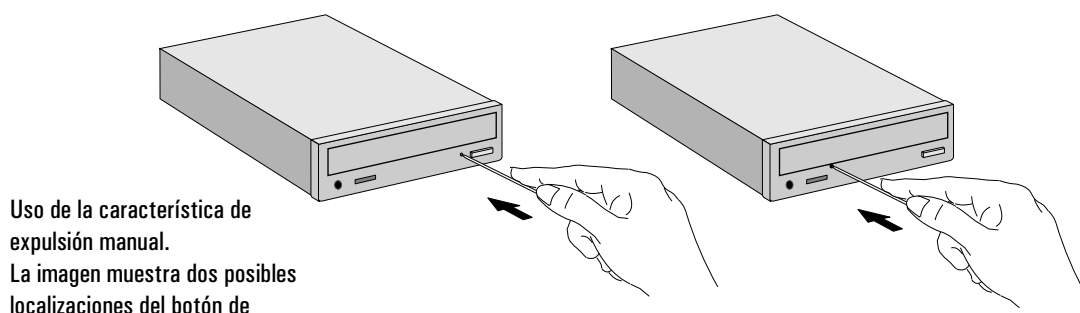
3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Si la Puerta de la Unidad de CD-ROM No Se Abre

Si tiene problemas para retirar un disco de CD-ROM de la unidad de CD-ROM (por ejemplo, durante un corte de corriente), puede utilizar el botón de expulsión manual. Para expulsar un disco de CD-ROM utilizando el botón de expulsión manual, actúe de la siguiente manera:

- 1 Si el botón de expulsión manual del CD-ROM no está visible, retire la cubierta frontal que cubre la unidad. El botón de expulsión manual está situado dentro de un pequeño orificio en la parte frontal de la unidad de CD-ROM.
- 2 Con una varilla fina y sólida, como por ejemplo, el extremo de un clip, empuje el botón de expulsión manual de la unidad.



Uso de la característica de expulsión manual.
La imagen muestra dos posibles localizaciones del botón de

- 3 Se libera la puerta de la unidad, abriéndose ligeramente. Tire de ella con cuidado para abrirla totalmente y retirar el disco.
- 4 Para cerrar la puerta de la unidad, empújela suavemente sin forzarla. Puede no cerrarse totalmente hasta que esté a pleno funcionamiento (por ejemplo, al volver la corriente eléctrica).
- 5 Si es necesario, vuelva a colocar la cubierta frontal de la unidad.

Si una Tarjeta Accesorio No Funciona

Realice las siguientes comprobaciones:

- Compruebe que la tarjeta se ha instalado firmemente en la ranura.
- Compruebe que la tarjeta accesorio se haya configurado correctamente.
- Asegúrese de que la tarjeta accesorio no está utilizando memoria, direcciones de E/S, una IRQ o un DMA utilizado a la vez por la Estación de Trabajo PC. Consulte “IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC” en la página 86 para obtener más información.

Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

Si Ha Olvidado su Contraseña

- ☐ Si ha olvidado su Contraseña de Usuario pero la Contraseña de Administrador de sistema está establecida y la conoce:

- 1 Apague la Estación de Trabajo PC.
- 2 Reinicie la Estación de Trabajo PC.
- 3 Espere que aparezca el mensaje **(F2) Setup**.
- 4 Oprima **(F3)** para guardar y salir de *Setup*.
- 5 Escriba la Contraseña de Administrador para entrar en *Setup*.
- 6 Seleccione Seguridad, el submenú Contraseña de usuario, y establezca una nueva contraseña de usuario.
- 7 Oprima **(F3)** para guardar la nueva contraseña de usuario y salir de *Setup*.

- ☐ Si ha olvidado tanto la contraseña de usuario como la contraseña de administrador de sistema: Reinicie la Estación de Trabajo PC.

- 1 Apague la Estación de Trabajo PC y retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 2 Coloque el conmutador 7 (PSWRD) del bloque de conmutadores de la placa de sistema en la posición ON (ABAJO). Consulte la página 99 para ver cuál es la posición del conmutador.
- 3 Vuelva a colocar la cubierta y encienda la Estación de Trabajo PC. Deje terminar la rutina de inicio.
- 4 Apague la Estación de Trabajo PC y retire la cubierta.
- 5 Coloque el conmutador 7 (PSWRD) en la posición OFF ARRIBA).
- 6 Vuelva a colocar la cubierta del computador (vea la página 27).
- 7 Encienda la Estación de Trabajo PC y deje terminar la rutina de inicio.
- 8 Oprima **(F2)** cuando se le indique para utilizar *Setup*.
- 9 Establezca nuevas contraseñas de usuario y de administrador.
- 10 Oprima **(F3)** para guardar la nueva contraseña y salir de *Setup*.

Si No Puede Iniciar el Programa *Setup*

Esto puede ocurrir si la copia de la configuración de la Estación de Trabajo PC almacenada en la memoria está dañada. Deberá borrar esta configuración dañada. Para obtener más información sobre como realizarlo consulte “Cómo Borrar la Memoria de Configuración de la Estación de Trabajo PC” en la página 62.

Si la Fecha y la Hora Son Incorrectas

La fecha y la hora pueden ser incorrectas debido a las siguientes razones:

- La hora ha cambiado para reflejar el principio o el final de la Hora de Verano
- Se ha desenchufado la Estación de Trabajo PC durante demasiado tiempo y se ha descargado la batería.

La batería de la placa se recarga automáticamente tan pronto como enchufe la Estación de Trabajo PC a una toma de corriente.

Para cambiar la fecha y la hora, use las utilidades del sistema operativo o el programa *Setup*.

Si Algunas Aplicaciones de Software No Funcionan

Si los informes de la Estación de Trabajo PC son correctos y la luz que hay sobre el interruptor de alimentación está encendida, pero no logra que funcionen algunas aplicaciones, consulte los manuales del sistema operativo y/o los manuales de las aplicaciones de software.

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

Si Hay un Problema con la Red

Si tiene problemas con la red de la Estación de Trabajo PC, ejecute la utilidad HPIEDIAG que se incluye en el CD-ROM de HP que contiene los controladores LAN. Esta utilidad debe ejecutarse desde un sistema de DOS mínimo, sin controladores LAN cargados (para ello, arranque el sistema desde un disquete. Si la Estación de Trabajo PC está ejecutando Windows NT 4.0, necesitará crear este disquete desde otro computador).

- 1 Introduzca el disquete del sistema en la unidad y reinicie la Estación de Trabajo PC.
- 2 Introduzca el CD-ROM que contiene la utilidad HPIEDIAG en la unidad de CD-ROM.
- 3 Haga de la unidad de CD-ROM la unidad actual escribiendo, por ejemplo, **D:** si D es la letra de su unidad de CD-ROM.
- 4 Cambie al directorio DIAG escribiendo: **CD\LAN\DIAG** .
- 5 Inicie la utilidad HPIEDIAG escribiendo: **HPIEDIAG** . Siga las instrucciones de la pantalla.

A continuación, compruebe la configuración de la interfase Ethernet integrada con el programa *Setup*. Consulte también la *Guía del Administrador de Red* precargada en la Estación de Trabajo PC.

Si la Estación de Trabajo tiene Problemas de Sonido

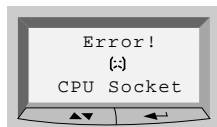
Si tiene problemas con el sonido de la Estación de Trabajo PC, consulte la guía *Cómo Usar el Sonido* precargada en la Estación de Trabajo PC.

Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

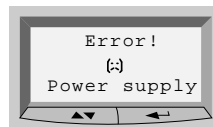
La pantalla líquida HP LCD le ayuda a diagnosticar los problemas de la Estación de Trabajo PC, incluso cuando su monitor y su sistema no funcionan correctamente.

Comprobaciones Antes del Arranque

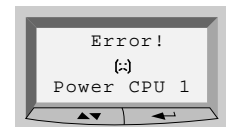
Cuando oprima el botón de encendido de su Estación de Trabajo PC, HP MaxiLife comprobará el sistema antes de iniciar la secuencia de arranque. En la LCD se verá una de las pantallas siguientes, según vaya avanzando la comprobación:



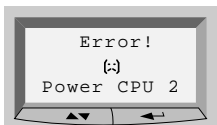
Compruebe que hay una CPU o un terminador instalado en las ranuras de la CPU



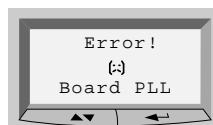
Compruebe la fuente de alimentación y de los cables de alimentación.



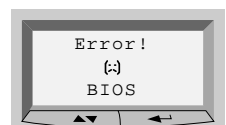
Compruebe la instalación del procesador 1 VRM.



Compruebe la instalación del procesador 2 VRM.

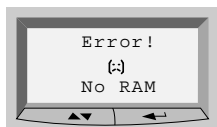


Compruebe la placa del sistema.

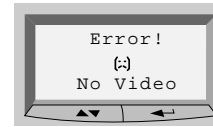


Actualice la BIOS nueva.

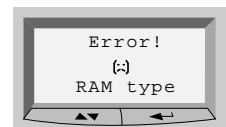
Nota: Algunos mensajes de error aquí mostrados pueden no estar disponibles.



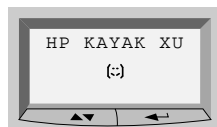
Compruebe la instalación de la memoria.



Compruebe que la tarjeta gráfica está instalada correctamente.



Compruebe que los tipos de RAM instalados son compatibles.



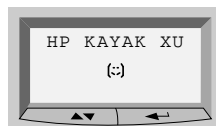
No se produjeron errores durante el prearranque. Se inició la POST.

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

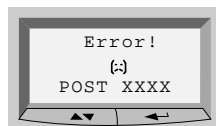
Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

Fase POST

Siguiendo estas comprobaciones, se inicia la secuencia POST (Power-on Self-Test). En esta fase aparecerá una de las pantallas siguientes:



No se produjeron errores.



Se produjo un error POST. Consulte "Si Aparece un Mensaje de Error de POST" en la página 61 para obtener más información.

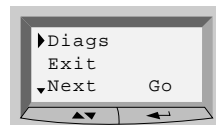
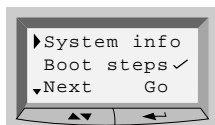
Otras Características



HP MaxiLife también puede configurarse para:

- Mostrar la información de la configuración de su Estación de Trabajo PC, necesaria para obtener soporte (*System info.*)
- Indicar los pasos de la POST (Power-on Self-Test) durante la fase de encendido (*Boot steps*)
- Realizar pruebas de diagnóstico en varios componentes de hardware de la Estación de Trabajo PC y mostrar los resultados (*Diags*).

Para configurar su HP LCD:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación de la Estación de Trabajo PC está conectado a una toma de corriente provista de conexión a tierra.
En este estado, el chip de administración del hardware de la Estación de Trabajo PC está activo, incluso si el sistema no está encendido.
- 2 Oprima uno de los botones de control de la LCD. Se mostrará el menú siguiente.



- 3 Utilice  para desplazarse por los elementos del menú y  para seleccionar el elemento del menú que sea necesario.

System Info.

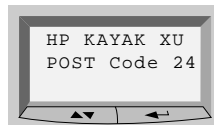
La información del sistema se muestra en la LCD en un única pantalla y debería contener lo siguiente:

- Versión del Bios
- Número y capacidad de los módulos de memoria instalados
- Número y velocidad de los procesadores
- Número de serie

Para ver estos contenidos, utilice el botón  para desplazarse por las pantallas de información.

Boot Steps

Cuando esté disponible, la opción *Boot steps* mostrará todos los pasos de la POST, la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC. Por motivos de soporte, los pasos de la POST se muestran como códigos POST en la pantalla LCD de la siguiente manera:




Los pasos de la Post se mostrarán en la pantalla LCD la próxima vez que se encienda la Estación de Trabajo PC.

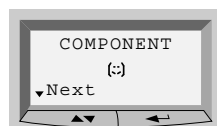
Diags

Si la Estación de Trabajo PC está apagada cuando se selecciona *Diags*, la LCD muestra un segundo menú. Para realizar las pruebas de diagnóstico, seleccione **Power on** en este menú para activar el chip de administración del hardware y valorar el estado de los componentes del sistema.

Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, las pruebas de diagnóstico se realizarán tan pronto como seleccione *Diags* en el menú principal de la LCD.

Para ver los resultados de la prueba para cada componente del sistema, oprima el botón de control .

Si no se han detectado errores en los componentes, aparecerá la pantalla siguiente.

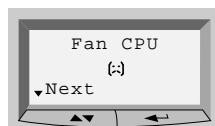
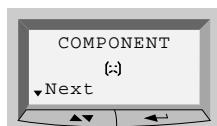


No se detectaron errores.

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

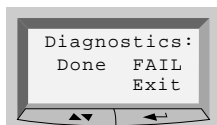
Cómo Utilizar HP MaxiLife para Diagnosticar Problemas

Si se ha detectado un error, aparece una pantalla de error indicando el problema. Para continuar viendo los resultados de la prueba para el resto de los componentes del sistema, oprima el botón de control ▼▲.

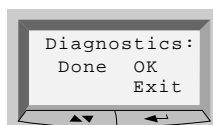


Por ejemplo, si existe un problema con un ventilador, sonará una alarma y aparecerá la pantalla de error siguiente. Para obtener más información, consulte “Comprobar los Elementos Internos” en la página 60.

Cuando finalizan las pruebas de diagnóstico, se muestra una de las pantallas siguientes.



Se detectaron errores en el sistema.



No se detectaron errores.

Puede salir de la sesión de comprobación oprimiendo el botón ◀↵.

Utilidad HP Hardware Diagnostics

La utilidad HP Hardware Diagnostics le ayuda a diagnosticar cualquier problema relacionado con el hardware de sus PCs y Estaciones de Trabajo PC. Se trata de una serie de herramientas diseñadas para ayudarle a:

- Comprobar la configuración de su sistema y verificar que está funcionando correctamente.
- Diagnosticar los problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información precisa para los Agentes de Soporte dedicados de HP, de manera que puedan solucionar cualquier problema rápida y efectivamente.

Cómo Instalar esta Utilidad

Los usuarios de PC debe instalar la última versión y a continuación asegurar que está lista para su uso.

La información sobre cómo y dónde instalar la utilidad se encuentra en la *Guía del Usuario* del Vectra\Kayak Hardware Diagnostics, disponible en formato PDF (Adobe Acrobat) en el sitio World Wide Web de HP.

Es importante que emplee la última versión de esta utilidad para diagnosticar los problemas relacionados con el hardware. Si no es así, los Agentes de Soporte dedicados de HP pueden solicitarle que lo haga antes de ofrecer su soporte.

Puede obtener la versión más reciente de esta utilidad en los Servicios de Información Electrónicos de HP, que están disponibles 24 horas al día, 7 días a la semana.

Para acceder a estos servicios, conéctese al sitio World Wide Web de HP en **<http://www.hp.com/go/kayaksupport/>**

3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Utilidad HP Hardware Diagnostics

Cómo Iniciar esta Utilidad de Diagnósticos

Para iniciar la utilidad Hardware Diagnostics:

- 1 Salga de todas las aplicaciones, cierre el sistema operativo y reinicie su PC.
 - a Si desea ejecutar la utilidad desde un disquete, insértelo en la unidad de disquetes antes de reiniciar el PC. Al reiniciar, la utilidad se ejecuta automáticamente, mostrando la pantalla Welcome (Bienvenida).
 - b Si ejecuta la utilidad desde la unidad de disco duro, la Estación de Trabajo PC se reinicia con la opción de elegir entre su sistema operativo habitual y la utilidad. Seleccione la opción Vectra\Kayak Hardware Diagnostics y se iniciará automáticamente, mostrando la pantalla de bienvenida.
- 2 Oprima para continuar y siga las instrucciones en pantalla para obtener las pruebas de diagnóstico.

La utilidad detecta automáticamente la configuración completa del hardware de su sistema antes de realizar ninguna prueba.

Pruebas Básicas del Sistema

Para verificar el correcto funcionamiento del hardware de su sistema, es necesario realizar las Pruebas Básicas del Sistema.

Pruebas Avanzadas del Sistema

Para realizar una comprobación más en profundidad de los componentes individuales de su sistema operativo, es necesario realizar las Pruebas Avanzadas del Sistema.

NOTA

La fase avanzada de la prueba está dirigida sólo a usuarios intermedios y avanzados.

Tarjeta de Soporte

Para realizar un registro completo de la configuración de su sistema y de los resultados de las pruebas, es necesario crear una Tarjeta de Soporte. A continuación, puede enviarla mediante correo electrónico o fax, a su Agente Local de Soporte dedicado de HP.

Para más información sobre cómo usar esta utilidad, consulte la *Guía del Usuario* del Vectra Kayak Hardware Diagnostics, disponible en el sitio World Wide Web de HP en la dirección **<http://www.hp.com./go/kayaksupport/>**

Información Técnica

Este capítulo le ofrece información técnica acerca de la Estación de Trabajo PC y el programa *Setup* de HP.

Propiedades

Propiedad:	Descripción:
Procesador (Estándar)	Pentium II (sencillo o doble)
Memoria Caché (integrada con el procesador)	<ul style="list-style-type: none">Nivel-Uno: 16 KB código, 16 KB datosNivel-Dos: 512 KB
Memoria principal (tam./veloc.)	Ampliable hasta 1 GB (SDRAM) utilizando bien: <ul style="list-style-type: none">módulos de memoria de 64 MB o 128 MB de SDRAM sin búfer a 100 MHz, ode 256 MB SDRAM ECC Registrada
Video	<div>Modelos XU</div> <p>Acelerador Gráfico Integrado Matrox 2D instalado en la ranura AGP (ampliable hasta 16 MB)</p> <div>Modelos XW</div> <p>Acelerador HP Visualize FX4 OpenGL instalado en ambas ranuras de tarjeta accesoria AGP y PCI 18 MB de búfer de marco SGRAM 1 MB de EDO DRAM para VGA 16 MB de Memoria de Textura SDRAM (opcional)</p> <p>o</p> <p>Acelerador AccelGraphics AccelEclipse OpenGL instalado en la ranura AGP 15 MB de búfer de marco 3DRAM 16 MB de Memoria de Textura SDRAM 1 MB de EDO DRAM para VGA</p>
LAN	Controladora de LAN Ethernet 10BT/100TX sobre una tarjeta accesoria PCI (tarjeta LAN/SCSI combinada).
Audio	Integrado, de 16 bits de alta fidelidad con posibilidades de mezcla de altas prestaciones y convertoras SigmaDelta
Controlador de disco duro	Un controlador Ultra SCSI de 16 bits integrado, Un controlador IDE Ultra ATA-33 y una tarjeta de interfase Ultra SCSI de 16 bits (combinada con la LAN)

Propiedad:	Descripción:
Conectores posteriores	<ul style="list-style-type: none"> • Mini DIN para el ratón • Mini DIN para el teclado • 25 pines paralelo • 9 pines serie (dos, con búfer) • Dos conectores USB • Conector Joystick/MIDI doble • Conector LINE IN (3,5 mm) • Conector LINE OUT (3,5 mm) • Conexión MIC IN (3,5 mm)
Conector paralelo de 25 pines	<ul style="list-style-type: none"> • Modo: Centronics o bidireccional (ECP/EPP) • Puerto paralelo: 1 (378h, IRQ 7), 2 (278h, IRQ 5) o Desactivado.
Conectores serie de 9 pines	<ul style="list-style-type: none"> • Estándar: Dos puertos serie UART 16550 con búfer (ambos RS-232-C). • Puerto serie A y B: 2F8h (IRQ 3), 2E8h (IRQ 3), 3F8h (IRQ 4), 3E8h (IRQ 4), o Desactivado (si un puerto utiliza 2xxh, el otro debe utilizar 3xxh).
Bastidores de unidades de disco	<p>Siete bastidores para unidades de almacenamiento masivo que admiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dos unidades de acceso frontal, 3,5 pulgadas, 1/3 de altura • Tres unidades de acceso frontal, 5,25 pulgadas, 1/2 de altura • Dos unidades internas de disco duro de 3,5 pulgadas
Conectores de la placa del sistema	<ul style="list-style-type: none"> • Un conector para unidad de disquetes • Un conector IDE ATA/33 (admite hasta dos dispositivos IDE) • Un conector Ultra SCSI de 16 bits (admite hasta cinco dispositivos SCSI internos) • Un conector de audio de CD-ROM • Conector auxiliar • Conector multimedia del panel frontal • Conector para micrófono del panel frontal • Conector para los altavoces internos • Un conector de inicio externo • Un conector de arranque externo • Un conector de batería externo

4 Información Técnica

Propiedades

Propiedad:	Descripción:
Ranuras accesorias	<ul style="list-style-type: none">• Una ranura AGP (Accelerated Graphics Port)• Tres ranuras PCI de 32 bits (una con HP RAIDport)• Una ranura ISA de 16 bits (Industry Standard Architecture)• Una ranura combinada de ISA o PCI
Teclado/Ratón Modelos XU: Modelos XW:	<ul style="list-style-type: none">• Teclado mejorado HP con conector mini DIN• Ratón HP de desplazamiento mejorado con conector mini DIN• Ratón HP de tres botones con conector mini DIN
Sistema de refrigeración HP UltraFlow	Sistema de refrigeración optimizado con varios ventiladores de temperatura regulada
Micrófono de manos libres	Estéreo, con micrófono

Especificaciones del Sistema

Información sobre Consumo de Energía

	Modelos XU\XW
Consumo de alimentación máximo	260 W
Consumo típico con: <ul style="list-style-type: none">• Un procesador instalado• Dos procesadores instalados	<div>aprox. 85 W</div> <div>aprox. 99 W</div>
Apagado	2,5 W ¹

1. La fuente de alimentación de su Estación de Trabajo PC continúa alimentando a la memoria CMOS, incluso apagada.

NOTA

Cuando se apaga la Estación de Trabajo PC mediante el botón de encendido del panel frontal, el consumo de energía cae por debajo de los 5 vatios, pero no es cero. El método especial de apagado/encendido utilizado por este PC extiende considerablemente la vida útil de la fuente de alimentación. Para conseguir un consumo de energía cero en el modo "apagado", desenchufe la Estación de Trabajo PC de la toma de corriente o utilice un bloque de enchufes dotado de un conmutador. Debe saber que, en este caso, la Estación de Trabajo PC perderá la configuración de fecha y hora pasados unos días.

Máximas Cargas Disponibles para las Ranuras Accesorias

Los límites de carga para las ranuras accesorias ISA y PCI cumplen las especificaciones ISA y PCI. Existen más detalles acerca de las cargas permitidas, que puede obtener en World Wide Web (consulte "World Wide Web Site de HP" en la página 144 para obtener detalles acerca del acceso) dentro de la sección de la documentación de soporte para su Estación de Trabajo PC.

IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC

A continuación se muestran las asignaciones de IRQs, DMAs y direcciones de E/S para una Estación de Trabajo PC con una configuración básica. Los recursos usados para la Estación de Trabajo PC pueden variar dependiendo de las tarjetas accesorias instaladas. Los recursos son asignados por el BIOS del sistema o por el Plug and Play del sistema operativo.

IRQs usadas por la Estación de Trabajo PC	IRQ0	Reloj del sistema
	IRQ1	Controlador de teclado
	IRQ2	Libre
	IRQ3	COM2, COM4
	IRQ4	COM1, COM3
	IRQ5	AD1816, LPT2
	IRQ6	Controlador de unidad de discos flexibles
	IRQ7	LPT1
	IRQ8	Reloj en tiempo real
	IRQ9	
	IRQ10	
	IRQ11	AD1816 MIDI
	IRQ12	Ratón
	IRQ13	Sin conectar
	IRQ14	Controlador IDE integrado
	IRQ15	

DMAs usadas por la Estación de Trabajo PC	DMA 0	Captura
	DMA 1	Reproducción
	DMA 2	Controlador de unidad de discos flexibles
	DMA 3	LPT ECP
	DMA 4	Cascada
	DMA 5	Libre
	DMA 6	Libre
	DMA 7	Libre

Direcciones de E/S usadas por la Estación de Trabajo PC	0000 - 000F	Controlador DMA 1
	0020 - 0021	Controlador de interrupción principal
	002E - 002F	Registros de configuración
	0040 - 0043	Temporizador 1
	0060, 0064	Controlador de teclado
	0061	Puerto B (altavoz, estado y control NMI)
	0070	Bit 7: registro de enmascarado NMI
	0070 - 0071	RTC y CMOS
	0080	Puerto de fábrica (tarjeta POST)
	0081 - 0083,	
	008F	registro de página baja DMA
	0092	Reinicio PS/2 y Fast A20
	0096 - 0097	Pico pequeño
	00A0 - 00A1	Controlador de interrupción secundario
	00C0 - 00DF	Controlador DMA 2
	00F0 - 00FF	Error de coprocesador
	0130 - 013F	Sistema de sonido AD1816
	0170 - 0177	Libre (canal IDE secundario)
	01F0 - 01F7	Canal IDE primario
	0200	AD1816 Joystick
	0220 - 0232	AD1816 Sound Blaster
	0278 - 027F	LPT 2
	02E8 - 02EF	Puerto serie 4 (COM4)
	02F8 - 02FF	Puerto serie 2 (COM2)
	0330 - 0331	AD1816 MIDI
	0372 - 0377	Libre (unidad de disco flexible secundaria)
	0378 - 037A	LPT1
	0388 - 038B	AD1816 Adlib (FM)
	03B0 - 03DF	VGA
	03E8 - 03EF	COM3
	03F0 - 03F5	Controlador de unidad de discos flexibles
	03F6	Canal IDE primario
	03F7	Controlador de unidad de discos flexibles
	03F8 - 03FF	COM1
	04D0 - 04D1	Control de interrupción de flanco/nivel
	0678 - 067B	LPT2 ECP
	0778 - 077B	LPT1 ECP
	0CF8 - 0CFF	Espacio de configuración PCI
	8000	Espacio de gestión de energía de E/S PIIX4
	8400	Registros NS317 ACPI
	8800	Espacio de PIIX4 SMBus E/S

Propiedades de Audio

Propiedad:	Descripción:
Sonidos digitalizados	<ul style="list-style-type: none"> • Compatible con SoundBlaster® Pro Adlib®/OPL3® • Muestreo de 16 bits y 8 bits estéreo de 4 kHz a 55,2 kHz • Frecuencia de muestreo programable con 1 Hz de resolución • Captura y reproducción full duplex a velocidades de muestreo diferentes • Hasta seis frecuencias de muestreo simultáneas • Transferencia de sintonización dual F DMA en canal 0, 1, 2 o 3 • Sistema avanzado de compresión y descompresión de audio de 16 bits por software en tiempo real con los siguientes estándares: PCM, Microsoft ADPCM, SoundBlaster ADPCM en modo SB, CCITT A-Law, CCITT • Sistema de compresión y descompresión de audio de 16 bits por software en tiempo real con los siguientes estándares: Creative ADPCM (16:4), CCITT A-law (16:8), y CCITT μ-law. • Filtrado dinámico automático para la grabación y reproducción de audio digital
Sintetizador musical	<ul style="list-style-type: none"> • Puerto MPU401 compatible MIDI • Compatibilidad con sintetizador de tabla de ondas por hardware y software • Sintetizador musical compatible OPL3 integrado
Estéreo mejorado	<ul style="list-style-type: none"> • "Phat Stereo" incorporado para aumento de Stereo Image
Mezclador	<ul style="list-style-type: none"> • Mezclador de audio MPC-3 • Entradas para mezcla: MIDI, micrófono, LINE IN, CD Audio, AUX Audio, y hasta cuatro sonidos digitalizados • Mezcla de salida de todas las fuentes de audio a LINE OUT o al altavoz integrado de la Estación de Trabajo PC • Grabación de varias fuentes y mezcla de los canales izquierdo y derecho • control de volumen de 32 niveles para el micrófono, LINE IN, CD de audio, AUX Audio y volumen principal. • control de volumen de 64 niveles para sonidos, ondas o datos PCM digitales

Propiedad:	Descripción:
LINE IN	<ul style="list-style-type: none"> • Impedancia de entrada: 4 ohmios • Intervalo de entrada: 0 a 1 Vrms
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> • Salida estéreo de 5 mW por canal con altavoces con salida de auriculares (impedancia > 600 ohmios)
Interfase MIDI/Joystick	<ul style="list-style-type: none"> • Interfase MIDI incorporado para conexión con dispositivos MIDI externos • Compatible con Sound Blaster y modo MPU-401 UART • Sello de hora MIDI para extensión multimedia • Búfer de entrada: FIFO de 64 bytes • Puerto de joystick dual estándar Microsoft Direct Input
Panel frontal de audio	<ul style="list-style-type: none"> • Conexión de entrada de micrófono • Conexión de salida de auriculares
Conexión de entrada de micrófono	<ul style="list-style-type: none"> • Preamplificador de 20 dB de ganancia. La elevación se puede silenciar con software • Control de volumen de 32 niveles programable • Impedancia de entrada: 600 ohmios • Sensibilidad: 30 mVpp a 283 mVpp
Conexión de salida de auriculares	<ul style="list-style-type: none"> • Impedancia: 32 ohmios

Propiedades de Vídeo

Resolución y Profundidad de Píxel			
Resolución	Matrox	HP Visualize FX4	AccelEclipse II
640x480	8, 16, 24, 32	8, 24	24
800x600	8, 16, 24, 32	8, 24	24
1024x768	8, 16, 24, 32	8, 24	24
1280x1024	8, 16, 24, 32	8, 24	24
1600x1200	8, 16, 24	8, 24	No soportado.
1920x1080	8, 16, 24	No soportado.	No soportado.
1920x1200	8, 16	No soportado.	No soportado.
1800x1440	8, 16	No soportado.	No soportado.

Tasas de Refresco Máximas ¹			
Resolución	Matrox	HP Visualize FX4	AccelEclipse II
640x480	200 (Hz)	120 (Hz)	85 (Hz)
800x600	180 (Hz)	120 (Hz)	85 (Hz)
1024x768	140 (Hz)	120 (Hz)	85 (Hz)
1280x1024	110 (Hz)	85 (Hz)	85 (Hz)
1600x1200	90 (Hz)	75 (Hz)	No soportado.
1920x1080	90 (Hz)	No soportado.	No soportado.
1920x1200	90 (Hz)	No soportado.	No soportado.
1800x1440	100 (Hz)	No soportado.	No soportado.

1. Es posible que su monitor no admita las tasas de refresco máximas que se indican aquí. Consulte la *Guía del Usuario* suministrada con su pantalla para ver más detalles de las tasas de refresco soportadas por su pantalla.

NOTA

Los controladores de vídeo suministrados para su sistema operativo determinarán las resoluciones de vídeo disponibles y el número de colores que se pueden visualizar.

Para más información, consulte la Información al Cliente en línea de HP. Para saber cómo acceder a esta información, consulte “Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP” en la página 13.

Propiedades SCSI

Propiedad:	Descripción:
Controladores duales	<ul style="list-style-type: none">Controlador SCSI UltraWide de 16 bits integradoControlador de tarjeta accesoria UltraWide SCSI de 16 bits
Controlador dedicado	Controlador UltraWide SCSI de 16 bits integrado dedicado a unidades de disco duro para obtener el mejor rendimiento de velocidad en todo momento
UltraWide SCSI de 16 bits interno (integrado)	<ul style="list-style-type: none">Basado en el chip Adaptec AIC7880Ancho de banda de 40 MB por segundoSoporte de varios dispositivos SCSI internosSoporte SCAM
UltraWide SCSI de 16 bits (tarjeta accesoria)	<ul style="list-style-type: none">Basada en Symbios LogicAncho de banda de 40 MB por segundoConector interno de 68 pines y 16 bits (con conversor de 16 a 8 bits)Conector externo de 68 pines y 16 bitsCambio automático a no Ultra para dispositivos SCSI externos (20 MB por segundo)Soporte SCAM
HP FastRAID	<ul style="list-style-type: none">Aceleración de UltraWide SCSI de 16 bits interno solamenteMáximo rendimiento con dos discos duros super rápidos de 4,5 GB o 9,1 GB y 10.000 rpmSCAM no admitido

4 Información Técnica

Especificaciones del Sistema

Propiedades de Intercalado de Discos (FastRAID)

Propiedad:	Descripción:
Bus del computador	Bus local PCI de 32 bits y conector de zócalo HP FastRAID
Velocidad de transferencia de datos del bus Host	Hasta 133 MB por segundo
Protocolo de dispositivo	UltraWide SCSI de 16 bits
Características avanzadas de HP FastRAID	<ul style="list-style-type: none">• Control de estado de matriz y notificación de eventos• Ancho de cinta ajustable
Soporte de dispositivos	Hasta 5 dispositivos SCSI de disco duro y otros por canal de placa de sistema
Soporte de discos múltiples	<ul style="list-style-type: none">• Las unidades se pueden configurar como RAID 0 (con 1 o 2 unidades de disco) y RAID 1 (con 2 unidades de disco). Con 2 unidades de disco, ambas con la misma velocidad (10.000 rpm) y la misma capacidad (ambas 14,5 GB o 9,1 GB)• Las unidades se pueden añadir en entornos sin discos múltiples
Sistema operativo	Windows NT 4.0
Gestión remota	Windows NT 4.0
SCAM	No se admite; las direcciones SCSI deben establecerse manualmente en el canal UltraWide SCSI de 16 bits

Propiedades de Red

Propiedad:	Descripción:
Controlador LAN	Chip AMD PCNET-Fast
Conector RJ45	10BT/100TX de autonegociación
Arranque remoto	Protocolos integrados en el BIOS del sistema
Conector ExStart	<ul style="list-style-type: none">• Conexión a la placa de la CPU• Señales de Despertar remoto de LAN o Encendido remoto• Alimentación auxiliar• Señal LED de LAN del Panel de Control de Hardware
Encendido remoto	<ul style="list-style-type: none">• Encendido remoto completo con Magic Packet• Alimentación: Alimentación auxiliar (mientras está apagada)
Despertar remoto	<ul style="list-style-type: none">• Despertar desde el estado Suspendido con Magic Packet• Alimentación: Alimentación principal

La Opción HP FastRAID

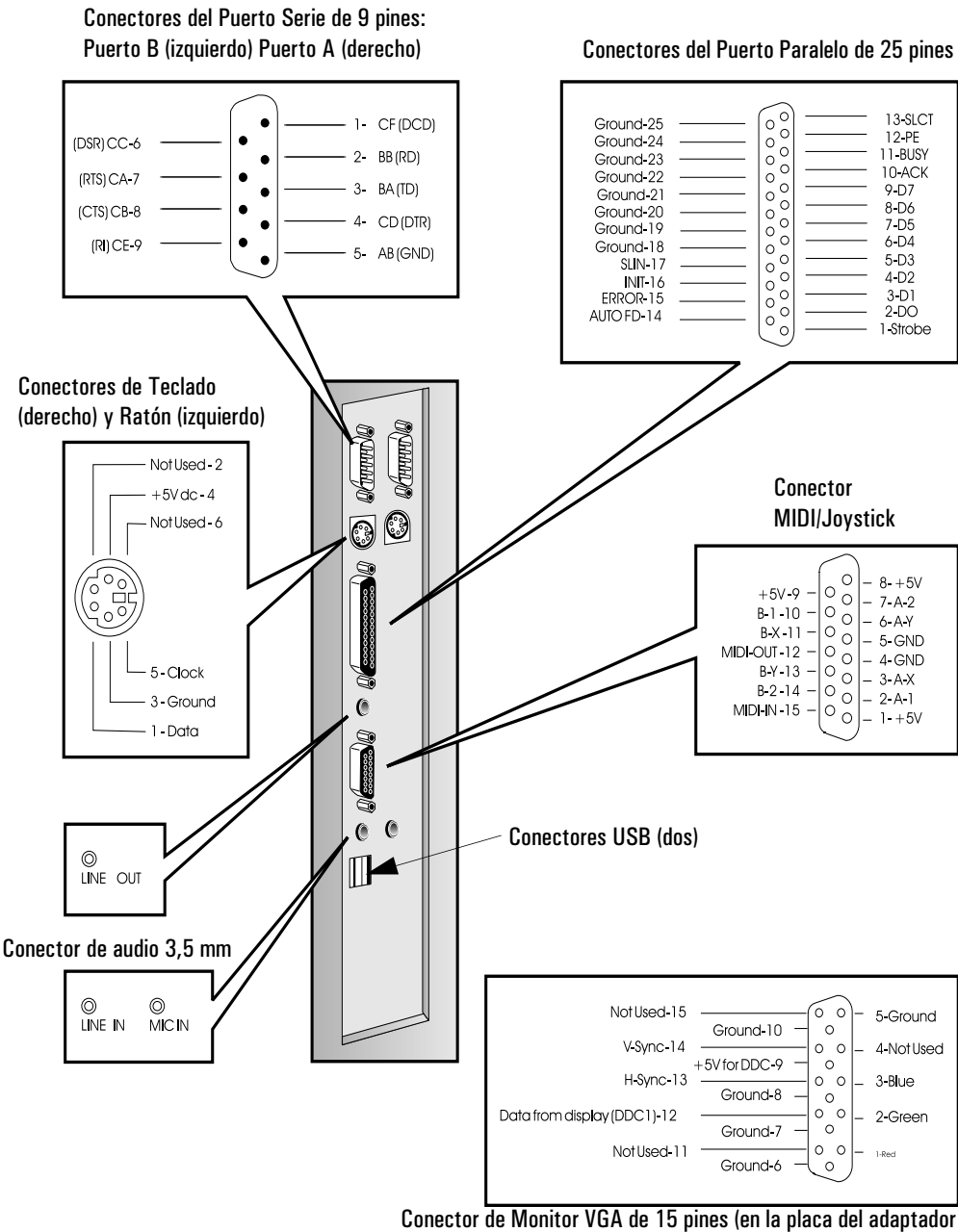
HP FastRAID utiliza la tecnología RAID para acelerar el rendimiento de las unidades de disco duro de la Estación de Trabajo PC. En lugar de concentrarse en la protección de datos, como las tecnologías RAID basadas en servidor, HP FastRAID ofrece el mejor rendimiento para el computador.

Si adquirió el computador con la opción HP FastRAID, tendrá preinstalado un adaptador Adaptec ARO-1130 PCI RAID*port*[™] en la ranura del conector RAID*port* de la placa del sistema, configurado para proporcionar el mejor tránsito de E/S entre los dos discos duros de la Estación de Trabajo PC.

Aunque el adaptador ARO-1130 y las unidades de disco duro están ya preconfiguradas para ofrecer el rendimiento máximo (RAID 0), puede configurar también el adaptador RAID*port* y las unidades para que se proporcione protección para evitar la de pérdida de datos (RAID 1).

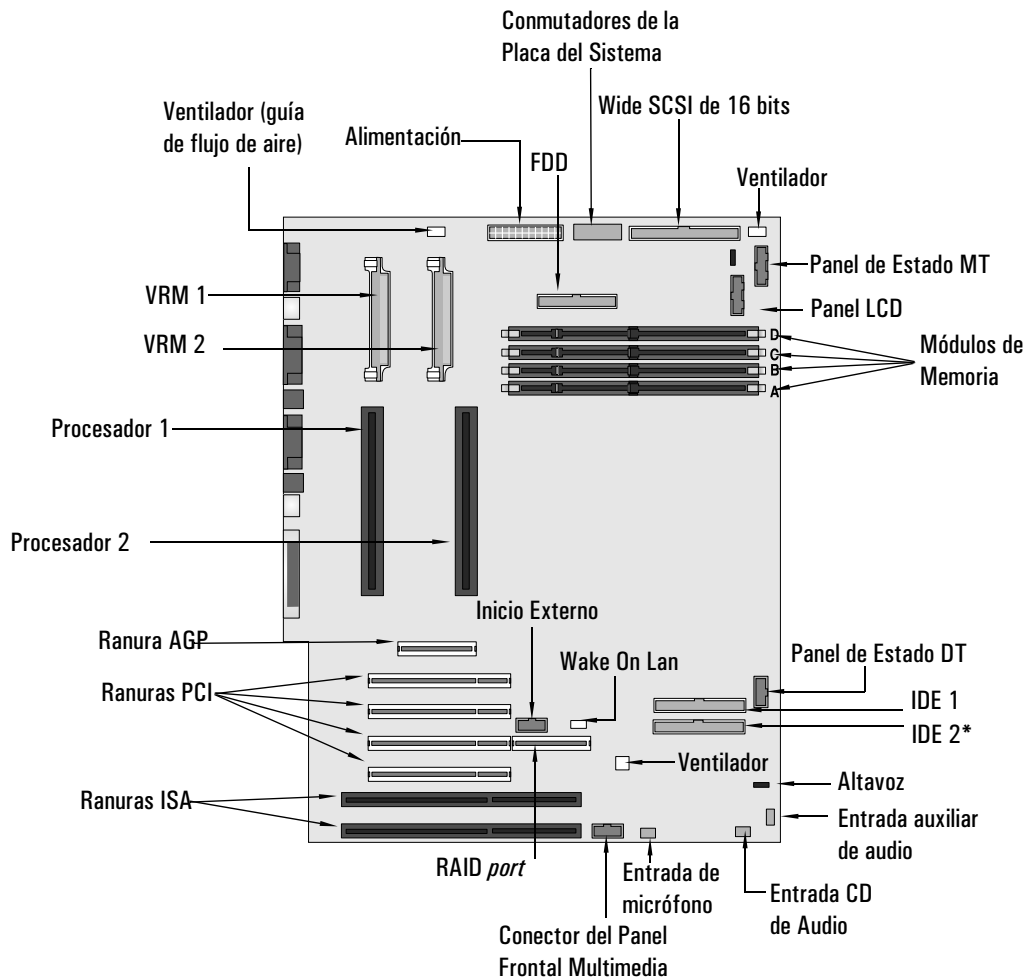
para volver a configurar el adaptador ARO-1130 y las unidades de disco duro para utilizarlas con RAID 1, consulte "Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig" en la página 122.

Conectores Posteriores de la Estación de Trabajo PC



Conectores y Conmutadores del Sistema

Conectores de la Placa de Sistema



* Sólo para los modelos seleccionados

Conectores de Audio Internos

La placa del sistema de la Estación de Trabajo PC dispone de varios conectores que permiten conectar con otros dispositivos. Esto incluye:

- Un conector de CD de audio
- Un conector auxiliar (AUX)
- Un conector de audio en el panel frontal
- Un conector de micrófono en el panel frontal

Conector de CD de Audio

El conector de CD de audio con la referencia "CD IN," es un conector de 4 pines conectado a la unidad de CD interna. Este conector le permite escuchar sonido de la unidad de CD-ROM.

El conector de CD de audio tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Canal derecho del CD	Entrada
3	Analógica de tierra	
4	Canal izquierdo del CD	Entrada

Conector Auxiliar (AUX)

El conector AUX con la referencia "AUX IN," es un conector de 4 pines que se conecta al AUX interno. Este conector le permite escuchar sonido de una fuente auxiliar.

El conector AUX tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Canal AUX derecho	Entrada
3	Analógica de tierra	
4	Canal AUX izquierdo	Entrada

4 Información Técnica

Conectores y Conmutadores del Sistema

Conector de Audio del Panel Frontal

El conector de audio del panel frontal, con la referencia “Audio Front Panel,” es un conector de 10 pines que une la placa del sistema con el panel frontal multimedia. Este conector dirige la salida estéreo a la conexión de auriculares del panel frontal, o a la conexión estéreo del panel posterior, como sigue:

- Si la conexión de auriculares del panel frontal de la Estación de Trabajo PC no se está utilizando, la señal de audio está disponible en el panel posterior y los altavoces internos están activos.
- Si los altavoces externos están enchufados en los conectores posteriores, la señal de audio se dirige a la conexión posterior y se silencian los altavoces internos.
- Si hay unos auriculares conectados al conector de auriculares, la señal de audio se dirige a él, no hay sonido disponible en el panel posterior y los altavoces internos están silenciados.

El conector de audio del panel frontal tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Analógica de tierra	
2	Key Way	
3	Entrada izquierda del panel frontal	Entrada
4	Retorno izquierdo del panel frontal	Salida
5	Entrada derecha del panel frontal	Entrada
6	Retorno derecho del panel frontal	Salida
7	Reservada	
8	Reservada	
9	Reservada	
10	Reservada	

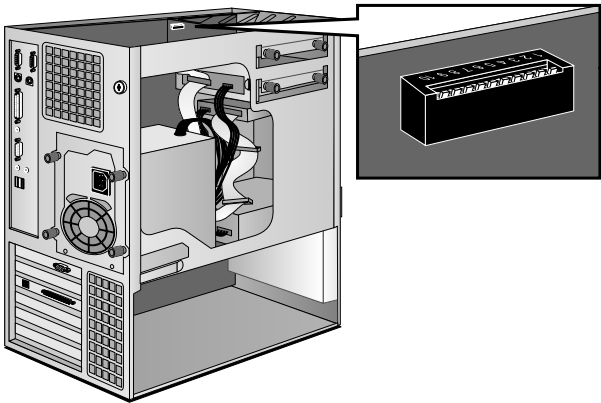
Consulte la guía en línea *Cómo Usar el Sonido*, precargada en su Estación de Trabajo PC para obtener más información acerca del panel frontal de audio.

Conector del Micrófono
del Panel Frontal

El conector del micrófono del panel frontal, "Front Panel Micro", es un conector de 3 pines. La señal de audio de este conector se mezcla directamente con la señal de la conexión de micrófono del panel posterior. El conector tiene los pines asignados de la siguiente forma:

Pin	Señal	E/S
1	Señal MIC + alimentación (tip)	Entrada
2	Analógica de tierra	
3	Señal MIC + alimentación (ring)	

Conmutadores de la Placa del Sistema



Conmutadores
de la Placa del
Sistema

Los conmutadores del 1 al 5 se utilizan para los ajustes del procesador (vea la página 55) y no deberían cambiarse. HP no admite sustituir el procesador por otro diferente.

4 Información Técnica

Conectores y Conmutadores del Sistema

Los conmutadores del 6 al 10 se utilizan tal y como se indica en la tabla siguiente:

Conmutador ¹	Utilícelo para:
6 - CLEAR CMOS	Retener o borrar la memoria CMOS: <ul style="list-style-type: none">• ARRIBA para retener la memoria CMOS (VALOR POR DEFECTO).• ABAJO para borrar la memoria CMOS.
7 - PSWRD	Activa o borra (y desactiva) las contraseñas de usuario y administrador del sistema almacenadas en EEPROM: <ul style="list-style-type: none">• ARRIBA para activar las contraseñas (VALOR POR DEFECTO).• ABAJO para borrar las contraseñas.
8 - KEYB power on	Activar o desactivar la alimentación con el teclado: <ul style="list-style-type: none">• ARRIBA para desactivar la alimentación por teclado.• ABAJO para activar la alimentación por teclado (VALOR POR DEFECTO).
9 - BOX DEFINITION	Seleccionar el tipo de máquina: <ul style="list-style-type: none">• ARRIBA para seleccionar un modelo mini torre (VALOR POR DEFECTO).• ABAJO para seleccionar un modelo de sobremesa.
10 - BIOS Recovery Mode	<ul style="list-style-type: none">• ARRIBA para activar el modo normal (VALOR POR DEFECTO).• ABAJO para activar el modo de recuperación.

1. En el conmutador, ARRIBA = DESACTIVADO y ABAJO = ACTIVADO.

La Pantalla Resumen y el Programa *Setup* de HP

Esta sección presenta la Pantalla Resumen y el programa *Setup* de HP. Puede utilizar la Pantalla Resumen y el programa *Setup* para configurar la Estación de Trabajo PC y resolver problemas de configuración con ella.

Cómo Ver la Pantalla Resumen de HP

Compruebe la configuración de su Estación de Trabajo PC, la primera vez que la utilice y cada vez que instale, retire o amplíe accesorios. Para comprobar la configuración:

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicie la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reiniciar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Cuando aparezca en pantalla el logotipo, oprima la tecla **[Esc]**. Esto le llevará a la Pantalla Resumen de HP. (Para ir inmediatamente al programa *Setup* e ignorar la Pantalla Resumen, oprima la tecla **[F2]** en vez de **[Esc]**). Esta pantalla sólo se muestra durante unos momentos. Para mantener la pantalla por un tiempo indefinido (hasta que usted lo decida), oprima **[F5]**.

Cómo Utilizar el Programa *Setup* de HP

- 1 Encienda primero el monitor y después la Estación de Trabajo PC. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y después reinicie la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para ver si existen instrucciones especiales para apagar y reiniciar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Oprima **[F2]** mientras aparece **[F2] Setup** en la parte inferior de la pantalla. Si no oprime la tecla **[F2]** a tiempo y continúa el arranque, deberá reiniciar la Estación de Trabajo PC para ejecutar de nuevo la POST y oprimir la tecla **[F2]**.
- 3 Se visualizará el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC de forma semejante a como se muestra a continuación. Tenga en cuenta que “Princip.” aparece inicialmente resaltado.

Utilidad de Configuración de PhoenixBIOS					
Princip.	Avanzado	Seguridad	Arranque	Alimentación	Salir
Plug & Play O/S: [NO] Restablecer datos config.: [NO] Hora del sistema: [13:06:48] Fecha del sistema: [11/16/1997] Clic del teclado: [Desactivado] Velocidad repetición de teclas: [30/s.] Retardo repetición de teclas: [1/2 s.] Bloque numérico: [Auto]					Ayuda específica del elemento
F1 Ayuda	↑	↓	Seleccionar Elemento	F7/F8 Cambiar Valores	F9 Valores por Omisión de Setup
ESC Salir	←	→	Seleccionar Menú	Intro Seleccionar > Sub-Menú	F10 Valores Anteriores

NOTA Además del menú Salir, puede utilizar la tecla **[Esc]** para guardar los valores de configuración y salir del programa *Setup*. Utilice **[F12]** para salir sin guardar los cambios.

Si oprime las teclas de flecha **[<]** o **[>]** irá a la siguiente opción de menú.

Utilice las teclas de flechas **[Δ]** y **[▽]** para desplazarse por los distintos elementos de la pantalla.

Guardar los Cambios y Salir de *Setup*

- Cuando haya realizado todos los cambios, guárdelos y salga de *Setup*.
- 1 Oprima **[Esc]** (dos veces si es necesario) para entrar en el menú Salir.
 - 2 Seleccione **Salir guardando los cambios** para guardar los cambios y salir de *Setup*.

La Estación de Trabajo PC se reiniciará automáticamente. Si establece una contraseña de usuario, la Estación de Trabajo PC la solicitará al arrancar. Escriba la contraseña para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

Cómo Configurar su Conexión a Red

Utilice la información incluida en esta sección si su Estación de Trabajo PC le ha sido suministrada junto con una solución integrada de red de HP.

Debe utilizar el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC (descrito en la página 101) para cambiar los ajustes de la interfase Ethernet integrada. La siguiente tabla indica qué opciones de red puede utilizar con el programa *Setup*.

Elementos de configuración de red ¹	Dónde encontrarlo en <i>Setup</i>
Activa la interfase de red integrada. ²	En el menú Avanzado, vaya a el submenú Interfase de red integrada.
Activa inicio (inicialización y registro) de su Estación de Trabajo PC desde la red.	En el menú Seguridad, vaya al submenú Seguridad de los dispositivos de arranque (descrito más abajo).
Activa el encendido remoto de su Estación de Trabajo PC.	En el menú Alimentación, active el elemento Red integrada.
Desde el modo "Despertar de suspensión", permite a la Estación de Trabajo PC volver a total potencia cuando la interfase de red integrada recibe un comando.	En el menú Alimentación, active el elemento Red integrada.
Determina la prioridad de dispositivos de arranque.	En el menú Arranque, seleccione un elemento de la lista Prioridad de los dispositivos de arranque (descrito en la página siguiente).

1. Para obtener información completa sobre configuración de la red, consulte la *Network Administrator's Guide* (Guía del Administrador del Sistema) precargada en su PC.
2. Desactivando la tarjeta de LAN sólo se desactivarán algunas funciones de la misma, como el encendido remoto o despertar remoto, no la tarjeta en sí.
















Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red

Las Características de Seguridad permiten activar el inicio desde la red si desea que la Estación de Trabajo PC se inicie desde el servidor de LAN.

4 Información Técnica









Cómo Configurar su Conexión a Red

Para activar el inicio desde la red:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose (vea la página 101), utilice la tecla  o  para seleccionar el menú Seguridad.
- 2 Oprima  para resaltar la línea Seguridad de los dispositivos de arranque y oprima  para seleccionar el submenú.
- 3 Resalte la línea Iniciar desde la red y oprima  o  para cambiar la opción a Activado.
- 4 Puede desactivar las otras opciones de reinicialización para evitar que se reinicie la Estación de Trabajo PC si alguna vez fallan la red o el servidor:
 - a Oprima  para ir a la línea Iniciar desde disquete. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.
 - b Oprima  para ir a la línea Iniciar desde CD-ROM IDE. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.
 - c Oprima  para ir a la línea Iniciar desde HDD. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.
- 5 Guarde los cambios y salga.

Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque

Se puede determinar el orden en el que la Estación de Trabajo PC busca los dispositivos de arranque en la red. Para ello:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose, utilice la tecla  o  para seleccionar el menú Arranque.
- 2 Oprima  para resaltar la línea Seguridad de los dispositivos de arranque y oprima  para seleccionar el submenú.
- 3 Utilice las teclas  y  para seleccionar un dispositivo de arranque y, a continuación, oprima las teclas  o  para bajar y subir el dispositivo en lista.

También puede cambiar el orden de dispositivos de arranque sin necesidad de entrar en *Setup*. Utilizando el mensaje de la Estación de Trabajo PC al reiniciar.

Cómo Configurar un Accesorio SCSI

Existen dos formas de configurar un accesorio SCSI:

- *SCSISelect* — para utilizarse con dispositivos Wide SCSI internos de 16 bits y HP FastRAID (Adaptec).
- *SCSI Configuration Utility* — para utilizar con dispositivos SCSI externos e internos de 16/8 bits (Symbios).

NOTA

No puede arrancar desde un dispositivo conectado a un controlador Symbios cuando está instalado el HP FastRAID.

Para desactivar el dispositivo de arranque:

- 1 Vaya al menú **Avanzado** del programa *Setup*.
- 2 Seleccione el canal SCSI que desee configurar.
- 3 Active o desactive la **Option ROM Scan** como lo necesite.

Cómo Utilizar SCSI Select

ATENCIÓN

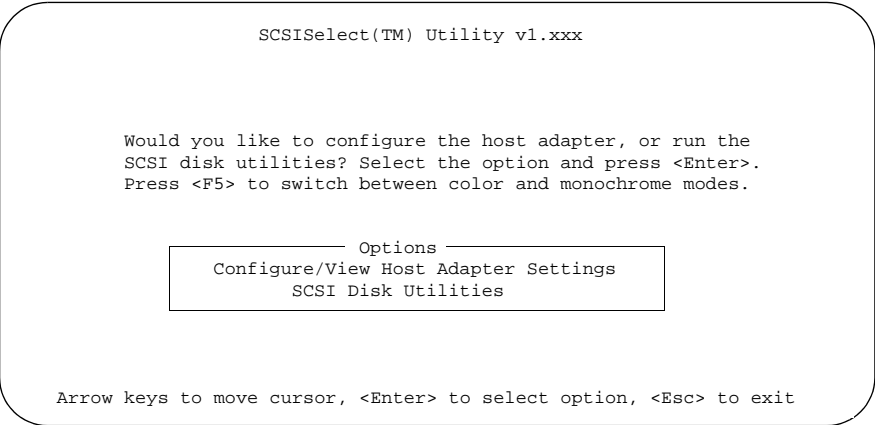
La utilidad *SCSISelect*TM está dirigida sólo a usuarios avanzados. Observe que las opciones de *SCSISelect* que aparecen en pantalla pueden diferir de las descritas aquí. Algunas opciones no aparecerán si está instalada la opción HP FastRAID.





La utilidad *SCSISelect* se accede oprimiendo **(F6)** durante el arranque del computador, cuando aparezca el mensaje **Press (F6) for SCSISelect(TM) Utility!**.

4 Información Técnica

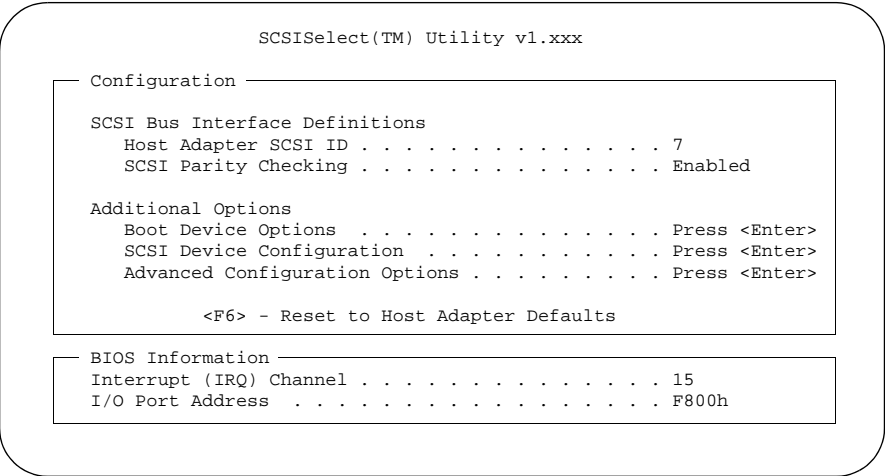
Cómo Configurar un Accesorio SCSI

A continuación, se abrirá el menú Options.



Utilice las teclas  o  y la tecla  para seleccionar elementos en la utilidad *SCSISelect*. oprima  en cualquier momento para volver al menú anterior.




Configurar/Ver el Menú Interface Settings Es recomendable que no cambie estos ajustes.



Definiciones de Interfase de Canal SCSI:

- **Host Adapter SCSI ID**
Cambia el valor por defecto 7 del ID del adaptador SCSI.
- **SCSI Parity Checking**
Activa o desactiva la comprobación de paridad del adaptador de host SCSI. Los dispositivos SCSI más comunes admiten paridad SCSI. En el caso de que alguno de los dispositivos SCSI conectados no admita la comprobación de paridad, debería desactivarla.

Otras Opciones:

- **Boot Device Options**
Oprima  para mostrar el menú Boot Device Configuration, descrito en la página siguiente.
- **SCSI Device Configuration**
Oprima  para mostrar el menú SCSI Device Configuration.
- **Array 1000 BIOS** (sólo si se ha instalado HP FastRAID)
Esta opción está activada por defecto, e indica al sistema que utilice el BIOS especial para la opción FastRAID. Si desactiva esta opción y vuelve a arrancar, el sistema utilizará el BIOS normal y se desactivará FastRAID.
- **Advanced Configuration Options**
Oprima  para ver el menú Advanced Configuration Options.

Menú Boot Device
Configuration




Este menú le permite configurar el dispositivo de arranque SCSI. Para conocer el ID SCSI de un dispositivo en concreto, puede ejecutar SCSI Disk Utilities (consulte la página 112).

```

-----Boot Device Configuration-----
Select SCSI peripheral from which to boot
To view peripheral by ID# select "SCSI Disk Utilities" from previous menu
Boot SCSI ID ..... 0

-----Option Listed Below Has NO EFFECT if MULTI LUN Support is Disabled-----
Boot LUN Number ..... 0

```

Utilice las teclas  y  para desplazarse por las opciones. Oprima  para mostrar un menú con una selección de valores.

- **Boot SCSI ID**
Este parámetro es el ID SCSI del dispositivo de arranque. El valor por defecto es 0.
- **Boot Lun Number**
Los dispositivos SCSI más avanzados pueden tener varias unidades lógicas. Esta opción indica la unidad lógica (o LUN) a arrancar para la unidad seleccionada en **Boot SCSI ID**. El valor por omisión es 0.

Menú SCSI Device Configuration

Este menú permite configurar los parámetros de cada dispositivo SCSI en el bus SCSI. Para configurar un dispositivo SCSI en concreto, necesita saber qué ID SCSI utiliza. Para conocer el ID SCSI de un dispositivo SCSI en concreto, puede utilizar SCSI Disk Utilities (consulte la página 112).

SCSI Device Configuration								
SCSI Device ID	#0	#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7
Initiate Sync Negotiation...	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Maximum Sync Transfer Rate..	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0	40.0
Enable Disconnection.....	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Initiate Wide Negotiation...	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes
Options Listed Below Have NO EFFECT if the BIOS is Disabled								
Send Start Unit Command....	no	no	no	no	no	no	no	no
BIOS Multiple LUN Support..	no	no	no	no	no	no	no	no
Include in BIOS Scan.....	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes	yes

Utilice las teclas y para desplazarse por las opciones. Oprima para mostrar un menú con una selección de valores.

- **Initiate Sync Negotiation**

Algunos dispositivos SCSI-1 más antiguos no admiten la negociación síncrona. Establezca Initiate Sync Negotiation en **No** para este tipo de dispositivos.

- **Maximum Sync Transfer Rate**

Si el dispositivo SCSI es UltraWide SCSI, puede utilizar el valor máximo de 40 MB por segundo). Para dispositivos Ultra narrow SCSI o Wide SCSI puede seleccionar una tasa de transferencia de 20 MB por segundo.

Algunos dispositivos SCSI-1 no admiten las tasas de transferencia de datos de Ultra wide SCSI (hasta 40 MB por segundo) o Ultra narrow SCSI (hasta 20 MB por segundo). Para estos dispositivos, seleccione en Maximum Sync Transfer Rate un valor de 10 MB por segundo.

- **Enable Disconnection**

Para optimizar el rendimiento del bus SCSI, establezca Enable Disconnection en **Yes**.



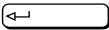
- **Initiate Wide Negotiation**
Esta opción determina si el canal SCSI intenta transferir datos de 16 bits en lugar de 8 bits.
- **Send Start Unit Command**
Si establece esta opción en **Yes**, se reduce la carga de la fuente de alimentación del computador, permitiendo que la interfase suministre la alimentación a los dispositivos SCSI de uno en uno al iniciar el computador. Si la establece en **No** todos los dispositivos SCSI se inician al mismo tiempo.

Algunos dispositivos SCSI no admiten esta opción. Y algunos necesitan cambiar un puente antes de poder hacer uso de este comando.
- **BIOS Multiple LUN Support**
Los dispositivos SCSI más avanzados pueden tener varias unidades lógicas (LUN). Esta opción determina si se puede iniciar un dispositivo SCSI con varios LUN. Establezca esta opción en **Yes** si el dispositivo de arranque tiene varios LUN. Por defecto esta opción está desactivada.
- **Include in BIOS Scan**
Este ajuste, si está establecido en **Yes**, permite al adaptador del host controlar el dispositivo SCSI con este ID SCSI. Si la establece en **No**, el adaptador no controla el dispositivo SCSI.

Menú Advanced
Configuration Options

Es recomendable que no cambie estos valores.

— Advanced Configuration Options —		
Plug and Play Scam Support	Enabled	
Extended BIOS Translation for DOS Drives > 1 GByte	Enabled	
Reset SCSI Bus at IC Initialization.....	Enabled	
— Options Listed Below Have NO EFFECT if the BIOS is Disabled —		
Host Adapter BIOS (Configuration Utility Reserves BIOS Space)..	Enabled	
Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks.....	Boot Only	
Display F6 Message During BIOS Initialization.....	Enabled	
BIOS Support for Bootable CD-ROM.....	Enabled	
BIOS Support for Int13 Extensions.....	Enabled	

Utilice las teclas  y  para desplazarse por las opciones. Oprima  para mostrar un menú con una selección de valores.

- **Plug and Play Scam Support**
Si está activada, esta opción configura automáticamente los dispositivos SCSI compatibles con Plug and Play. Para los dispositivos SCSI que no admitan Plug and Play, establezca la opción en **Desactivado**. Por defecto, esta opción está activada.
- **Extended BIOS Translation for DOS Drives >1 GByte**
Esta opción ya no se utiliza (y debe estar siempre "Activado").
- **Reset SCSI Bus at IC Initialization**
Si el controlador SCSI recibe un mandato IC Reset del procesador central, puede, o reiniciarse a sí mismo y al bus SCSI, o sólo a sí mismo. Por defecto, se reiniciará tanto a sí mismo como al bus SCSI.
- **Host Adapter BIOS**
Esta opción activa o desactiva el BIOS del adaptador SCSI. Varias opciones de la utilidad *SCSISelect* sólo son válidas si este BIOS está activado. El BIOS del adaptador SCSI debe estar activado si el computador arranca desde una unidad de disco duro SCSI. Esta opción está activada por defecto.
- **Support Removable Disks Under BIOS as Fixed Disks**
Si selecciona **Boot Only** sólo la unidad extraíble designada como dispositivo de arranque es tratada como un disco duro.
Si selecciona **All Disks** todas las unidades de medios extraíbles admitidos por el BIOS son tratados como discos duros. Si selecciona **Disabled** no se trata como disco duro a ninguna de las unidades de medios extraíbles. En este caso, las unidades de medios extraíbles deben controlarse a través de los controladores del sistema operativo.
- **Display <F6> Message During BIOS Initialization**
Si está activada, esta opción muestra el mensaje **Press <F6> for SCSISelect(TM) Utility** durante la inicialización del BIOS. Si está desactivada, no se muestra el mensaje, aunque aun puede oprimir la tecla **(F6)** para la utilidad *SCSISelect*. Esta opción está activada por defecto.
- **BIOS Support for Bootable CD-ROM**
Si está activada, esta opción hace que el BIOS admita el arranque desde una unidad de CD-ROM. Está activada por defecto.

4 Información Técnica




Cómo Configurar un Accesorio SCSI

- **BIOS Support for Int13 Extensions**

Si está activada, esta opción hace que el BIOS admita unidades de disco duro con más de 1024 cilindros. Está activada por defecto.

SCSI Disk Utilities


Si selecciona SCSI Disk Utilities en el menú Options inicial, La utilidad *SCSISelect* explora el bus SCSI y lista todos los dispositivos SCSI del bus SCSI. Puede utilizar esta lista para descubrir el ID SCSI de cualquier dispositivo del bus SCSI.

Utilice las teclas  y  para resaltar un dispositivo y oprima  para ver el menú **Format Disk/Verify Media**.

- **Format Disk**

Esta utilidad puede usarse para realizar un formato a bajo nivel de un disco duro. La mayoría de discos SCSI están preformateados, y no necesitan que se les aplique este tipo de formato. Tenga en cuenta que realizar esta función puede llevar varias horas.

- **Verify Disk Media**

Esta utilidad explora defectos del medio en el dispositivo SCSI seleccionado. Oprima la tecla  para cancelar la operación de esta utilidad.

Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI

La utilidad de configuración SCSI Symbios Logic le permite ver y cambiar la configuración por defecto del adaptador host y de todos los dispositivos SCSI conectados a él, o de los dispositivos SCSI individuales.

Ajustes por Defecto Que Puede Cambiar

Las dos tablas siguientes muestran los ajustes de la configuración que puede cambiar. La primera tabla muestra los ajustes globales que afectan al adaptador host y a todos los dispositivos SCSI conectados a él. Tenga cuidado al cambiar cualquiera de estos ajustes. La segunda tabla muestra los ajustes de dispositivo que afectan a los dispositivos individuales.

Ajustes del Adaptador Host y de Todos los Dispositivos	Ajustes por Defecto
SCAM Support	Activada
Parity	Enabled
Host Adapter SCSI ID	7
Scan Order	Menor a Mayor (0-Máx)
Removable Media Support	Ninguno

Ajustes para Dispositivos SCSI Individuales	Ajustes por Defecto
Velocidad de Transferencia Síncrona (MB/s.)	40
Amplitud de Datos	16
Disconnect	Activada
Tiempo de Espera E/S Lectura Escritura (seg.)	10
Exploración de Dispositivos en el Arranque	Sí
Exploración de LUNs SCSI	Sí
Queue Tags	Enabled

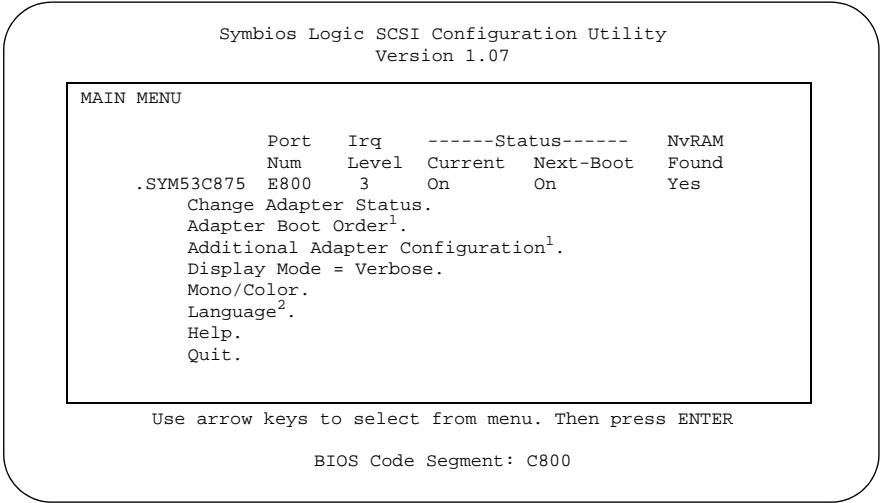
Cómo Iniciar la Utilidad de Configuración SCSI

Puede acceder a la Utilidad de Configuración SCSI oprimiendo **F6** cuando aparezca el mensaje **Press F6 to start Configuration Utility...** durante la rutina de inicio de la Estación de Trabajo PC. A continuación, se muestra otro mensaje: **Please wait, invoking Configuration Utility...** antes de que aparezca el menú Main de la utilidad de configuración SCSI Symbios Logic.

Main Menu

NOTA



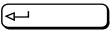

Los elementos mostrados en la pantalla pueden diferir de los mostrados a continuación.



¹. Usados solamente si hay instalada más de una tarjeta Symbios.
². No disponible (sólo en inglés).

Utilice las teclas **↑** y **↓** y la tecla **↵** para realizar una elección en este menú.


Si el estado actual es “On”, sólo puede seleccionar un adaptador. Sólo es posible realizar cambios si existe NVRAM (memoria no volátil) en el adaptador.

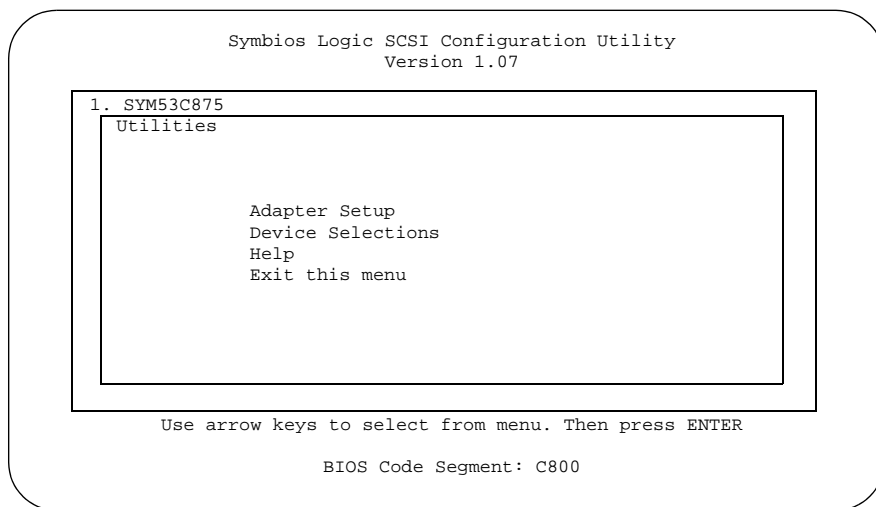
Adapter Boot Order	<p>Esta opción sólo está disponible cuando hay más de un adaptador host instalado. Le permite establecer el orden de arranque de los adaptadores host. Cuando selecciona esta opción se muestra el menú Boot Order.</p> <p>Para cambiar el orden de arranque del adaptador (desde el menú Boot Order), selecciónelo y oprima . Entonces se le pedirá introducir un número nuevo de secuencia de arranque. Cuando esté de acuerdo con el orden de arranque, oprima  para salir de este menú.</p>
Change Adapter Status	<p>Esta opción le permite activar o desactivar un adaptador host y todos los dispositivos SCSI conectados a él. Los cambios tienen lugar después de rearrancar, lo cual tiene lugar automáticamente cuando se sale de la utilidad de configuración tras usar esta opción para realizar un cambio. Cuando selecciona esta opción se muestra el menú Change Status on Next Boot.</p> <p>Para cambiar el estado 'on' u 'off' de un adaptador (en el menú Change Status on Next Boot), selecciónelo y oprima . Cuando esté de acuerdo con las elecciones, oprima  para salir de este menú.</p>
Display Mode	<p>Esta opción determina cuánta información relativa a los adaptadores host y a los dispositivos SCSI se muestra en pantalla, durante la rutina de inicio de la Estación de Trabajo PC. Para obtener una información más completa, seleccione el ajuste verbose; para un arranque más rápido, seleccione el ajuste terse (conciso).</p>
Mono/Color	<p>Esta opción le permite elegir entre una pantalla en blanco y negro o a color para la utilidad de configuración SCSI. Si utiliza un monitor en blanco y negro, será necesario seleccionar el ajuste mono para lograr una pantalla más legible.</p>
Help	<p>Esta opción muestra una pantalla de ayuda con información acerca del menú Main.</p>
Quit	<p>Esta opción le permite salir de la utilidad de configuración SCSI.</p>

4 Información Técnica

Cómo Configurar un Accesorio SCSI

Menú de Utilidades del Adaptador

Cuando seleccione (hacer clic en y oprimir ) un adaptador host en el menú Main, se muestra el menú Utilities:



Adapter Setup

Esta opción le permite ver y cambiar los ajustes del adaptador seleccionado.

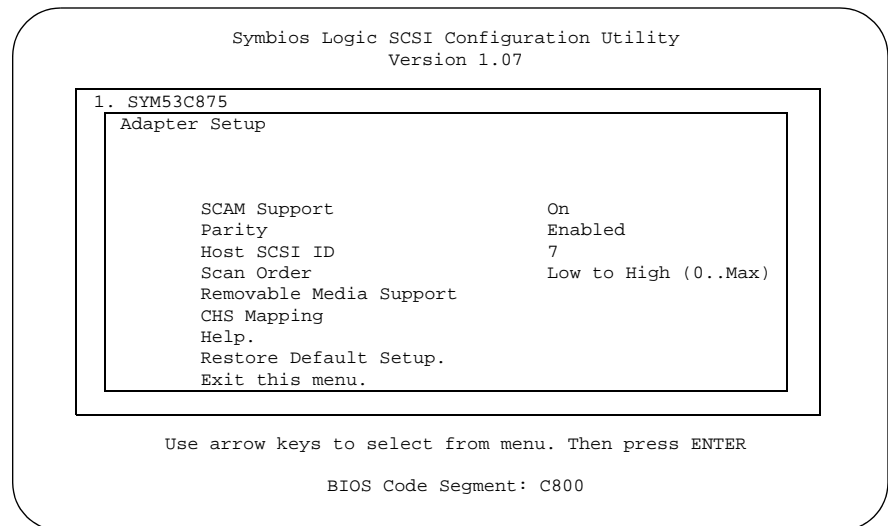
Device Selections

Esta opción le permite ver y cambiar los ajustes de los dispositivos conectados al adaptador seleccionado.

Una vez realizados los cambios en la configuración de un adaptador host o de cualquier dispositivo SCSI conectado, regresará a este menú.

Menú Adapter Setup

Cuando selecciona Adapter Setup en el menú de utilidades del adaptador, se muestra el menú Adapter Setup:



Los ajustes de este menú son globales y afectan al adaptador host seleccionado y a todos los dispositivos SCSI conectados a él.

SCAM Support

La versión 4.x y superiores de la BIOS Symbios Logic soportan el protocolo SCSI Plug and Play llamado SCAM (SCSI Configurado AutoMáticamente). Si lo desea puede desactivarlo.

Parity

Los adaptadores host Symbios Logic PCI a SCSI siempre generan paridad, al contrario que algunos dispositivos SCSI. Por ello, puede desactivar la comprobación de paridad.

NOTA

Al desactivar la comprobación de paridad, puede que sea necesario desactivar desconexiones de algunos dispositivos como la comprobación de paridad para que la fase de reelección no se desactive. Si un dispositivo no genera paridad, y se desconecta, la E/S no se completa nunca porque la reelección tampoco se completa.

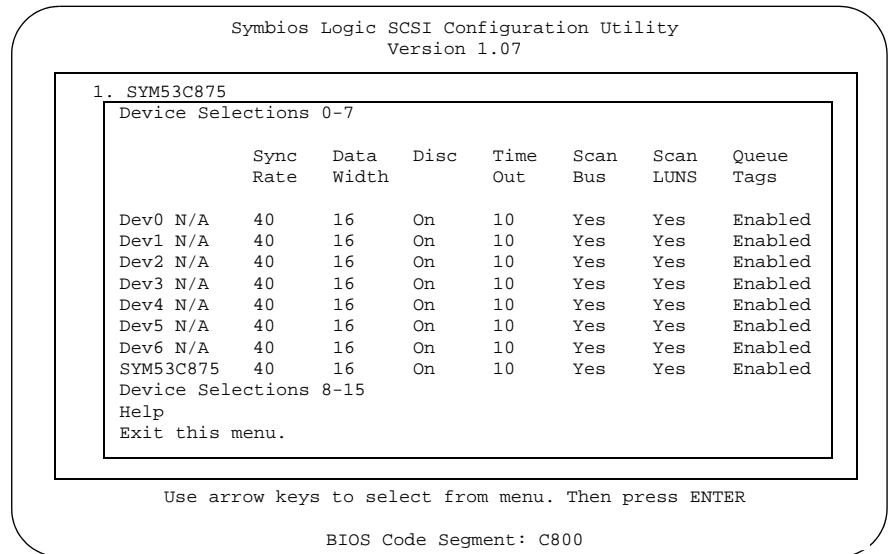
4 Información Técnica

Cómo Configurar un Accesorio SCSI


Host SCSI ID	En general no es aconsejable cambiar la ID del adaptador de host del valor por defecto 7, ya que éste le proporciona la prioridad más alta en el bus SCSI. Sin embargo, si tiene dos adaptadores compartiendo los mismos dispositivos SCSI, deberá dar a uno de los adaptadores una ID sin asignar actualmente, para evitar la duplicidad de IDs SCSI.
Scan Order	Esta opción le permite indicar al BIOS del adaptador host y a los controladores de dispositivo que exploren el bus SCSI desde la ID SCSI inferior a la superior (desde 0 a la máx), o desde la superior a la inferior (desde la máx a 0). Si tiene más de un dispositivo en un bus SCSI, cambiando el orden de los dispositivos cambian las letras de las unidades asignadas a ellos por el sistema. Esto cambiará el orden de arranque.
Removable Media Support	Sólo se utiliza cuando hay instaladas unidades de disco extraíbles. Para obtener más información, consulte la <i>Guía del Usuario</i> que acompañaba a la unidad de disco extraíble.
CHS Mapping	Cuando realice un 'formateo a bajo nivel', CHS mapping (asignación CHS) debe establecerse en Alternate CHS Mapping para tener compatibilidad total con otros adaptadores SCSI. Este es el ajuste por defecto.

Menú Device Selections

Cuando selecciona Device Selections en el menú de utilidades del adaptador, se muestra el menú Device Selections:

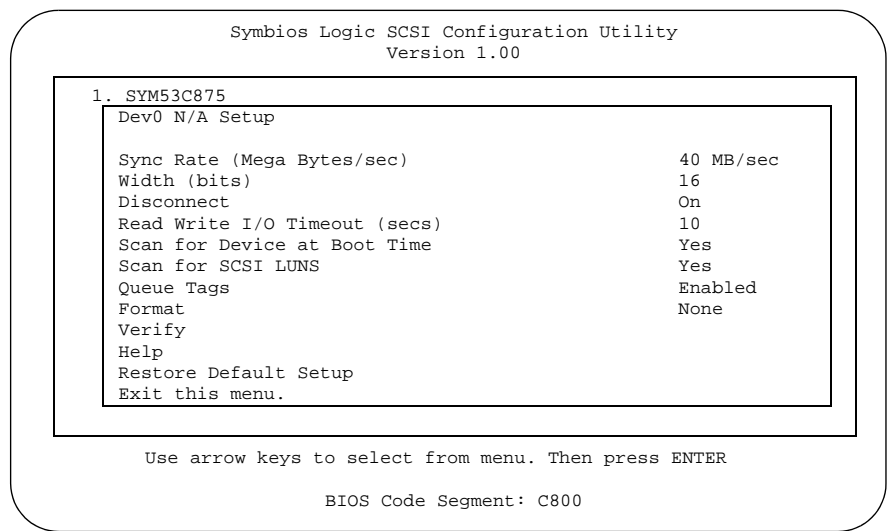


Este menú proporciona información relativa a los dispositivos SCSI individuales conectados al adaptador host seleccionado, y al adaptador mismo.


Para hacer cambios en estos ajustes, seleccione un dispositivo de la lista y oprima  para mostrar el menú individual Device Setup.

Menú Device Setup

Cuando selecciona un dispositivo en el menú Device Selections, se muestra el menú Device Setup:



Este menú proporciona información relativa a un dispositivo SCSI individual.

Para hacer cambios en estos ajustes, seleccione un elemento de la lista y oprima .

Sync Rate (Mega Bytes/sec)	Esta opción le permite ajustar la velocidad de transferencia para el dispositivo. Las opciones disponibles son Off, 10 MB/sec, 20 MB/sec, o 40 MB/sec. Por ejemplo, para un dispositivo Fast SCSI, debería seleccionar 10 MB/sec.
Width (bits)	Esta opción le permite ajustar la amplitud, en bits, para el dispositivo. Las opciones son 8 o 16. Por ejemplo, si el dispositivo es SCSI externo, debería ajustar la amplitud a 8 bits.

Disconnect	<p>Esta opción le permite activar o desactivar desconexiones del dispositivo.</p> <p>Para optimizar el rendimiento del bus SCSI, esta opción debería estar ajustada a Enables cuando dos o más dispositivos SCSI estén conectados al adaptador de host. Establezca esta opción a Disable para conseguir un rendimiento ligeramente mejor si sólo hay un dispositivo SCSI conectado al bus SCSI.</p>
Read Write I/O Timeout (sec)	Esta opción le permite introducir un valor en segundos de tiempo de espera de lectura escritura para el dispositivo.
Scan for Device at Boot Time	Esta opción le permite especificar si se explora el dispositivo en tiempo de arranque. Las opciones son Yes o No.
Scan for SCSI LUNS	Los dispositivos SCSI más avanzados pueden tener varias unidades lógicas (LUN). Esta opción le permite especificar si se exploran los LUNs SCSI en tiempo de arranque. Las opciones son Yes o No.
Queue Tags	Esta opción la permite especificar si las etiquetas de cola están activadas o desactivadas. En un entorno multitarea esta opción debe estar activada. Sólo debe estar desactivada para resolución de problemas.
Format Disk	Esta utilidad puede usarse para realizar un formato a bajo nivel de un disco duro. La mayoría de discos SCSI están preformateados, y no necesitan que se les aplique este tipo de formato.
Verify Disk Media	Esta utilidad explora defectos del medio en el dispositivo SCSI seleccionado. Oprima la tecla [Esc] para cancelar la operación de esta utilidad.

Cómo Salir de la Utilidad de Configuración

Para salir de la utilidad de configuración, oprima **[Esc]** el número de veces que sea necesario para regresar al menú Main, y a continuación, oprima **[F1]** para salir.

Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig

Puede utilizar el programa ArrayConfig™ para:

- Crear una nueva matriz y
- gestionar matrices existentes en sus unidades de disco duro del sistema.

Cómo Crear una Nueva Matriz

Antes de crear una nueva matriz, necesitará hacer lo siguiente:

- ☐ Realizar una copia de seguridad de los datos de los que desee guardar en sus unidades de disco duro. Una vez que haya configurado las unidades y haya vuelto a instalar el sistema operativo, podrá restaurar los datos.
- ☐ Cree un disquete de arranque desde el CD-ROM de Controladores de la Estación de Trabajo PC HP Kayak XU/XW suministrado con su sistema.

Puede crear una nueva matriz utilizando una de las siguientes opciones.

Express Setup - utilice esta opción si desea crear una matriz (hasta dos unidades) rápida y fácilmente. ArrayConfig realiza unas simples preguntas y utiliza sus respuestas para crear el tipo de matriz que mejor cumpla sus necesidades. Este proceso es similar al de los "Asistentes para" utilizado en la mayoría de las aplicaciones. No necesita saber detalles técnicos sobre cómo configurar matrices. Consulte "Cómo Utilizar Express Setup" en la página 123.

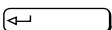

Custom Setup -esta opción permite a los usuarios avanzados crear matrices (con más de dos unidades) con configuraciones personalizadas. Necesitará saber más detalles técnicos sobre cómo configurar matrices para aprovechar esta opción. Consulte "Cómo Utilizar Custom Setup" en la página 125.

NOTA

Su computador intentará arrancar de un disco no SCSI (por ejemplo, una unidad IDE) si tiene uno instalado. Para arrancar desde la matriz FastRAID, bien desactive o bien extraiga cualquier disco no SCSI de su computador antes de ejecutar la utilidad ArrayConfig o asegúrese de que el adaptador Array 1000 está ajustado a la máxima prioridad en el programa Setup (**Boot>Boot Order**).

Cómo Utilizar Express
Setup

Para crear una matriz con Express Setup, necesitará hacer lo siguiente:

- 1 Seleccione la opción de menú *ArrayConfig* oprimiendo la tecla de acceso rápido— la letra que aparece en un color diferente. (Las letras de acceso rápido están subrayadas en las siguientes instrucciones.) también puede oprimir las teclas ↑ y ↓ hasta que se resalte la opción y luego oprimir .
- 2 Inserte el disco de la utilidad *ArrayConfig* en la unidad A y vuelva a arrancar su computador. La utilidad *ArrayConfig* arrancará automáticamente.
- 3 Lea el texto que aparece en las pantallas iniciales de *ArrayConfig*. Oprima cualquier tecla para ver la siguiente pantalla, u oprima  para volver a la anterior.
- 4 Cuando vea el menú Setup Type Selection, seleccione **Express Setup**.
- 5 Cuando aparezca la siguiente pantalla, seleccione el tipo de matriz que desee crear:
 - Seleccione **Optimized for Performance** si desea que la nueva matriz tenga la entrada y salida de datos más rápida posible. No obstante, este tipo de matriz no tiene las prestaciones de protección de datos especiales.
 - Seleccione **Optimized for Data Protection** si su necesidad principal es proteger los archivos de las matriz de un fallo en el disco. Este tipo de matriz salvaguarda los archivos de la matriz incluso si uno de los discos de la matriz falla. Para utilizar esta opción, se necesitan dos unidades de disco.
- 6 En el indicador, introduzca el número de unidades a utilizar en la matriz. Con Express Setup puede crear matrices de uno o dos discos.


NOTA

Cuando seleccione una sola unidad de disco duro para RAID 0, la unidad se intercalará y optimizará utilizando la memoria caché ARO-1130, pero no se creará realmente una matriz. Una sola unidad optimizada de esta forma, aunque significativamente más rápida, no dará el mismo nivel de rendimiento que una matriz RAID 0 de dos unidades.

4 Información Técnica

Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig

- 7 Cuando aparezca el siguiente menú, seleccione el tipo de aplicación que ejecutará en el computador. (Seleccione **Other Applications** si no está seguro del tipo de aplicación que va a utilizar.) *ArrayConfig* utilizará sus respuestas para crear la mejor configuración de matriz para sus aplicaciones.
- 8 Cuando aparezca el siguiente menú, seleccione un orden de arranque para la nueva matriz.
 - Seleccione **Disk Array will be Boot Drive** si desea que su computador arranque de la nueva matriz. Si seleccionó **Optimized for Data Protection** en el paso 4, arrancando desde una matriz salvaguardará la información de su unidad de arranque.
 - Seleccione **Disk Array will not be Boot Drive** si desea que su computador arranque de la nueva matriz. (Si sólo tiene una matriz, ésta será la unidad de arranque automáticamente.)
- 9 Cuando haya terminado con las selecciones de estos menús, espere mientras *ArrayConfig* crea la matriz. Tardará hasta 30 minutos, especialmente si las unidades de disco son grandes.

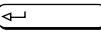
Cuando se haya creado la matriz aparecerá un mensaje. Aparece un mensaje de error si *ArrayConfig* encuentra algún problema (por ejemplo, si ya existe una matriz). si esto sucede, ejecute *ArrayConfig* de nuevo y utilice la opción Custom Setup.
- 10 Oprima  hasta que vuelva al menú principal y salga de *ArrayConfig*.

Cómo Instalar Windows NT 4.0

- 11 Empiece la instalación de Windows NT 4.0 arrancando desde los disquetes que realizó para crear su matriz.

NOTA

No arranque desde el CD-ROM de Windows NT ya que la unidad de disco duro no se detectará.


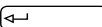
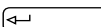
- 12 Cuando se le indique, inserte el disquete de controladores en la unidad A y oprima . Cuando haya terminado de cargar el controlador, puede continuar con la instalación de Windows NT. Para más información consulte la documentación del sistema operativo de su CD-ROM de controladores.

Cómo Utilizar Custom
Setup

Para crear una matriz con Custom Setup, necesitará hacer lo siguiente:


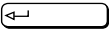


NOTA

También puede realizar la mayoría de las opciones avanzadas con el HP RAID Device Manager una vez haya terminado la instalación y se haya instalado el HP RAID Device Manager. Consulte la ayuda en línea del HP RAID Device Manager para ver más información acerca del uso de esta utilidad.

- 1 Inserte el disco de *ArrayConfig* en la unidad A y vuelva a arrancar su computador. Espere hasta que *ArrayConfig* arranque automáticamente.
- 2 Lea el texto que aparece en las pantallas iniciales de *ArrayConfig*. Oprima cualquier tecla para ver la siguiente pantalla, u oprima  para volver a la anterior.
- 3 Cuando vea el menú Setup Type Selection, seleccione **Custom Setup**. Espere a que *ArrayConfig* explore su sistema para obtener información acerca del sus adaptador host y los dispositivos SCSI.
- 4 Cuando aparezca el menú principal, seleccione **Disk Array Operations**.
- 5 Seleccione **Create New Array** del menú Disk Array Operations.
- 6 Escriba el nombre de la matriz y oprima . El nombre puede tener hasta 15 caracteres y puede incluir espacios y cualquier otro carácter imprimible.
- 7 Seleccione un tipo de matriz de las opciones siguientes:
 - RAID 0: Los datos se intercalan a través de los discos de la matriz RAID 0, permitiendo una entrada y salida de datos más rápida que en un solo disco. Las matrices RAID 0 no almacenan datos redundantes; si falla algún disco de la matriz, se pierden todos los datos.
 - RAID 1 Los datos en RAID 1 se hacen copia espejo en un par de discos. Si un disco falla, los datos están seguros. La capacidad de datos utilizables real de una matriz es igual a la mitad del espacio en disco disponible.
- 8 Escriba el número de unidades que desea en la matriz, no incluyendo unidades de intercambio, y oprima . El número de unidades disponibles para asignar se muestra en la pantalla. (No se le solicitará número de unidades si está creando una matriz RAID 1, porque las matrices RAID 1 tienen dos unidades por definición.)

NOTA

Cuando seleccione una sola unidad de disco duro para RAID 0, la unidad se intercalará y optimizará utilizando la memoria caché ARO-1130, pero no se creará realmente una matriz. Una sola unidad optimizada de esta forma, aunque significativamente más rápida, no dará el mismo nivel de rendimiento que una matriz RAID 0 de dos unidades.

- 9 Cuando aparezca la siguiente pantalla, oprima  para resaltar el canal. Seleccione las unidades de la matriz oprimiendo las teclas ↑ y ↓ hasta que se resalte el nombre de la unidad y oprima Ins o . Los nombres de unidades seleccionados aparecen en el cuadro del lado derecho de la pantalla. Para seleccionar unidades de distinto canal (si es necesario) oprima  para seleccionar otro canal y, a continuación, seleccione las unidades del menú SCSI IDs on Channel. Para deseleccionar la unidad que acaba de añadir, oprima .

PRECAUCION

Aparece un aviso si selecciona un disco que tiene particiones. No seleccione discos con particiones si contienen datos que desee mantener, porque cualquier dato existente se eliminará al formar el disco parte de la matriz.

Cuando seleccione el número de unidades que ha especificado en el Paso 8, aparecerá la siguiente pantalla automáticamente. Si ha creado una matriz RAID 1 y si hay alguna unidad sin asignar, la pantalla le pedirá que defina las unidades de intercambio para la matriz.

- 10 Si no desea intercambiar, escriban y siga con el paso 12. Si desea seleccionar intercambios dedicados, siga estos pasos:
- a En el indicador, escriba **y**.
 - b En el siguiente indicador, escriba 1 o 2.
 - c Seleccione uno o dos de intercambio utilizando el mismo método que utilizó para seleccionar discos para la matriz.
- 11 Cuando aparece el menú Initialize Mode, seleccione **Initialize Array to Zero**. Esta operación empieza inmediatamente. Un gráfico en pantalla muestra el progreso de la operación.

PRECAUCION

Si las unidades contienen datos, se perderán al inicializar la matriz.

Seleccione **Low-Level Format** sólo si las unidades se han formateado previamente en otro sistema o si está utilizando otras unidades distintas a las nuevas unidades accesorias de HP (donde existe la posibilidad de que existan defectos en la superficie). El formato a bajo-nivel es largo para unidades de disco grandes. Consulte la sección “Cómo Inicializar una Matriz” en la página 130 para más información.

- 12 Cuando aparece el menú de tamaños de bloque, seleccione el tamaño de bloque. (Este menú no aparecerá en matrices RAID 1.)

El tamaño de bloque por defecto (64 Kbytes) le da el mejor rendimiento general. Los tamaños de bloque permitidos son 8, 16, 32, 64 y 128 KBytes.

- 13 Cuando vea el mensaje **Initialization of [array name] is complete**, oprima cualquier tecla para volver al menú Disk Array Operations.
- 14 Para crear matrices adicionales (si tiene discos disponibles), vuelva al paso 5. Cuando haya creado todas las matrices, salga de *ArrayConfig*, extraiga el disquete de *ArrayConfig* y vuelva a arrancar el computador. Después de arrancar podrá escribir datos en las matrices.
- 15 Oprima **[Esc]** hasta que vuelva al menú principal y salga de *ArrayConfig*.
- 16 Empiece la instalación de Windows NT 4.0 arrancando desde los disquetes que realizó para crear su matriz.

NOTA

No arranque desde el CD-ROM de Windows NT ya que la unidad de disco duro no se detectó.

- 17 Cuando se le indique, inserte el disquete de controladores en la unidad A y oprima **[↵]**. Cuando haya terminado de cargar el controlador, puede continuar con la instalación de Windows NT. Para más información consulte la documentación del sistema operativo de su CD-ROM.


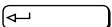

Cómo Gestionar una Matriz Existente

Puede manejar una matriz existente de las siguientes maneras:

- Creando una matriz de arranque
- Mostrando la información de la matriz
- Eliminando una matriz
- Inicializando una matriz
- Añadiendo o eliminando discos de intercambio

Cómo Crear una Matriz de Arranque

Siga estos pasos si desea que su computador arranque de la nueva matriz creada o si desea cambiar el orden de arranque de las matrices existentes:

- 1 Seleccione **Display Boot Order** del menú principal. Aparece la ventana Boot Order for Singles and Arrays.
- 2 Si su nueva matriz creada se muestra como Unit 0 en la parte superior de la lista, no necesita cambiar nada, si está en otro orden de unidad, resalte el nombre de la matriz y oprima  para seleccionarla.
- 3 Utilice las teclas de flecha para mover la matriz seleccionada a la parte superior de la lista. Después oprima  para deseccionarla.
- 4 Cuando termine, oprima  para volver al menú principal.

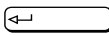
NOTA

No puede utilizar este procedimiento para cambiar el orden de arranque de unidades SCSI no intercaladas (consulte “Cómo Resolver Problemas” en la página 134 para ver notas acerca del arranque desde el BIOS de Narrow SCSI). Si desea hacerlo, cree una “matriz” RAID 0 de una sola unidad desde el disco.

Cómo Mostrar la Información de la Matriz

Siga estos pasos para ver la información de las matrices existentes definidas en su computador:

- 1 Seleccione **Disk Array Operations** del menú principal de Custom Setup.

- 2 Seleccione **Display Array** del menú Disk Array Operations.
- 3 Cuando aparezca la lista de matrices, resalte la matriz de la que desea obtener información y oprima .
- 4 Verá la información en la pantalla. Ésta incluye el tipo de matriz y estado, tamaño e información acerca de cada disco de la matriz.
- 5 Oprima cualquier tela para volver al menú Disk Array Operations.

Cómo Eliminar una Matriz

PRECAUCION

¡Se perderán todos los datos cuando elimine una matriz! Antes de eliminar una matriz, haga copia de seguridad de los datos que necesite mantener.

Siga estos pasos para borrar una matriz:

- 1 Seleccione Disk Array Operations del menú principal.
- 2 Seleccione **Delete Array** del menú Disk Array Operations.
- 3 Cuando aparezca la lista de matrices, seleccione la matriz que desee eliminar.

PRECAUCION

Aparece un aviso si selecciona una matriz que tiene particiones. No elimine matrices con particiones si contienen datos que desee mantener, porque cualquier dato existente se eliminará. ¡Sea especialmente cuidadoso para no seleccionar una matriz de arranque!

- 4 Vea la información acerca de la matriz y asegúrese de que es realmente la que desea eliminar. Oprima cualquier tecla para continuar.
- 5 Escriba **y** para eliminar la matriz (o **n** para cancelar la operación).
- 6 Cuando aparezca el mensaje **[Array name] deleted**, oprima cualquier tecla para continuar.

Las unidades que formaban parte de la matriz ahora se pueden utilizar como unidades independientes o como miembros de otra matriz. La eliminación de una matriz puede cambiar el orden de arranque y la asignación de unidades de otras matrices y discos.

NOTA

Puede identificar las unidades individuales viendo que parpadea la luz de la unidad mientras ejecuta el software HP RAID Device Manager. Consulte la documentación en línea del software HP RAID Device Manager para más información.

Cómo Inicializar una Matriz

Cuando crea una nueva matriz con Custom Setup, le pide automáticamente que la inicialice (formatee). También puede seleccionar la opción Format/Initialize Array como un comando separado de Custom Setup. Sería necesario para volver a inicializar una matriz que se ha corrompido. Aquí tiene información adicional de los dos métodos de inicialización:

- **Initialize Array to Zero:** (método recomendado) Llena de ceros la matriz. Esta opción es más rápida que el formato a bajo nivel, pero no verifica la integridad de los discos.
- **Low-level Format:** realiza un formato SCSI a bajo nivel. Escribe el patrón de consistencia de los discos, verifica los discos por si tuvieran defectos y llenan de ceros la matriz. El formato a bajo nivel toma su tiempo (hasta 1 hora) si el disco es grande. No puede cancelar un formato a bajo nivel una vez haya empezado.

PRECAUCION

El formato o inicialización de una matriz elimina todos los datos y no se puede cancelar una vez haya empezado. ¡Si la matriz contiene datos que necesita mantener, asegúrese de realizar primero una copia de seguridad!

Siga estos pasos para inicializar una matriz:

- 1 Seleccione **Disk Array Operations** del menú principal.
- 2 Seleccione **Format/Initialize Array** del menú Disk Array Operations.
- 3 Cuando aparezca la lista de matrices, seleccione la matriz que desee inicializar.
- 4 Escriba **y** para confirmar que desea formatear la matriz.

PRECAUCION

Aparece un aviso si selecciona una matriz que tiene particiones. No inicialice una matriz con particiones si contienen datos que desee mantener, porque cualquier dato existente se eliminará. ¡Sea especialmente cuidadoso para no inicializar una matriz de arranque!

- 5 Cuando aparezca el menú Select Format Mode, seleccione **Initialize Array to Zero** (recomendado) o **Low-Level Format**.
- 6 Cuando aparece la lista de tamaños de bloque, seleccione el tamaño de bloque. Los tamaños de bloque permitidos son 8, 16, 32, 64 (por defecto) y 128 KBytes. (Este menú no aparece si la matriz es una RAID 1 con sólo dos unidades.) El tamaño de bloque por defecto le da el mejor rendimiento general. El formato empieza inmediatamente.
- 7 Cuando vea el mensaje **Initialization of [array name]**, oprima cualquier tecla para volver al menú Disk Array Operations.

NOTA

Necesitará instalar el sistema operativo después de inicializar la matriz. Consulte “Cómo Instalar Windows NT 4.0” en la página 124.

Cómo Añadir y Eliminar Unidades de Intercambio

Los discos de intercambio dedicados (intercambios) son una prestación de protección y recuperación a tiempo real importante de las matrices RAID 1 (las matrices RAID 0 no admiten el intercambio). Se pueden definir hasta dos intercambios dedicados por cada matriz. Si el disco falla mientras el computador está funcionando, se activa inmediatamente un intercambio en su lugar. El software de la matriz reconstruye automáticamente los datos necesarios del nuevo disco y el funcionamiento de la matriz continua ininterrumpidamente.

Cómo Añadir un Intercambio Dedicado

Cuando crea una matriz tiene la opción de añadir uno o dos intercambios dedicados. También puede añadir intercambios a una matriz existente más tarde. No puede añadir intercambios dedicados a una matriz si:

- La matriz ya tiene dos intercambios dedicados
- Los discos restantes no son al menos tan grandes como el disco más pequeño de la matriz seleccionada

4 Información Técnica

Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig

Siga estos pasos para añadir uno o dos intercambios dedicados a una matriz ya creada:

- 1 Seleccione **Disk Array Operations** del menú principal.
- 2 Seleccione **Add/Delete Spare Drive** del menú Disk Array Operations.
- 3 Seleccione la matriz en la que desea añadir el intercambio dedicado.
- 4 Seleccione **Add Spare Drive** del menú Add/Delete Spare.
- 5 Seleccione el canal SCSI de la izquierda, si fuese necesario, y oprima → para moverse a la lista de discos de la derecha. Si ya están usados en una matriz o son más pequeños que los componentes de la matriz, aparecen en gris. Resalte el disco disponible y oprima . Después seleccione otro disco para el segundo intercambio, si fuese necesario. El nuevo intercambio se añade inmediatamente.

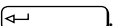
PRECAUCION

Aparece un aviso si selecciona un disco que tiene particiones. No seleccione discos con particiones si contienen datos que desee mantener, porque cualquier dato existente se eliminará. ¡Sea especialmente cuidadoso para no seleccionar un disco de arranque como intercambio!

- 6 Oprima cualquier tecla para continuar.

Cómo Eliminar un Intercambio Dedicado

Siga estos pasos para eliminar un intercambio dedicado:

- 1 Seleccione **Disk Array Operations** del menú principal.
- 2 Seleccione **Add/Delete Spare Drive** del menú Disk Array Operations.
- 3 Cuando aparezca la lista de unidades de intercambio, seleccione la que desea eliminar y oprima .
- 4 Seleccione **Delete Spare Drive** del menú Add/Delete Spare Drive. El nuevo intercambio dedicado se elimina inmediatamente.
- 5 Oprima cualquier tecla para continuar. El disco que era formalmente un intercambio dedicado ahora se puede utilizar como intercambio para otra matriz o como un componente de una nueva.

Cómo Optimizar el Rendimiento


Visite el sitio World Wide Web de HP para ver más información acerca de cómo optimizar el rendimiento de HP FastRAID en su sistema. Consulte “World Wide Web Site de HP” en la página 144.


Para cambiar las opciones de HP FastRAID:

- haga clic en el botón **Inicio**, seleccione **Programas**, después **HP RAID Device Manager** y **RAID Device Manager**. Para modificar los parámetros de caché, debe establecer una contraseña. En la ventana HP RAID Device Manager, seleccione el menú **View** y luego **Change Password**.

NOTA

Puede instalar HP RAID Device Manager del CD-ROM de controladores o del sitio Web de HP.

La primera vez que utilice HP RAID Device Manager no existirá contraseña. Cuando se lo pida, introduzca la contraseña anterior (Old Password), oprima  y vaya al cuadro New Password.

- 1 En la ventana Storage Configuration, seleccione el icono  RAID. Luego seleccione **Operations...** y **Optimize Performance**.
- 2 En la ventana Optimize Performance, seleccione el menú emergente para ajustar la aplicación que necesita.


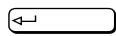
Si desea cambiar los valores que ya a ajustado, seleccione Edit y realice los cambios necesarios.

Cómo Resolver Problemas

Si tiene problemas utilizando la opción HP FastRAID, compruebe que:

- 1 Aparece el mensaje de entrada del BIOS del adaptador ARO-1130 durante el arranque. Si no, compruebe que el adaptador ARO-1130 está asentado correctamente en la ranura RAIDport.
- 2 Todos los cables del bus SCSI y los de alimentación están conectados.

Si tiene problemas al arrancar desde la matriz FastRAID:

- 1 Compruebe los valores del programa *Setup* de HP para que el adaptador Array1000 Family Raid está seleccionado en la posición uno. Para ello:
 - a Desde el programa Setup de HP, seleccione el grupo de menú *Arranque* y después el elemento *Unidad de Disco Duro*. Si Array1000 Family Raid Adapter está en la posición uno, no necesita cambiar nada.
No obstante, seleccione Array1000 Family Raid Adapter utilizando las teclas de flecha arriba y abajo, y luego la tecla  para moverse en la lista. Guarde los cambios antes de salir del programa *Setup*.
- 2 Compruebe que la matriz se ha seleccionado como dispositivo de arranque en la utilidad *ArrayConfig*.
 - a Inserte el disco de la utilidad *ArrayConfig* en la unidad A.
 - b Vuelva a arrancar el computador cuando aparezca el menú principal de *ArrayConfig*, seleccione **Display Boot Order**. Si la matriz está arriba en la lista, precedida por las palabras Unit 0, no necesita cambiar nada. Sino, resalte el nombre de la matriz y oprima , y luego utilice las teclas de flecha para moverla a la parte superior de la lista.
 - c Slaga de la utilidad *ArrayConfig* y vuelva a arrancar el computador.
- 3 Compruebe los valores del programa Setup de HP para asegurarse de que cada unidad tiene un único ID SCSI.

- 4 El BIOS externo de 16/8 bits de Symbios y el de FastRAID no se pueden cargar a la vez en el BIOS de configuración. Deberá desactivar el Symbios BIOS (desde la ventana **Advanced/External and Internal Wide 16/8-bit SCSI**, desactivar **Option ROM Scan**). Esto se arreglará en una versión posterior del BIOS. Visite el sitio World Wide Web en la siguiente dirección:
<http://www.hp.com/go/kayaksupport/> para consultar si esto es correcto.

Consecuencia: no puede arrancar desde dispositivos conectados a un controlador Symbios a la vez que dispositivos Wide SCSI. No obstante es posible cambiarlos manualmente desde dispositivos SCSI de arranque, conectados al controlador Symbios, a dispositivos Wide SCSI.

- 5 Asegúrese de que arranca desde los disquetes de Windows NT y no desde el CD-ROM. Si arranca desde el CD-ROM, la unidad de disco duro no funcionará (problema relativo a Windows NT).
- 6 Asegúrese de que están instalados los controladores de FastRAID/Array1000. Para instalarlos:
 - a Apague su estación de Trabajo PC, retire el adaptador ARO-1130 y reinicie el sistema.
 - b Haga clic en el menú Inicio, Configuración y luego Panel de control.
 - c Haga doble clic en el icono SCSI Adapters, a continuación en la ficha Drivers.
 - d Haga clic en Agregar, Utilizar disco... e inserte el disquete de controlador de Adaptec Array1000.
 - e Cuando se le pida que introduzca la ruta del controlador, escriba **A:\winnt** y siga las instrucciones de instalación (puede que necesite el CD-ROM de Windows NT 4.0).
 - f Apague su computador y vuelva a instalar la tarjeta FastRAID.

Preguntas Realizadas con Frecuencia

P: ¿Puede arrancar de una matriz?

R: Sí, puede arrancar desde una matriz sin ningún problema.

P: Si tiene dos unidades UltraWide SCSI conectadas a un controlador RAID, ¿debe una de ellas ser la unidad de arranque?

R: No, la matriz RAID entera es de arranque sin importarle las unidades individuales que la componen. Si hay dos unidades configuradas en una matriz RAID 0, la matriz será automáticamente de arranque.

P: ¿Puede una tercera unidad de disco duro UltraWide SCSI añadirse a un dispositivo de arranque, como se define en los límites admisión?


R: Sí, puede añadir una tercera unidad, pero no se puede incluir esa unidad en la misma matriz RAID. por ejemplo, podría crear una matriz RAID 1 con dos unidades más una tercera unidad como de intercambio. O, podría configurar dos matrices: una con dos unidades y una con una unidad.

P: ¿Puede conectar una tercera unidad SCSI al controlador Narrow SCSI?

R: Puede conectar una tercera unidad al controlador Symbios, pero ambas BIOS, Symbios y UltraWide, no se pueden cargar a la vez. Esto significa que no puede arrancar desde ambos dispositivos SCSI a la vez. Si sólo necesita arrancar ocasionalmente desde el SCSI de Symbios, entonces puede (desde el BIOS de configuración) desactivar Internal Wide 16-bit SCSI **Option ROM Scan** y activar Symbios SCSI **Option ROM Scan** para arrancar desde SCSI Symbios. Cuando haya terminado, desactive Symbios SCSI **Option ROM Scan** y active Internal Wide 16-bit SCSI **Option ROM Scan**.

NOTA

No puede cambiar la prioridad de RAID y de dispositivos no RAID a través de la rutina Custom Setup de la utilidad *ArrayConfig*. los dispositivos RAID siempre tendrán la prioridad más alta incluso si la dirección SCSI del dispositivo no RAID esta ajustada a 0.

La única forma para arrancar desde dispositivos no RAID es llenando a la utilidad *SCSISelect* y seleccionar los valores para Configure/View Interface. utilice las teclas de flecha para seleccionar SCSI Device Configuration y en la opción Include in BIOS Scan moverse a SCSI Device ID para desactivar y oprimir la tecla .

P: Después de instalar la tarjeta FastRAID, ¿puedo no arrancar Windows NT desde la unidad Wide SCSI no intercalada? Ve una pantalla azul con el mensaje "BOOT DEVICE NOT FOUND".

R: Incluso si la unidad no está configurada en una matriz RAID, puede arrancar desde ésta antes de instalar la tarjeta FastRAID suministrada, que necesita los controladores SCSI instalados.

4 Información Técnica

Cómo Utilizar el Programa ArrayConfig

Servicios de Soporte e Información de
Hewlett-Packard

Introducción

Los computadores Hewlett-Packard están diseñados pensando en calidad y fiabilidad para proporcionarle muchos años de servicio sin problemas. Para asegurar que su sistema de escritorio mantiene su fiabilidad y para mantenerle al día de las más recientes investigaciones, HP y una red mundial de revendedores autorizados entrenados ofrecen una amplia gama de opciones de servicio y soporte, que se muestran en la lista siguiente:

- Revendedor Autorizado de HP
- HP SupportPack
- CD-ROM del HP Support Assistant
- Servicios de Información de HP

Servicio	Medio de acceso
Fórum de HP en CompuServe	Módem
Biblioteca BBS de HP	Módem
Acceso HP a World Wide Web Site	Acceso a World Wide Web
HP FIRST Faxback	Teléfono y Fax
Disquetes de Controladores/BIOS de HP	Enviados por correo

- Servicios de Soporte de HP
 - Soporte técnico telefónico
 - Soporte telefónico Lifeline
 - Soporte telefónico en red.

NOTA

Al llamar a cualquiera de los números telefónicos internacionales que aparecen en este capítulo, sustituya el '+' por el código de acceso telefónico internacional de su país.

Su Revendedor Autorizado de HP

Los Revendedores Autorizados de HP han recibido formación sobre las Estaciones de Trabajo PC de HP y están familiarizados con su configuración y entorno. Los Revendedores Autorizados pueden responder a preguntas acerca de hardware, software y sistemas no HP, así como a consultas sobre un uso no previsto o poco habitual de la Estación de Trabajo PC de HP.

Los Revendedores Autorizados de HP también pueden ofrecer servicios de asesoría adaptables a sus necesidades específicas con respecto a desarrollo de productos o instalaciones personalizadas, de la misma forma que los servicios de soporte de otros fabricantes o la organización de Soporte al Cliente de HP de su país.

HP SupportPack

El servicio HP SupportPack de tres años de duración se puede obtener a través de su Revendedor local. Debe adquirirlo en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra de su Estación de Trabajo PC de HP.

El concepto del SupportPack es simple. Le permite ampliar la garantía de hardware in situ de un año a tres años, ofreciendo un tiempo de respuesta de veinticuatro horas.

SupportPack es sólo válido para la parte del equipo para el que lo adquirió, y no es transferible de una parte del equipo a otra.

CD-ROM del HP Support Assistant

HP Support Assistant consiste en una suscripción anual en dos CD-ROM: uno para software y otro para documentación técnica.

El CD-ROM de software se actualiza mensualmente e incluye los últimos controladores y utilidades de HP. El CD-ROM de documentación también se actualiza trimestralmente y contiene:

- Manuales de producto y de servicio
- Información sobre instalación y configuración
- Información sobre resolución de problemas
- Manuales de consulta técnicos.

Las suscripciones al HP Support Assistant pueden obtenerse mediante una hoja de solicitud que está a su disposición a través del sistema HP FIRST faxback. Solicite el documento número 9025 (EE.UU. y Asia Pacífico) o el 19025 (Europa). También es posible obtener una suscripción contactando con uno de los siguientes números:

Región	Número de Teléfono	Número de Fax
Asia Pacífico	+ 65 740-4477	+ 65 740-4499
Europa	+ 31 (55) 384279	+ 31 (55) 434455
América Latina	+ 1 (317) 364-8882	+ 1 (317) 364-8888
EE.UU./Canadá	1 (800) 457-1762	+ 1 (317) 364-8888

Servicios de Información de Hewlett-Packard

Los Servicios de Información Electrónica de Hewlett-Packard están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, asegurando la disponibilidad permanente de la información más actual.

Fórum de HP en CompuServe

El Fórum de Sistemas HP en CompuServe es un servicio en línea, accesible a través de módem. Este servicio proporciona información sobre su Estación de Trabajo PC de HP y le permite comunicarse con otros usuarios de HP a través de un fórum de usuarios en línea. Los usuarios de HP pueden compartir con Vd. sus conocimientos y experiencia y Vd. puede preguntar, o contestar, sobre temas técnicos relativos a su Estación de Trabajo PC y sobre otros productos HP.

Además, podrá cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software para Estaciones de Trabajo PC de HP.

Como cliente preferente de Hewlett-Packard, le invitamos a unirse a CompuServe sin coste inicial.

Para Argentina, Chile, España y Venezuela, llame al número que se indica a continuación y pregunte por el representante 51. Para todos los demás, llame primero al número internacional para obtener el número de su oficina local de ventas y, a continuación, pregunte por el representante 51.

País	Número Directo
Argentina	+ 54 (1) 345-3871
Chile	+ 56 (2) 696-8807
España	+ 33 (1) 4714-2160
Venezuela	+ 58 (2) 793-2984
Todos los países	+ 1 (614) 529-1349

CompuServe le enviará inmediatamente una suscripción inicial gratuita, incluyendo información sobre la forma para acceder a él.

En el indicador de CompuServe !, escriba **GO HP**.

World Wide Web Site de HP

World Wide Web Site de HP le permite acceder a información sobre HP y sus productos, incluyendo hojas de datos, información sobre soporte y servicios, boletines electrónicos y consejos técnicos. Además, puede cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software.

Access Guide Directory le guía a través de la información y servicios disponibles.

URL de World-Wide Web

Para obtener información

acerca del producto: <http://www.hp.com/go/kayak>

Para obtener información acerca

del servicio y el soporte: <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS

Puede solicitar disquetes a HP con las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software. Se enviarán por correo.

A continuación se indica la información necesaria para solicitarlos:

América del Norte y Latina	España
Teléfono +1 (970) 339 7009 Lunes - sábado las 24 horas del día	Teléfono +44 (1429) 520-012 Lunes - viernes 8:30 am - 6:00 pm Hora de centroeuroopa
Fax +1 (970) 330 7655	Fax +44 (1429) 866000
Correo US Driver Fulfillment for Hewlett-Packard PO Box 1754, Greeley, Colorado 80632 EE.UU.	Correo European Fulfillment for Hewlett-Packard c/o StarPak International, Ltd., Hartlepool, Cleveland, TS25 2YP Reino Unido

Australia	Asia - Pacífico
Teléfono + 61 (2) 565 6099 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Australia oriental	Teléfono + 65 740 4477 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Singapur
Fax + 61 (2) 519 5631	Fax + 65 740 4499
Correo Fulfill: Plus Pty Ltd., Private Bag 75, Alexandria NSW Australia 2015	Correo Fulfill: Plus Pte Ltd., No 51, Ubi Ave. 3, Singapur 1440

Para identificar un BIOS, controlador o utilidad para su Estación de Trabajo PC específicos, siga los pasos descritos abajo antes de pedirlos.

- Contacte con su revendedor autorizado de HP para pedir ayuda acerca de cómo seleccionar el controlador apropiado.
- Si su revendedor no es capaz de ayudarle, llame a HP FIRST para obtener una lista de los controladores más actualizados.

Servicios de Soporte de HP

Hewlett-Packard proporciona una garantía de hardware de tres años, que incluye servicio in situ durante el primer año a partir de la compra y un servicio de devolución durante el segundo y tercer año después de la adquisición.

El soporte telefónico de HP para su Estación de Trabajo PC de HP está disponible durante el primer año de la garantía de hardware. Este servicio proporcionará además ayuda técnica en la configuración e instalación básica de su Estación de Trabajo PC de HP, así como para el sistema operativo precargado.

El soporte telefónico Lifeline está disponible durante el segundo y tercer año de garantía de hardware, a través del programa Lifeline, que es un servicio sometido a tarifas.

HP NO proporciona soporte telefónico para aquellas Estaciones de Trabajo PC que estén configuradas como servidores de red. Se recomienda utilizar HP NetServers para cubrir sus requisitos de servidores de red.

NOTA

No está cubierta la carga del software precargado en su Estación de Trabajo PC, por segunda vez, por la garantía de tres años de HP. Para las aplicaciones precargadas, HP recomienda que guarde el CD-ROM original.

Su revendedor autorizado de HP le ofrece varios contratos de servicio que se pueden adaptar a sus necesidades específicas.

Soporte Telefónico de Hewlett-Packard

Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP Puede obtener soporte del Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP, de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. Hora de las Montañas.
El número de teléfono es: +1 (970) 635-1000

Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP Puede obtener soporte del Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP en inglés, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. hora de Europa central.¹

País	Idioma	Número de teléfono
Reino Unido	Inglés	0171 512 5202
Irlanda	Inglés	01 662 5525
Países Bajos	Holandés	020 606 8751
Bélgica	Flamenco	02 626 8806
	Francés	02 626 8807
Suiza	Francés	084 880 1111
	Alemán	084 880 1111
Alemania	Alemán	0180 525 8143
Francia	Francés	01 43 62 3434
Austria	Alemán	0660 6386
Noruega	Noruego	22 11 6299
Dinamarca	Danés	3929 4099
Suecia	Sueco	08 619 2170
Italia	Italiano	02 26410350
España	Español	902 321 123
Portugal	Portugués	01 441 7199

1. Para los países europeos no incluidos en la lista, existe un servicio de soporte en inglés disponible llamando al teléfono +44 171 512 5202.

Por favor, al llamar, tenga a mano la siguiente información para poder atenderle rápidamente:

- el número de modelo y de serie de su Estación de Trabajo PC de HP
- la versión de su sistema operativo y la configuración
- una descripción del software instalado y de los accesorios utilizados.

Soporte Telefónico Lifeline

Lifeline es un programa de soporte telefónico tarifado para Estaciones de Trabajo PC disponibles después de haber vencido el soporte telefónico de un año ofrecido como parte de la garantía de hardware.

Su llamada puede ser cargada a su cuenta telefónica a un determinado coste por minuto o a su tarjeta de crédito (Visa, Mastercard o American Express) a una tarifa fija.

Se le comenzará a cobrar DESPUES de que se haya puesto en contacto con el técnico de soporte. En el caso de que su problema esté cubierto por la Garantía de Hardware de HP, no se cobrará nada.

En EE.UU. llame al número apropiado que se indica a continuación.

Número	Forma de Pago	Tipo de Tarifa
1 (900) 555-1500	Cargo a la cuenta telefónica	Tarifa por minuto
1 (800) 999-1148	Cargo a tarjeta de crédito	Tarifa única

En Europa, llame por favor al centro de soporte telefónico (+44 171 512 5202).

El acceso gratuito a los servicios de información de HP no se ve afectado por este servicio. Le animamos a acceder a los Servicios de Información de HP durante la vida útil de su Estación de Trabajo PC, tanto dentro como fuera de la garantía.

Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS)

El Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS) proporciona un acceso rápido a expertos de HP en entornos de red de distintas marcas

Este servicio le ayudará a:

- resolver problemas de red complicados,
- aprovechar la asociación de HP con importantes fabricantes de Redes y Sistemas Operativos de Red,
- obtener asistencia para sus productos HP y de otros fabricantes con una simple llamada de teléfono,
- aumentar el tiempo de funcionamiento de la red.

Puede adquirir el servicio NPS de HP como un contrato anual, cobrable por anticipado, bianual o trimestralmente o a una tarifa por horas. Este contrato de servicio proporciona un acceso gratuito sin límites a los ingenieros del Centro de Respuesta de HP (ICR).

Para obtener un contrato con el NPS de HP, contacte con su revendedor autorizado de HP, o si se encuentra en EE.UU., llame al (800) 437-9140.

Resumen

La siguiente tabla presenta un resumen de los servicios y del soporte disponibles en HP o en los revendedores autorizados de HP.

Servicio	Cobertura	Periodo de cobertura	Tiempo de respuesta	Tarifas	Disponibilidad	Adquisición en
Garantía Básica	Piezas y mano de obra para productos HP: el primer año piezas y mano de obra in situ, el 2º año y el 3º sólo las piezas.	Tres años a partir de la fecha de compra.	Siguiente día laborable para servicio in situ.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
Servicio in situ del HP SupportPack	Piezas y mano de obra para productos HP.	Primeros tres años.	Siguiente día laborable.	Una tarifa que cubre los tres años.	En un período de 90 días después de la compra.	Revendedor autorizado de HP.
HP Support Assistant	CD-ROM que incluye: Manuales del Producto, Información Técnica y Características del Producto.	Publicación trimestral.	N/D	Subscripción anual.	En cualquier momento.	HP.
Servicios electrónicos	Información técnica, controladores, utilidades, herramientas y diagnóstico.	En cualquier momento.	Acceso de 24 horas.	Sin cargo.	En cualquier momento.	BBS de HP, WWW, CompuServe.
Soporte Técnico Telefónico	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Primer año.	Horario de oficina.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
Soporte Telefónico Lifeline	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware de la Estación de Trabajo PC.	Después del primer año.	Horario de oficina.	Tarifa por llamada, sin límite de tiempo.	En cualquier momento transcurrido el primer año.	HP.
Soporte Telefónico de Red de HP	Soporte técnico remoto avanzado para entornos conectados a red formados por diversos proveedores.	Contrato anual.	Horario de oficina: también hay disponible el servicio de 24 horas/7 días.	Tarifa anual o tarifa mínima por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor autorizado de HP.
Contratos de Servicio	Soporte Técnico.	Definido por el cliente.	A petición.	Tarifa anual o tarifa por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor.

Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard

Si desea ponerse en contacto con Hewlett-Packard, en el listín telefónico local encontrará el número de la Oficina de Ventas y Servicios de HP más cercana. Si no encuentra una oficina de HP, escriba a una de las Oficinas de Ventas y Servicios de HP principales o a una de las Oficinas Centrales de Marketing Mundiales siguientes.

ASIA

Far East Sales Region Hdqtrs
Hewlett-Packard Asia Ltd.
22/F Peregrine Tower
Lipp Centre
89 Queensway, Central
Hong Kong

Hewlett-Packard AMÉRICA LATINA

Prolongación Reforma No. 700
Col. Lomas de Santa Fe
Del. Alvaro Obregón
México
01210 México, D.F.

EUROPA

European Operations Hdqtrs
Hewlett-Packard S.A.
150, route du Nant-d'Avril
P.O. Box 1217
Meyrin 2/Geneva
Suiza

EE.UU.

Intercon Operations Hdqtrs
Hewlett-Packard Company
3495 Deer Creek Road
P.O. Box 10495
Palo Alto, CA 94303-0896
EE.UU.

ORIENTE MEDIO/ ÁFRICA

Middle East / Central Africa Sales Hdqtrs
Hewlett-Packard S.A.
Rue de Veyrot 39
CH-1217 Meyrin 1/Geneva
Suiza

CANADÁ

Hewlett-Packard Ltd.
6877 Goreway Drive
Mississauga
Ontario L4V 1M8
Canadá

5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard

Glosario

10/100BaseT Se refiere a la tecnología de red de 100 Mbit/s a través de cables de categoría 5 UTP (pares trenzados armados), compatible con el estándar propuesto IEEE 802.3. Esta tecnología, que utiliza el protocolo CSMA/CD para operaciones de 100 MBits/s, se conoce también como 802.3u o Fast Ethernet.

Adaptador Una placa accesoria que se conecta a la placa del sistema mediante una ranura de tarjeta accesoria.

ADPCM Adaptive Differential Pulse Code Modulation. Técnica de compresión de datos. Vea PCM.

Almacenamiento masivo Cualquier dispositivo usado para almacenar grandes cantidades de datos. Normalmente se refiere a los discos duros y a las unidades de cinta para copia de seguridad.

Archivos AVI Formatos de archivos entrelazados utilizados por Microsoft Video for Windows.

Archivos de sonido Archivos que contienen datos de sonido. Normalmente, los archivos de sonido se guardan en uno de estos dos formatos, con la extensión .WAV y .MID.

Archivos MID Formato de archivos estándar usado para guardar información de secuencias MIDI.

Archivos WAV Un formato de archivo de Microsoft para almacenar datos de audio digital

Audio digital Sonido grabado digitalmente, como voz o efectos de sonido.

A-law Método de compresión de datos que permite el muestreo de sonido a una resolución de 16 bits pero que genera la misma cantidad de datos que el muestreo de 8 bits.

BBS Tablón de anuncios electrónico. Un computador que usa un módem y software para servir como fuente de información para otros computadores equipados con módem. Hewlett-Packard dispone de una BBS en el número de teléfono +1 (408) 553-3500.

BIOS Sistema Básico de Entrada/Salida. Software que proporciona una interfase entre el hardware del computador y el sistema operativo.

bus Una conexión eléctrica por la que se transporta información.

caché Bloque de memoria de alta velocidad usada para el almacenamiento temporal de datos e instrucciones del procesador.

Cadena SCSI Dispositivos conectados en un bus SCSI único.

Canal DMA Canal de acceso directo a memoria. Acelera la E/S a y desde la memoria del sistema evitando que la CPU procese los datos. No obstante, el sistema limita el número de tarjetas que pueden utilizar DMA.

Glosario

CD-ROM Memoria de sólo lectura en disco compacto. Un dispositivo de almacenamiento masivo que utiliza la tecnología del disco compacto. Los CDs pueden almacenar datos, pero en la mayoría de ellos no se puede escribir.

CD-RW CD de lectura y escritura, Un dispositivo de almacenamiento masivo que utiliza la tecnología de discos compactos para leer y escribir datos en discos láser.

CMOS La memoria semiconductora de óxido metálico complementario necesita poca energía para funcionar. El contenido de la memoria CMOS de su computador se mantiene cuando se apaga el computador. Se utiliza para almacenar información que se debe mantener, como la configuración del computador.

Compresión Técnica para compactar datos y conseguir un almacenamiento y transferencia más eficientes. La calidad de sonido del audio comprimido se ve grandemente afectada. Vea las entradas A-law y μ -law.

controlador Un dispositivo que permite a otro dispositivo (como un disco duro) comunicarse con el computador.

controlador de dispositivo Software que realiza la interfase entre el computador y un determinado periférico, como la impresora o la pantalla.

Controlador de vídeo Un circuito o una placa de expansión que convierte las señales del computador en señales visualizables.

DAT Cinta de audio digital.

DIMM Módulo doble de memoria en línea. Estos módulos de memoria proporcionan una ruta de datos de 64 bits para mejorar el rendimiento del sistema.

Distorsión armónica total Especificación utilizada para medir la fidelidad del equipo de proceso de audio.

ECC Código de Corrección de Error, puede detectar y corregir errores de datos en módulos de memoria.

Formato General MIDI Conjunto estándar de 128 sonidos. Permite que se utilicen 16 canales al reproducir notas por MIDI.

Formato MIDI básico Permite que se utilicen los canales MIDI del 13 al 16 del modo de funcionamiento General MIDI se utilicen para ejecutar notas a través de MIDI.

Formato MIDI extendido Permite que se usen los canales 1 a 10 del modo de funcionamiento General MIDI con notas reproducidas a través de MIDI.

Frecuencia de muestreo Frecuencia de análisis de un sonido. Cuanto más frecuentemente se muestrea, más parecido será al sonido original.

IDE Electrónica de Dispositivo Integrada. Interfase estándar para comunicaciones entre el computador y un disco duro o un CD-ROM.

IRQ Solicitud de interrupción. Una señal que, cuando la recibe el procesador, detiene el proceso actual y permite iniciar una tarea diferente.

LAN Red de área local. Una red de comunicaciones de propósito general que interconecta diversos dispositivos dentro de un área geográfica limitada. Una LAN puede conectar computadores en mesas adyacentes, dentro de un edificio o dentro de varios edificios de un campus.

Línea IRQ O línea de solicitud de interrupción, que es la línea de señal que se utiliza para notificar a la CPU que desea enviar o recibir datos para su proceso.

Mapeador MIDI Utilidad de Windows que le permite editar mapas de teclas MIDI, mapas de parches y mapeados de canales.

Memoria extendida memoria que el procesador puede direccionar en el área de memoria situada por encima del primer 1 MB.

Mezclado Combinación de sonidos de diferentes fuentes.

MIDI Interfase Digital para Instrumentos Electrónicos. Un estándar de hardware y software internacional que especifica el cable y la interfase de hardware que permite que diversos dispositivos, instrumentos y computadores intercambien códigos y eventos musicales.

Modo servidor de red Característica de seguridad que evita el uso no autorizado de un dispositivo de entrada (como un teclado o un ratón) mientras su computador está funcionando como servidor de red desatendido.

Módulos de memoria Placas en minitura que contienen circuitos de memoria. Se usan para aumentar la cantidad de memoria disponible en el computador.

MPEG Motion Picture Expert Group. Estándar para compresión de secuencias de vídeo. Se pueden reproducir archivos MPEG a través de la WEB o de un CD-ROM.

MPU-401 Estándar de interfase hardware MIDI de Roland Co.

Muestra de ondas Muestra utilizada en una tabla de ondas o sintetizador de muestras para reproducir un instrumento musical.

Muestreo Proceso de convertir una señal analógica en datos digitales.

Multimedia Combinación de medios estáticos (como texto o imágenes) con datos dinámicos (como sonido, vídeo o animaciones) en el sistema.

Glosario

OLE Object Linking and Embedding. Característica de Windows que permite que diferentes tipos de objetos (como clips de voz o notas musicales) aparezcan en un documento. Estos objetos pueden estar vinculados, en cuyo caso permanecen como archivos independientes, o incrustados, siendo parte del documento.

Parche Término MIDI referido a un sonido o voz determinado.

PCM Pulse Code Modulation. Método de almacenamiento de audio digital sin comprimir. El audio es representado por la amplitud de la señal de audio muestreada a intervalos regulares.

Pistas Las pistas virtuales utilizadas por los secuenciadores MIDI.

píxel Elemento de imagen. El punto más pequeño que se puede ver en una pantalla.

Plug and Play Plug and Play es una arquitectura diseñada para simplificar la instalación y configuración de nuevos dispositivos en computadores.

Polifonía Reproducción simultánea de más de una voz.

POST Power-On Self-Test. Serie de pruebas que realiza su computador al encenderlo.

Puente Pieza conductora de electricidad que se utiliza para conectar dos o más puntos en una

placa de circuitos. Normalmente se utiliza para seleccionar las opciones de configuración.

Q-Sound Técnica de proceso de audio para simular sonido reverberado y envolvente.

RAM Random Access Memory. Memoria utilizada contener programas y datos de forma temporal.

RAM de vídeo Memoria que habilita o agiliza el dibujo de la pantalla o aumenta las opciones de resolución y color.

Ranura de expansión ranura situada dentro del computador, en la placa del sistema, que se utiliza para las tarjetas accesorias.

Reproductor DVD Reproductor de discos digital versátil. Dispositivo estándar para reproducir audio y vídeo digital.

Resolución Medida de detalle visible en pantallas o impresiones. La resolución de pantalla se mide en 'anchura en píxeles' por 'altura en píxeles' por 'número de colores'. La resolución de las impresoras se mide en ppp (puntos por pulgada).

ROM Read-Only Memory. Memoria del computador que se utiliza para almacenar partes del sistema operativo de forma permanente. Los chips ROM pueden contener instrucciones y datos.

Glosario

SCAM SCSI Configured Automatically. Protocolo que asigna automáticamente identificadores de dispositivo a los dispositivos SCSI que admitan SCAM.

SCSI Small Computer System Interface. Bus de datos de alta velocidad usado para conectar discos duros, unidades de cinta y otros accesorios al computador (vea SCSI de 8 bits y SCSI de 16 bits).

SCSI de 8 bits También denominado SCSI narrow. SCSI Ultra narrow proporciona transferencias de datos de hasta 20 MB por segundo.

SCSI de 16 bits También denominado wide SCSI. Ultra wide SCSI proporciona transferencias de datos de hasta 40 MB por segundo.

SDRAM Synchronous Dynamic Random Access memory. Se utiliza para mejorar el rendimiento de la Estación de Trabajo PC.

Secuenciador Dispositivo utilizado para grabar información musical de dispositivos MIDI.

Setup Programa que se utiliza para informar al computador acerca de su configuración, de por ejemplo, la cantidad de memoria instalada. El programa setup se almacena en la ROM de la placa del sistema.

SIMM Módulo simple de memoria en línea. Estos módulos de memoria proporcionan una ruta de datos de 32 bits.

Síntesis de FM Técnica de síntesis de sonidos que utiliza una combinación de ondas sinusoidales moduladas para producir diferentes formas de onda.

Sintetizador Hardware para generar audio con software. Los métodos típicos utilizados son la síntesis FM y la síntesis de tabla de ondas.

Terminador Una resistencia en el extremo de un cable de conexión de datos que impide que la señal vuelva a reflejarse a lo largo del cable.

Voces Número de sonidos sintetizados que puede generar simultáneamente un dispositivo.

Volcado de RAM Un método de reubicación del BIOS del sistema y/o de vídeo desde los circuitos ROM más lentos a los circuitos RAM más rápidos, que mejora el rendimiento del sistema.

WRAM Windows RAM. Memoria de doble puerto que permite la entrada de datos del controlador de gráficos y la salida de datos al monitor de forma simultánea.

μ -law Método de compresión de datos que permite muestrear sonidos con una resolución de 16 bits, pero que genera la misma cantidad de datos que una frecuencia de muestreo de 8 bits.

Símbolos

μ-law, definición, 157

Numéricos

10/100BaseT, definición, 153

A

accesorios

- admitidos, 24
- instalación, 23

accesorios HP admitidos, 24

adaptador Adaptec RAIDport, 94

adaptador ARO-1130, 94

adición de un intercambio dedicado, 131

ADPCM, definición, 153

A-law, definición, 153

Alimentación

- conector, 8
- conector, en la placa del sistema, 96
- consumo, 85

altavoz interno

conexión, en la placa del sistema, 96

archivos AVI, definición, 153

audio

- características, 88
- conector, 5
- conector del panel frontal (interno), 98
- conectores internos, 97
- especificaciones, 88
- LINE IN, 5
- LINE OUT, 5
- resolución de problemas, 74

Autocomprobación de encendido

- pantalla, 10

B

BIOS

- obtención a través de World Wide Web, 144
- pedido por correo, 145
- bloqueo de NT, 9
- botón de bloqueo, 9
- botón de bloqueo de la Estación de Trabajo PC, 9

C

cables

- IDE, 42, 45, 48
- SCSI, 42, 48
- teclado, 3
- unidad de discos flexibles, 48

cambio de contraseña, 133

canal DMA

- utilizadas por la Estación de Trabajo

PC, 86

Canales de Solicitud de Interrupción

- utilizados por la Estación de Trabajo

PC, 86

características

- audio, 88
- intercalar disco, 92
- red, 93
- resumen, iv
- SCSI, 91

CD

- conector de audio (interno), 97
- conector, en la placa del sistema, 96

CD-ROM

- resolución de problemas, 68
- terminar instalación, 49

CD-RW

- definición, 154
- resolución de problemas, 68

compresión, definición, 154

comprobar

- memoria de vídeo, 35

CompuServe

- cuota inicial de socio gratis, 143
- fórum de HP, 143

conector

- Alimentación, 8
- alimentación, en la placa del sistema, 96
- altavoz interno, en la placa del sistema, 96
- audio, 5
- audio interno, 97
- AUXILIAR (interno), 97
- CD de audio (interno), 97
- CD, en la placa del sistema, 96
- impresora, 3
- inicio externo, en la placa del sistema, 96

micrófono, 5

micrófono del panel frontal (interno), 99

micrófono del panel frontal, en la placa del sistema, 96

MIDI, 5

panel de estado, en la placa del sistema, 96

panel frontal de audio (interno), 98

panel frontal para multimedia, 96

puerto paralelo, 3

puerto serie, 3

RJ-45, 4

SCSI de 16 bits, en la placa del sistema, 96

SCSI de 8 bits, en la placa del sistema, 96

SCSI externo, 6

toma de auriculares, 5

unidad de disquetes, en la placa del sistema, 96

ventilador, 96

conector AUXILIAR (interno), 97

conector de auriculares

- impedancia, 89

conector LINE OUT

- impedancia, 89

conector RJ-45, 4

conexión

- a red, 4
- monitor, 3
- teclado, 3

Conexión LINE IN, 5

Configuración

- resolución de problemas, 73

configuración de red, configurar, 103

conmutadores

- en la placa del sistema, 99

contraseña

- establecer, 18
- Si Ha Olvidado su Contraseña, 72

control

- voltaje, 15
- control del ventilador, 15

controladores

- obtención a través World Wide Web, 144
- pedido por correo, 145

copia espejo, utilizando la opción
FastRAID, 94
creación y eliminación de intercambios,
131
creando una matriz de arranque, 128
cubierta
retirar, 25
volver a colocar, 27

D

DAT
definición, 154
Delete Array, 129
Desembalar la Estación de Trabajo PC,
2
detector de intrusión, 28
detener
Estación de Trabajo PC, 12
DIMMs
ranuras, en la placa del sistema, 96
direcciones de E/S
utilizadas por la Estación de Trabajo
PC, 86
disco duro
indicador de actividad, 9
resolución de problemas, 67
Disk Array Operations, 128, 130
Display Arrays, 129
Display Boot Order, 128, 134
dispositivos de almacenamiento masivo
conector, 38
dispositivos SCSI
utilidad de configuración, 113–121
distorsión armónica total
definición, 154

E

ECC
notificación de errores, 15
eliminación de un intercambio
dedicado, 132
eliminando una matriz, 129
especificaciones, 81–121
técnicas, 81
especificaciones técnicas, 81, 81–121
establecer
contraseña, 18

Estación de Trabajo PC
conectores posteriores, 95
desembalar, 2
detener, 12
especificaciones, 81–121
información técnica, 81–121
inicio, 11
inicio por primera vez, 10
inicio y parada, 10
resolución de problemas, 57
resumen de características, iv
exploradores de Internet, 14
Express Setup
tipo de matriz a crear, 123

F

FastRAID
puerto, en la placa del sistema, 96
Format/Initialize Array, 130
Formato MIDI básico
definición, 154
Fórum de HP
en CompuServe, 143
fuente de alimentación
retirar, 29
volver a colocar, 30

G

glosario, 153

H

herramientas
necesarias para la instalación, 2
Hewlett-Packard
acceso a World Wide Web, 144
oficinas centrales de marketing, 151
servicios de información, 143
soporte y servicios de información,
139
HP MaxiLife, 9, 58
HP RAID Device Manager
cambio de contraseña, 133
menú View, 133
HP TopTools, 14
HP UltraFlow
control del ventilador, 15

I

impresora
conector, 3
instalación, 3
resolución de problemas, 66
indicador de actividad
disco duro, 9
red, 9
información de seguridad, vi
Iniciación
software, 10
inicializando una matriz, 130
a ceros, 130, 131
Custom Setup, 130
Format/Initialize Array, 130
formato a bajo nivel, 130, 131
inicio
cambiar el dispositivo de arranque,
104
del PC por primera vez, 10
Estación de Trabajo PC, 11
y detención de la Estación de Trabajo
PC, 10
inicio externo
conector en la placa del sistema, 96
instalación
accesorios, 23
impresora, 3
memoria de vídeo, 34
memoria principal, 31
Procesador, 53
terminar, con el CD-ROM, 49
terminar, con la unidad de disquetes,
49
una tarjeta accesoria, 50
unidad de cinta, 47
unidad de disco duro, 39
unidad de discos flexibles, 47
unidad IDE, 39
unidad SCSI, 39
unidades de disco, 36
intercalar disco, 39, 94
características, 92
intercalar, utilizando FastRAID, 94
interfase de audio, resolución de
problemas, 74
interfase de LAN 10BT/100 BaseTX, 4

-
- ISA
 - ranuras, en la placa del sistema, 96
 - L**
 - LINE OUT, 5
 - M**
 - memoria
 - caché, 82
 - instalación de la memoria de vídeo, 34
 - principal, instalación, 31
 - vídeo, comprobar, 35
 - memoria de vídeo
 - instalación, 34
 - mensaje de error, 61
 - menú View, 133
 - micrófono
 - conector, 5
 - conector del panel frontal (interno), 99
 - especificaciones de entrada, 89
 - micrófono del panel frontal
 - conector, en la placa del sistema, 96
 - Microsoft Internet Explorer 3.0, 14
 - MIDI
 - conector, 5
 - especificaciones, 89
 - monitor
 - conexión, 3
 - mostrando la información de la matriz, 129
 - MPEG
 - definición, 155
 - MPU-401
 - definición, 155
 - Multimedia
 - conector del panel frontal, 96
 - N**
 - Netscape Communicator 4.0, 14
 - O**
 - OLE
 - definición, 156
 - opción FastRAID, 94
 - Opción RAID y RAIDport, 94
 - Optimized for Data Protection, 123, 124
 - Optimized for Performance, 123
 - P**
 - panel de control, 9
 - panel de estado
 - conector, 96
 - panel de estado de sonido, 89
 - pantalla de resumen de HP, 101
 - pantalla resumen, 101
 - PCI
 - ranuras, en la placa del sistema, 96
 - PCM
 - definición, 156
 - placa del sistema, 96
 - conector de alimentación, 96
 - conector de CD, 96
 - conector multimedia del panel frontal, 96
 - conector SCSI de 8 bits, 96
 - conectores, 96
 - conmutadores, 99
 - micrófono del panel frontal, 96
 - puerto FastRAID, 96
 - ranuras ISA, 96
 - ranuras PCI, 96
 - zócalos de procesador, 96
 - Plug and Play
 - definición, 156
 - SCSI, 40
 - POST
 - definición, 156
 - prioridad de dispositivos de arranque, cambiar, 104
 - Procesador
 - instalación, 53
 - zócalo, en la placa del sistema, 96
 - programa ArrayConfig
 - adición de un intercambio dedicado, 131
 - creación de matrices, 122
 - creación y eliminación de discos de intercambio, 131
 - creando una matriz de arranque, 128
 - Custom Setup, 124, 128, 130, 137
 - eliminación de un intercambio dedicado, 132
 - Express Setup, 123
 - inicializando una matriz, 130
 - mostrando la información de la matriz, 129
 - Otras Aplicaciones, 124
 - programa HP Setup, 101
 - programa Setup, 101
 - programa setup, 101
 - Propiedades SCSI, 91
 - puerto
 - FastRAID, en la placa del sistema, 96
 - puerto paralelo
 - conector, 3
 - puerto serie
 - conector, 3
 - Q**
 - Q-Sound
 - definición, 156
 - R**
 - RAM
 - definición, 156
 - ranura
 - AGP, en la placa del sistema, 96
 - ranura AGP en la placa del sistema, 96
 - ranuras
 - ISA, en la placa del sistema, 96
 - para DIMMs, en la placa del sistema, 96
 - PCI, en la placa del sistema, 96
 - ratón
 - resolución de problemas, 65
 - red
 - características, 93
 - cómo conectar a, 4
 - conector RJ-45, 4
 - indicador de actividad, 9
 - soporte telefónico, 149
 - resolución de problemas, 57
 - audio, 74
 - CD-ROM, 68
 - CD-RW, 68
 - Configuración, 73
 - disco duro, 67
 - Estación de Trabajo PC, 57
 - impresora, 66
 - interfase de audio, 74
 - ratón, 65
 - software, 72
 - teclado, 65
 - unidad de discos flexibles, 66
-

resoluciones, 90
resoluciones de vídeo, 90
retirar
 fuente de alimentación, 29
RJ-45
 conector, 4
ROM
 definición, 156

S
SCAM
 definición, 157
SCSI
 cables, 42, 45, 48
 conector externo, 6
 definición, 157
 instalación de la unidad, 39
 Plug and Play, 40
 Ultra narrow de 8 bits, 6
 Ultra wide de 16 bits, 6
SCSI de 16 bits
 conector, en la placa del sistema, 96
 definición, 157
SCSI de 8 bits
 conector, en la placa del sistema, 96
 definición, 157
servicios de información, 143
software
 acuerdo de licencia, 10
 Inicialización, 10
 resolución de problemas, 72
soporte
 por teléfono, 147, 148
 resumen de servicios, 150
 servicios de información, 139
 Soporte Telefónico de Red (NPS), 149
soporte telefónico
 bajo garantía, 147
 por redes, 149
 sin garantía, 148
Support Assistant
 información de pedido, 142

T
tecla de acceso directo, 14
tecla de bloqueo/suspensión, 14
tecla de información al cliente de HP, 15
Tecla de Internet, 14
tecla de menú, 14
tecla de soft
 acceso directo, 14
 bloqueo/suspensión, 14
 información al cliente de HP, 15
 Internet, 14
 menú, 14
 silenciar, 15
 volumen, 15
tecla silenciar, 15
tecla volumen, 15
teclado, 13
 conexión, 3
 exploradores, 14
 resolución de problemas, 65
teclado mejorado, 13
 propósito, 13
temperatura
 control, 15
temperatura del sistema, 15
tipo de matriz
 RAID 0, 123, 125, 126, 128, 131, 136
 RAID 1, 125, 127, 131, 136
toma de auriculares
 conector, 5

U
una tarjeta accesoria
 instalación, 50
unidad de cinta
 instalación, 47
unidad de disco duro
 cables, 42, 45
 instalación, 39
 terminar instalación, 46
unidad de discos flexibles
 cables, 48
 instalación, 47
 resolución de problemas, 66
unidad de disquete
 conector, en la placa del sistema, 96
 terminar instalación, 49

unidad IDE
 cables, 42, 45, 48
 instalación, 39
unidades de disco
 instalación, 36
URL
 para el sitio World Wide Web de HP, 144
utilidad ArrayConfig, 94
utilizando FastRAID, 94

V
ventana Advanced/Ultra SCSI, 135
ventana de salud del sistema, 14
ventilador
 conector, 96
voltaje
 control, 15
volver a colocar
 fuente de alimentación, 30

W
World Wide Web
 acceso a HP, 144
WRAM
 definición, 157

Z
zócalo
 procesador, en la placa del sistema, 96
 VRM, en la placa del sistema, 96
zócalo VRM
 en la placa del sistema, 96

Información Regulatoria

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD de acuerdo con la Guía 22 y EN 45014 de ISO/IEC

Nombre del Fabricante: HEWLETT-PACKARD

Dirección del fabricante: 5 Avenue Raymond Chanas
38320 Eybens
FRANCIA

Declara que el producto:

Nombre del Producto: Estación de Trabajo PC HP Kayak XU y XW
Número de Modelo:

Cumple las siguientes especificaciones:

SEGURIDAD Internacional: IEC 950: 1991 + A1 + A2 + A3 + 4
Europa: EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3

EMC CISPR 22: 1993
EN 55022: 1994 Clase B
EN 50082-1: 1992
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - Líneas de señal de 0,5 kV,
Potencia de líneas de 1 kV
IEC 555-2: 1982 + A1:1985 / EN 60555-2: 1987
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995

Información complementaria: El producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC y de la Directiva de bajo voltaje 73/23/EEC, ambas enmendadas por la Directiva 93/68/ECC y lleva la marca de CE correspondiente.



Grenoble
Marzo de 1998

Jean-Marc JULIA
Director de Calidad de Producto

Póliza de Garantía Para Usuarios en México

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V. con domicilio en:

Guadalajara, Jalisco

Montemorelos No. 229
Fracc. Loma Bonita, 45060
Tel. 669 95 00

Monterrey, Nvo. León

Calz. Del Valle O. No. 409
4° Piso, Col. Del Valle
Garza García, 76030
Tel. 78 42 40

México, D.F.

Prolongación Reforma No. 470
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210
Delegación Alvaro Obregón
Tel. 326 46 00

México, D.F.

Monte Pelvoux No. 111
Lomas de Chapultepec, 11000
Tel. 202 01 55

Garantiza este producto por el término de doce meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiere quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

CONDICIONES:

1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los centros de servicio ubicados en los domicilios de la parte superior de esta hoja, mismos en los que se pueden adquirir refacciones y partes.

2. Cobertura:

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

3. Tiempo de Reparación:

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

4. Limitaciones:

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.
- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

Producto		Marca	Modelo
No. de Serie	Nombre del Distribuidor		
Dirección (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)			
C.P.	Ciudad	Estado	Teléfono
Fecha de entrega o instalación			

Notas:

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

¡FELICIDADES! Hewlett-Packard aumentó el tiempo de garantía de su monitor, comprado como parte de su equipo, de cómputo hasta doce meses.

Cómo Cambiar la Batería

Si no instala correctamente la batería existe peligro de explosión. Para su seguridad, no intente nunca recargar, desensamblar o quemar la batería antigua. Sustituya la batería sólo por otra igual o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante. La batería de este PC es una batería de litio que no contiene metales pesados, no obstante, para proteger el medio ambiente, no tire las baterías a la basura. Por favor, devuelva las baterías usadas a la tienda donde las compró, al distribuidor donde adquirió el PC, o a Hewlett Packard, para que sean recicladas o eliminadas de un modo no perjudicial para el medioambiente. Se acepta la devolución de baterías usadas sin cargo alguno.

Cómo Reciclar el PC

HP está seriamente comprometido con la protección del medio ambiente. El Computador Personal HP se ha diseñado de forma que lo respete lo más posible.

HP puede recoger su viejo PC para reciclarlo cuando finalice su vida útil.

HP dispone de un programa de recogida en diversos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o en EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles y el resto se recicla. Se observa un cuidado especial con las baterías y demás sustancias potencialmente tóxicas, que se reducen a componentes inocuos mediante un proceso químico especial.

Si desea información más detallada sobre el programa de recogida de productos de HP, póngase en contacto con su distribuidor o con su Oficina de Ventas de HP más cercana.

Garantía del Hardware HP

Importante: Estas son las instrucciones de garantía de su producto hardware. Por favor, léalo detenidamente.

Los términos de las garantías pueden ser diferentes en su país. En tal caso, su Distribuidor HP Autorizado o la Oficina de Ventas y Servicios de Hewlett-Packard podrán ofrecerle los detalles.

Los productos HP pueden contener componentes modificados cuyo rendimiento es igual que el de productos nuevos o pueden haberse utilizado de manera incidental.

Los productos HP externos a la unidad de proceso – como subsistemas de almacenamiento externo, pantallas, impresoras y otros periféricos – están cubiertos por las garantías aplicables a esos productos. El software de HP está cubierto por la garantía limitada de productos de software de HP. PARA VENTAS REALIZADAS EN AUSTRALIA Y EN NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTA DECLARACIÓN, EN LA MEDIDA EN QUE ESTÉ PERMITIDO LEGALMENTE, NO EXCLUYEN, LIMITAN NI MODIFICAN, SINO QUE SE AÑADEN A LOS DERECHOS LEGALES PRECEPTIVOS APLICABLES A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO AL CLIENTE.

Garantía de Hardware Limitada a Tres Años

Hewlett-Packard (HP) garantiza este producto hardware contra defectos de materiales y fabricación durante un periodo de tres años a partir de la entrega al comprador y usuario final.

La garantía de tres años incluye el servicio in situ durante el primer año de uso (componentes y mano de obra gratuitos) y el servicio de devolución proporcionado por un Centro de Servicio de HP o un Centro de Reparación de Distribuidor de Computadores Personales HP concertado, durante el segundo y tercer año de uso.

Si HP recibe la advertencia de los defectos definidos más adelante durante el periodo de garantía, HP podrá, según prefiera, reparar o reemplazar los productos si se demuestra que están averiados.

Si HP fuera incapaz de reparar o sustituir el producto dentro de un plazo razonable, la única alternativa para el cliente será la devolución del importe de la compra, una vez devuelto el producto.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso, como los adaptadores de video, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase, están cubiertos por esta garantía.

Esta garantía se extiende mundialmente en determinadas condiciones (consulte a su oficina local de HP) a los productos adquiridos en HP o un distribuidor autorizado de PC HP que sea devuelto por el comprador original o suministrado como una parte incluida en sistemas integrados por el comprador original. Cuando existe en el país de utilización, el servicio se proporciona de la misma manera que si el producto fuese comprado en este país y sólo puede ser proporcionado en los países donde el producto está diseñado para funcionar. Si HP no vende el producto normalmente en el país de uso, debe devolverse al país donde se adquirió para obtener servicio. El tiempo de respuesta para el servicio in situ y el tiempo de respuesta para el servicio de devolución están sujetos a cambios con respecto a condiciones estándar basadas en la disponibilidad de componentes no disponibles localmente.

Limitación de la Garantía

Esta garantía no se aplicará a defectos resultantes de: abuso, modificación no autorizada o almacenamiento fuera de las especificaciones de entorno del producto, daños en el transporte interno, mantenimiento inapropiado o defectos resultantes del uso de software, accesorios, medios, consumibles, componentes distintos de HP u otros elementos que no hayan sido diseñados para el uso con el producto.

La garantía de HP no cubre volver a cargar el software integrado o precargado en su Estación de Trabajo PC. HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SOBRE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD ESTÁ LIMITADA A TRES AÑOS DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE FORMA QUE LA PRESENTE LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y además puede tener otros derechos que varíen de estado a estado o de provincia a provincia.

Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS COMPENSACIONES INDICADAS ANTERIORMENTE SON LAS ÚNICAS QUE SE OFRECEN AL CLIENTE. EN CIRCUNSTANCIA ALGUNA HP SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O DE PERJUICIO ECONÓMICO, YA SE BASEN EN GARANTÍA, CONTRATO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL.

La anterior limitación de responsabilidad no se aplicará en el caso de que un tribunal de jurisdicción competente declare un producto de HP vendido posteriormente, defectuoso o que haya causado directamente daño físico, fallecimiento o daños materiales, sabiendo que la responsabilidad de HP por daños a la propiedad no excederá la cantidad de 50.000 dólares o el precio de compra del producto específico que causó el daño.

En algunos estados o provincias no se permite la exclusión o limitación sobre los daños incidentales o derivados -incluida las pérdidas económicas-por lo que esta limitación o exclusión puede no aplicarse en su caso.

Cómo Obtener Servicio de Garantía In Situ

Para obtener el servicio de garantía in situ, el cliente debe ponerse en contacto con una oficina de ventas y servicio de HP (en Estados Unidos, llame al HP Customer Support Center al número (303) 635-1000) o con un centro de reparación de distribuidor de PC HP concertado y acordar una reparación in situ del producto. El cliente debe estar preparado para proporcionar pruebas de la fecha de adquisición.

La unidad de proceso, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso -como los adaptadores de vídeo, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase- están cubiertos por esta garantía.

Durante el periodo de garantía in situ, los componentes reemplazables por el cliente, deben recibir servicio como parte del equipo. En este caso, HP pagará los cargos de envío, tasas de aduanas e impuestos, proporcionará asistencia telefónica sobre el reemplazo del componente y pagará los cargos de envío, aduana e impuestos de cualquier parte que HP pida que devuelvan.

Las visitas in situ causadas por productos que no sean Hewlett-Packard - sin importar si son internos o externos a la unidad central - están sujetos a las correspondientes facturas por trabajo y desplazamiento estándar por avería.

El servicio in situ para este producto está restringido o no está disponible para ciertos lugares. En áreas excluidas de viajes de HP - áreas donde los obstáculos geográficos, las carreteras no acondicionadas, o los viajes rutinarios de transporte público no estén disponibles - el servicio se proporciona sobre una base negociada de facturación extra.

El tiempo de respuesta para el servicio in situ de HP en un área de viajes de servicio HP es normalmente el siguiente día laborable (excluyendo días festivos de HP) para las zonas de viaje 1-3 de HP (generalmente 100 millas ó 160 Km desde la oficina de HP). El tiempo de respuesta es al segundo día laborable para las zonas de viaje 4 y 5 (200 millas, 320 Km), y al tercer día para la zona 6 (300 millas, 480 Km) y se negocia para zonas más allá de la zona 6. La información sobre la campaña de apoyo mundial al cliente está disponible en cualquier oficina de ventas y servicios HP.

Las restricciones del viaje y el tiempo de respuesta para el vendedor o distribuidor del servicio las definen el vendedor o el distribuidor.

Los contratos de servicio que proporcionan cobertura en una hora o en fin de semana, con tiempos de respuesta más rápidos, o los servicios de un área de viaje excluida suelen estar disponibles en HP, en vendedores autorizados o en distribuidores autorizados mediante un recargo adicional.

Responsabilidades del Cliente

El cliente puede ser requerido para ejecutar los programas de diagnóstico proporcionados por HP antes de que se realice una visita in situ o se reemplace una pieza.

El cliente es responsable de la seguridad de la información confidencial de su propiedad y del mantenimiento de un procedimiento externo de los productos para la reconstrucción de archivos, datos o programas que resulten perdidos o alterados.

Para el servicio in situ, el cliente debe proporcionar: acceso al producto, espacio de trabajo adecuado e instalaciones dentro de una distancia razonable del producto, acceso y utilización de toda la información e instalaciones que se determinen como necesarias por HP para dar servicio al producto, y realizar suministros y consumibles de la forma en que el cliente lo haría durante el funcionamiento normal.

Cuando el servicio se esté realizando in situ, un representante del cliente debe estar presente todo el tiempo. El cliente debe indicar si el producto se está utilizando en un entorno que comporte un riesgo potencial para la salud del personal de reparación. HP o el suministrador del servicio pueden requerir que el producto sea reparado por personal del cliente bajo supervisión directa de HP o del suministrador.

Cómo Obtener Servicio de Garantía de Componentes

Cuando se aplique el servicio de garantía de componentes, puede solicitarse al cliente que ejecute los programas de diagnóstico proporcionados por HP, antes de realizar la sustitución de un componente. El cliente debe estar preparado para proporcionar la prueba de adquisición.

El cliente devolverá los componentes defectuosos solicitados por HP. En ese caso, HP pagará por adelantado los gastos de envío de los componentes devueltos al centro de mantenimiento de componentes de HP.

Servicios de Soporte Telefónico de HP

El servicio gratuito de soporte telefónico de HP para su Estación de Trabajo PC cubre el primer año a partir de la fecha de compra del producto. Este servicio proporcionará también asistencia técnica con la configuración básica y la instalación de su Estación de Trabajo PC Kayak y para el sistema operativo integrado o precargado.

El servicio de soporte telefónico podrá utilizarse al finalizar el primer año a partir de la fecha de compra del producto, a través del programa Lifeline, que es un servicio con cargo (sólo para Norteamérica y Europa).

HP NO proporciona servicio de soporte a las Estaciones de Trabajo PC configuradas como servidores de red. Para los servidores de red recomendamos un HP NetServer.

(Rev. 17/03/98)

Contrato de Licencia de Software HP y Garantía Limitada de Software

Su Estación de Trabajo PC HP Kayak contiene programas de software ya instalados. Lea el Contrato de Licencia de Software antes de proseguir.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA Y LA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ORDENADOR CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

Contrato de Licencia de Software HP

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL PC HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

USO. El Cliente podrá utilizar el software en cualquier PC, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un PC. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

COPIAS Y ADAPTACIONES. El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

TITULARIDAD. El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO. Si su PC se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente se podrán utilizar para restaurar el disco duro del PC con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft.

TRANSFERENCIAS DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE. El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN. El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

RESOLUCIÓN. Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

ACTUALIZACIONES Y MEJORAS. El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN. El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU. La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

Garantía Limitada del Producto de Software HP

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS DE SOFTWARE HP CUBRIRÁ TODO EL SOFTWARE QUE SE LE SUMINISTRE A USTED, EL CLIENTE, COMO PARTE DEL PC HP, INCLUIDO EL SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO, EN SU CASO. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Garantía de Software de Noventa Días. HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre repararlo o sustituirlo. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para reparar el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

Medio Móvil (si fuese suministrado). HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo, tanto las existentes en medio móvil como las grabadas en un medio fijo.

Aviso de Reclamaciones bajo Garantía. El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

Limitación de la Garantía. Salvo lo aquí estipulado, HP no ofrece ninguna otra garantía escrita o verbal en relación con el presente producto. Cualquier garantía implícita relativa a la comerciabilidad o idoneidad del producto para un fin determinado tendrá como duración máxima los noventa (90) días de la presente garantía. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle. El hecho de que la presente garantía conceda determinados derechos no impide que en determinadas circunstancias particulares coexistan con aquellos otros derechos que pueden variar de un estado o jurisdicción a otra.

Limitaciones de Responsabilidad y Acciones. LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE AL AMPARO DE LA PRESENTE GARANTÍA Y PODRÁN SER EJERCITADAS ÚNICA Y EXCLUSIVAMENTE POR EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDO EL LUCRO CESANTE, YA SE TRATE DE RESPONSABILIDADES CONTRACTUALES O EXTRA CONTRACTUALES. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

Obtención de Servicio de Garantía. El servicio de garantía puede ser prestado por la oficina de HP más próxima o por cualquier otra que aparezca indicada en el manual de usuario o cuaderno de servicio. Transacciones realizadas en Australia y el Reino Unido: Las renunciaciones y limitaciones anteriores no serán de aplicación ni afectarán a los derechos legales del Consumidor.

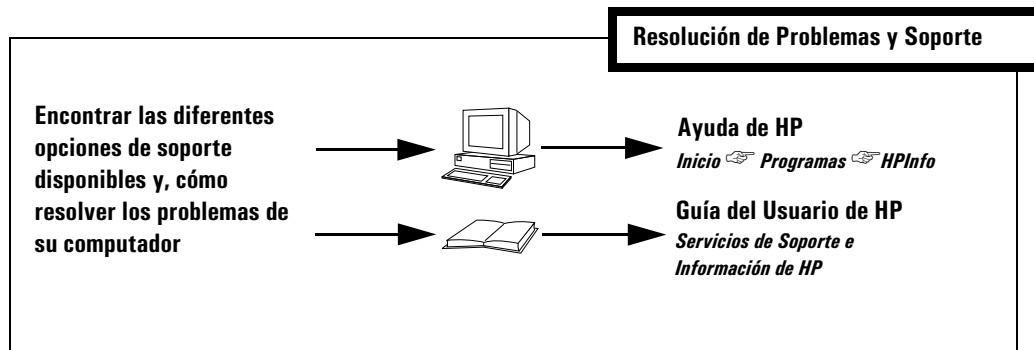
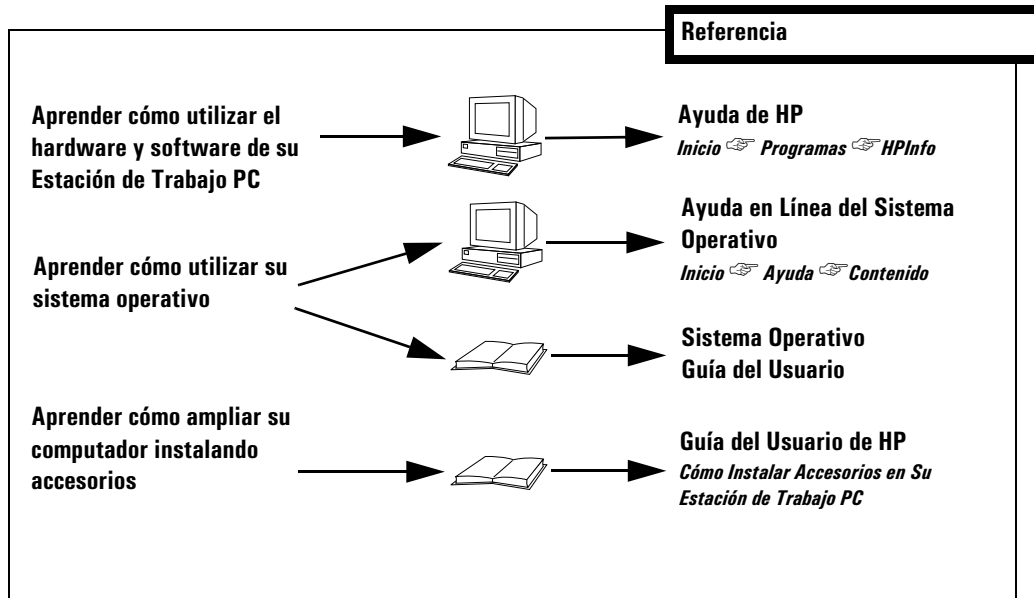
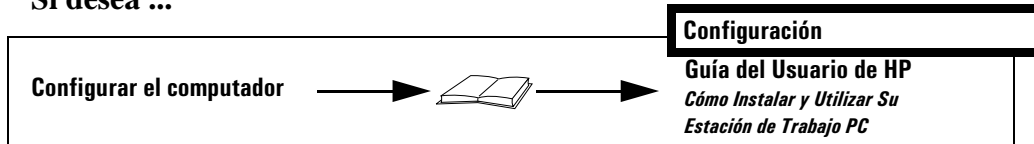
(Rev. 19/11/96)

Características Físicas de su Estación de Trabajo PC de HP

Características:	Descripción:
Peso (excluyendo monitor y teclado)	17,1 kilogramos (37,6 libras).
Dimensiones	41,1 cm máx. (Fondo) por 21 cm (Ancho) por 41,1 cm (Alto) (16,18" por 8,27" por 16,30").
Base	0,09 m ² (0,95 pies ²).
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70 °C (-40 °F a 158 °F).
Humedad de almacenamiento	8% a 80% (relativa).
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (40 °F a 104 °F).
Humedad de funcionamiento	15% a 80% (relativa).
Emisión de ruido acústico: Potencia de sonido — con disco duro SCSI de 10 krpm	(según ISO 7779) LwA < = 47,7 dB
Fuente de alimentación	<ul style="list-style-type: none">● Voltaje de entrada: 100 - 127, 200 - 240 Vca (seleccionado automáticamente)● Frecuencia de entrada: 50/60 Hz● Potencia máxima: 260 W continua.

Guía Rápida de la Documentación de la Estación de Trabajo PC

Si desea ...



Número de parte D5699-90003

